叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 布莱基父子青少年图书目录 (blackie & Son's Books For Young People,) 000001

2. 布莱基父子青少年图书目录 (blackie & Son's Books For Young People,) 000002

3. 布莱基父子青少年图书目录 (blackie & Son's Books For Young People,) 000003

4. 布莱基父子青少年图书目录 (blackie & Son's Books For Young People,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布莱基父子青少年图书目录 (Blackie & Son's Books for Young People,)

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['blæki] & ['sʌnz]
BLACKIE & SON'S
黑人 & 儿子的

布莱基父子

[bʊks] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
BOOKS FOR YOUNG PEOPLE .
图书 为了 年轻的 人们 .

青少年读物。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
In crown 8vo , cloth elegant , olivine edges .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 .

8开本，布面精美，橄榄色书边。

[æt; ət]['ædʒinkɔːt] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [hʊdz] [ʌv; əv]['pærɪs] .
At Agincourt : A Tale of the White Hoods of Paris .
在 阿金库尔 : 一个 故事 的 这 白色的 兜帽 的 巴黎 .

阿金库尔战役：巴黎白衣卫队的故事。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['wɔl]['pædʒɪt] . 6s .
With 12 page Illustrations by Wal Paget . 6s .
和 - 页 插图 经过 沃尔 佩吉特 . 6s .

附沃尔·佩吉特绘制的12页插图。售价6先令。

" ['mɪstər] . [hɛntiːz] [əd'maɪərəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meni] ,
" Mr . Henty's admirers , and they are many ,
" 先生 . 亨蒂的 仰慕者 , 和 他们 是 许多 ,

亨蒂先生的仰慕者众多，

[wɪl] [ə'kɔːrd] [ə; eɪ] ['hɑːrti] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði]['stɜːrdi] ['vɑːljəm] [ɪn'taɪtld] [æt; ət]['ædʒinkɔːt] . " —
will accord a hearty welcome to the sturdy volume entitled At Agincourt . " —
将要 符合 一个 爽朗 欢迎 到 这 结实的 体积 标题 在 阿金库尔 . " —
[ˌæθɪ'niːəm] .
Athenæum .
雅典娜神庙 .

将会对题为《阿金库尔战役》的这部内容翔实的著作表示热烈欢迎。"——雅典娜神庙。

[wɪð; wɪθ] ['kɑːkrən] [ðə; ði] ['dɑːntləs] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ʌv; əv][lɔːrd] ['kɑːkrən] [ɪn] [saʊθ]
With Cochrane the Dauntless : A Tale of the Exploits of Lord Cochrane in South
和 科克伦 这 无畏 : 一个 故事 的 这 漏洞 的 主 科克伦 在 南
[ə'merɪkən] ['wɔːtərz] .
American Waters .
美国人 沃特斯 .

与无畏的科克伦一起：科克伦勋爵在南美水域的探险故事。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [mɑːrgɪtsən] . 6s .

With	12	page	Illustrations	by	W	.	H	.	Margetson	.	6s	.
和	-	页	插图	经过	W	.	H	.	马格森	.	6s	.

附有 WH Margetson 绘制的 12 页插图。售价 6 先令。

" [ðɪs] [teɪl] [wiː; wi] ['speʃəli] [ˌrekə'mend] ;

"	This	tale	we	specially	recommend	;
"	这	故事	我们	特别	推荐	;

我们特别推荐这个故事;

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv][lɔːrd] ['kɑːkrən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['meni]['væliənt] [faɪts] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz]

for	the	career	of	Lord	Cochrane	and	his	many	valiant	fights	in	the	cause
为了	这	职业	的	主	科克伦	和	他的	许多	英勇	战斗	在	这	原因

[ʌv; əv] ['lɪbərti] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['betər] [noʊn] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

of	liberty	deserves	to	be	better	known	than	they	are	.
的	自由	值得	到	是	更好的	已知	比	他们	是	.

科克伦勋爵的生平及其为自由事业所做的许多英勇斗争，理应得到更多人的了解。

" — [ˌes 'tiː] .

"	—	St	.
"	—	英石	.

"-英石。

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .

James's	Gazette	.
詹姆斯的	公报	.

詹姆斯公报。

[ðə; ði]['taɪgər][ʌv; əv][mai'sɔː] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ] ['tɪpuː] [saɪb] .

The	Tiger	of	Mysore	:	A	Story	of	the	War	with	Tippoo	Saib	.
这	老虎	的	迈索尔	:	一个	故事	的	这	战争	和	蒂普	赛义布	.

迈索尔之虎：与蒂普·赛义德的战争故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [mɑːrgɪtsən] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 6s .

With	12	Illustrations	by	W	.	H	.	Margetson	,	and	a	Map	.	6s	.
和	-	插图	经过	W	.	H	.	马格森	,	和	一个	地图	.	6s	.

附 W.H. Margetson 绘制的 12 幅插图和一张地图。6 先令。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] [nɑːt]['oʊnli] [kən'kɔkts] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [teɪl] ,

"	Mr	.	Henty	not	only	concocts	a	thrilling	tale	,
"	先生	.	亨蒂	不是	仅有的	混合物	一个	惊险	故事	,

"亨蒂先生不仅编造了一个惊险刺激的故事，

[hiː; hi] [wiːvz] [fækt][ænd; ənd]['fɪkʃ(ə)n] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['skɪlfl] [ə; eɪ][hænd] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdər]

he	weaves	fact	and	fiction	together	with	so	skilful	a	hand	that	the	reader
他	编织	事实	和	小说	一起	和	所以	熟练	一个	手	那	这	读者

['kænɑːt] [help] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd] [klɪr] [vjuː] [ʌv; əv] [ðæt] [fɪrs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]

cannot	help	acquiring	a	just	and	clear	view	of	that	fierce	and	terrible
不能	帮助	收购	一个	只是	和	清除	看法	的	那	凶猛的	和	糟糕的

['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] [geɪv] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr]['ɪndiən]['empaɪər] .

struggle	which	gave	to	us	our	Indian	Empire	.
斗争	哪个	给予	到	我们	我们的	印度	帝国	.

他以如此娴熟的技巧将事实和虚构交织在一起，使读者不禁对那场为我们带来印度帝国的残酷而可怕的斗争有了公正而清晰的认识。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — **Athenæum** .
" — 雅典娜神庙 .

"—雅典娜神庙。

[ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [krɔːs] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [roʊdz] .
A **Knight** **of** **the** **White** **Cross** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Siege** **of** **Rhodes** **.**
一个 骑士 的 这 白色的 叉 : 一个 故事 的 这 围城 的 罗德岛 .

白十字骑士：罗德岛围城战的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][rælf; reɪf] ['piːkɑːk] . 6s .
With **12** **full** **-** **page** **Illustrations** **by** **Ralph** **Peacock** **.** **6s** **.**
和 - 满的 - 页 插图 经过 拉尔夫 孔雀 . 6s .

内含拉尔夫·皮科克绘制的12幅全页插图。售价6先令。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] [ɪz][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [ə'mʌŋ] [bɔɪz] - ['raɪtɚz] ,
" **Mr** **.** **Henty** **is** **a** **giant** **among** **boys** **'** **writers** **,**
" 先生 . 亨蒂 是 一个 巨大的 之中 男孩们 - 作家 ,

"亨蒂先生是男孩文学作家中的巨匠，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bʊks] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃntli] ['pɑːpjələr][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welkəm] ['eniwer]
and **his** **books** **are** **sufficiently** **popular** **to** **be** **sure** **of** **a** **welcome** **anywhere**
和 他的 图书 是 足够 受欢迎的 到 是 当然 的 一个 欢迎 任何地方
. . . .
: **:** **:** **:**
. . . .

他的书非常受欢迎，无论在哪里都会受到欢迎.....

[ɪn] ['stɜːrɪŋ] ['ɪntrəst] , [ðɪs] [ɪz][kwaɪt][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv]['mɪstər] . [hɛntiːz] ['fɔːrmər]
In **stirring** **interest** **,** **this** **is** **quite** **up** **to** **the** **level** **of** **Mr** **.** **Henty's** **former**
在 搅拌 兴趣 , 这 是 相当 向上 到 这 等级 的 先生 . 亨蒂的 以前的
[hɪ'stɔːrɪk(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz] .
historical **tales** **.**
历史 故事 .

就激发读者兴趣而言，这部作品完全达到了亨蒂先生以往历史故事的水准。

" — ['sætərdeɪ]
" **—** **Saturday**
" — 周六

"-周六

[rɪ'vjuː] .
Review **.**
审查 .

审查。

[wen] ['lʌndən] [bəːnd] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ˌrestə'reɪʃn] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['faɪər] .
When **London** **Burned** **:** **A** **Story** **of** **Restoration** **Times** **and** **the** **Great** **Fire** **.**
什么时候 伦敦 烧伤 : 一个 故事 的 恢复 《时代周刊》 和 这 伟大的 火 .

《伦敦大火：复辟时期与伦敦大火的故事》。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . ['fɪnɪˌmɔːr] . 6s .

With	12	page	Illustrations	by	J	.	Finnemore	.	6s	.
和	-	页	插图	经过	J	.	芬尼莫尔	.	6s	.

附 J. Finnemore 绘制的 12 页插图。6 先令。

" [noʊ] [bɔɪ] [niːdz] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['stɔːri] [ʌv; əv] [hɛntiːz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

"	No	boy	needs	to	have	any	story	of	Henty's	recommended	to	him	,
"	不	男生	需求	到	有	任何	故事	的	亨蒂的	受到推崇的	到	他	,

“任何男孩都不需要别人向他推荐亨利的故事。”

[ænd; ənd] ['perənts] [huː] [duː][nɑːt] [noʊ] [ænd; ənd] [bai] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

and	parents	who	do	not	know	and	buy	him	for	their	boys	should	be
和	父母	WHO	做	不是	知道	和	买	他	为了	他们的	男孩们	应该	是

[ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

ashamed	of	themselves	.
羞愧	的	他们自己	.

不认识他却给儿子买这种玩具的父母应该感到羞耻。

[ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][ɪz] [jet] [ˌʌn'noʊn] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] ['betər] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæn; ðən]

Those	to	whom	he	is	yet	unknown	could	not	make	a	better	beginning	than
那些	到	谁	他	是	然而	未知	可以	不是	制作	一个	更好的	开始	比

[wɪð; wɪθ] [wen] ['lʌndən] [bəːnd] . " — ['brɪtɪʃ]

with	When	London	Burned	.	"	—	British
和	什么时候	伦敦	烧伤	.	"	—	英国

对于那些还不认识他的人来说，没有什么比《伦敦大火》更好的入门读物了。——英国

['wiːkli] .

Weekly	.
每周	.

每周。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

BY	G	.	A	.	HENTY
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA HENTY

" [ə'mʌŋ] ['raɪtɚz] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [fɔːr; fər] [bɔɪz] ['mɪstər] . ['hɛnti] [stændz][ɪn][ðə; ði]

"	Among	writers	of	stories	of	adventure	for	boys	Mr	.	Henty	stands	in	the
"	之中	作家	的	故事	的	冒险	为了	男孩们	先生	.	亨蒂	站立	在	这

['veri] [fɜːrst][ræŋk] . " — [ə'kædəmi] .

very	first	rank	.	"	—	Academy	.
非常	第一的	秩	.	"	—	学院	.

“在为男孩创作的冒险故事作家中，亨蒂先生名列前茅。”——学院。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

In	crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	.
在	王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	.

8开本，布面精美，橄榄色书边。

[ðə; ði]['laɪən][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [mɑːrk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['venɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] .

The	Lion	of	St	.	Mark	:	A	Tale	of	Venice	in	the	Fourteenth	Century	.
这	狮子	的	英石	.	标记	:	一个	故事	的	威尼斯	在	这	第十四	世纪	.

圣马可的狮子：十四世纪威尼斯的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] . 6s .

With	10	page	Illustrations	by	Gordon	Browne	.	6s	.
和	-	页	插图	经过	戈登	布朗	.	6s	.

附戈登·布朗绘制的10页插图。售价6先令。

" ['evri] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ðə; ði]['laɪən][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [mɑːrk] .

"	Every	boy	should	read	The	Lion	of	St	.	Mark	.
"	每一个	男生	应该	读	这	狮子	的	英石	.	标记	.

每个男孩都应该读《圣马可的狮子》。

['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz]['nevər] [prə'duːst] ['eni] ['stɔːri] [mɔːr] [dɪ'laɪtf(ə)l] , [mɔːr] ['hoʊlsəm] , [ɔːr] [mɔːr] [vɪ'veɪʃəs] .

Mr	.	Henty	has	never	produced	any	story	more	delightful	,	more	wholesome	,	or	more	vivacious	.
先生	.	亨蒂	有	绝不	生产	任何	故事	更多的	愉快	,	更多的	健康	,	或者	更多的	活泼	.

亨蒂先生从未创作过比这更令人愉悦、更健康、更生动的故事。

[frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [wɪð; wɪθ] [kiːn] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

From	first	to	last	it	will	be	read	with	keen	enjoyment	.
从	第一的	到	最后的	它	将要	是	读	和	敏锐的	享受	.

从头到尾，都会让人读得津津有味。

" — [ðə; ði] ['sætərdeɪ] [rɪ'vjuː] .

"	—	The	Saturday	Review	.
"	—	这	周六	审查	.

——《星期六评论》

[baɪ] ['ɪŋgləndz] [eɪd] : [ðə; ði] ['friːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] (- - -) .

By	England's	Aid	:	The	Freeing	of	the	Netherlands	(	1585	-	1604	)	.
经过	英格兰的	援助	:	这	释放	的	这	荷兰	(	-	-	-	)	.

在英国的援助下：荷兰的解放（1585-1604）。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ælfred] ['pɜːrs] , [ænd; ənd][fɔːr][mæps] .

With	10	page	Illustrations	by	Alfred	Pearse	,	and	4	Maps	.
和	-	页	插图	经过	阿尔弗雷德	皮尔斯	,	和	4	地图	.

包含阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的 10 页插图和 4 幅地图。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

" [ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] ,

"	The	story	is	told	with	great	animation	,
"	这	故事	是	讲述	和	伟大的	动画片	,

“故事以精美的动画形式呈现，

[ænd; ənd][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [mə'tɪriəl] [ɪz][moʊst] [ɪ'fektɪvli] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][moʊst] ['eksələnt] [plɑːt] . " — ['sætərdeɪ]

and	the	historical	material	is	most	effectively	combined	with	a	most	excellent	plot	.	"	—	Saturday
和	这	历史	材料	是	最多	有效地	合并	和	一个	最多	出色的	阴谋	.	"	—	周六

历史素材与精彩绝伦的情节结合得非常巧妙。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[wɪð; wɪθ] [wʊlf] [ɪn]['kænədə] : [ɔːr] , [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːntɪnənt] .
With **Wolfe** **in** **Canada** **:** **or** **,** **The** **Winning** **of** **a** **Continent** **.**
和 沃尔夫 在 加拿大 : 或者 , 这 获胜 的 一个 大陆 .

与沃尔夫在加拿大：或征服一个大陆。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated **with** **12** **page** **Pictures** **by** **Gordon** **Browne** **.**
插图 和 - 页 图片 经过 戈登 布朗 .

本书配有戈登·布朗绘制的12幅插图。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

" [ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] [bɔɪz] - ['stɔːri] - [bʊk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
" **A** **model** **of** **what** **a** **boys** **'** **story** **-** **book** **should** **be** **.**
" 一个 模型 的 什么 一个 男孩们 - 故事 - 书 应该 是 .

“这是一本男孩故事书的典范。”

['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊər] [ʌv; əv][ɪn'fjoəʊzɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [ded] [fækts][ʌv; əv]
Mr **.** **Henty** **has** **a** **great** **power** **of** **infusing** **into** **the** **dead** **facts** **of**
先生 . 亨蒂 有 一个 伟大的 力量 的 输液 进入 这 死的 事实 的
['hɪstri; 'hɪstəri] [nuː] [laɪf] ,
history **new** **life** **,**
历史 新的 生活 ,

亨蒂先生拥有赋予历史尘埃以新生的强大能力。

[ænd; ənd][æz; əz][noʊ][peɪnz][ɑːr; ər] [sperd] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['ækjərəsi] [ɪn][hɪ'stɔːrɪk]['diːteɪlz] ,
and **as** **no** **pains** **are** **spared** **by** **him** **to** **ensure** **accuracy** **in** **historic** **details** **,**
和 作为 不 疼痛 是 幸存 经过 他 到 确保 准确性 在 历史性 细节 ,

而且，他为了确保历史细节的准确性，可谓不遗余力。

[hɪz; ɪz] [bʊks] [sə'plaɪ] ['juːsf(ə)l][eɪdz][tuː; tə] ['stʌdi] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mjuːzmənt] .
his **books** **supply** **useful** **aids** **to** **study** **as** **well** **as** **amusement** **.**
他的 图书 供应 有用 艾滋病 到 学习 作为 出色地 作为 娱乐 .

他的书籍既能为学习提供有用的帮助，又能带来娱乐。

" — [skuːl]
" **—** **School**
" — 学校

“-学校

['gɑːrdiən] .
Guardian **.**
监护人 .

监护人。

['bɑːni] [prɪns] ['tʃɑːrli] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˌfɑːntən'ɔɪ] [ænd; ənd] [kə'lɑːdən] .
Bonnie **Prince** **Charlie** **:** **A** **Tale** **of** **Fontenoy** **and** **Culloden** **.**
邦妮 王子 查理 : 一个 故事 的 丰特努瓦 和 卡洛登 .

邦妮王子查理：丰特努瓦和卡洛登的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated **with** **12** **page** **Pictures** **by** **Gordon** **Browne** **.**
插图 和 - 页 图片 经过 戈登 布朗 .

本书配有戈登·布朗绘制的12幅插图。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

" ['rɔnəld] , [ðə; ði]['hɪroʊ] , [ɪz] ['veri] [laɪk] [ðə; ði]['hɪroʊ] [ʌv; əv] ['kwentin] ['dəːwəd] .
" **Ronald** **,** **the** **hero** **,** **is** **very** **like** **the** **hero** **of** **Quentin** **Durward** **.**
" 罗纳德 , 这 英雄 , 是 非常 喜欢 这 英雄 的 昆汀 杜沃德 .

"英雄罗纳德与昆汀·杜沃德笔下的英雄非常相似。"

[ðə; ði] [lædz] ['dʒɜːrni] [ə'krɔːs] [fræns] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [ə'tendənt] ['mælkəm] ,
The **lad's** **journey** **across** **France** **with** **his** **faithful** **attendant** **Malcolm** **,**
这 小伙子的 旅行 穿过 法国 和 他的 忠实 服务员 马尔科姆 ,

男孩和他的忠实侍从马尔科姆一起穿越法国的旅程

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['hɛəbredθ] [is'keips] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mækə'neiʃənz -mæʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz]
and **his** **hairbreadth** **escapes** **from** **the** **machinations** **of** **his** **father's**
和 他的 毫厘之间 逃脱 从 这 阴谋 的 他的 父亲的
['enəmi] [meɪk] [ʌp] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] ['evər] [riːd] .
enemies **make** **up** **as** **good** **a** **narrative** **of** **the** **kind** **as** **we** **have** **ever** **read** **.**
敌人 制作 向上 作为 好的 一个 叙述 的 这 种类 作为 我们 有 曾经 读 .

他多次死里逃生，躲过了父亲敌人的阴谋诡计，这些惊险的逃脱堪称此类故事中的佳作。

[fɔːr; fər] ['freʃnəs] [ʌv; əv] ['triːtmənt] [ænd; ənd] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənt] , ['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz] [hɪr]
For **freshness** **of** **treatment** **and** **variety** **of** **incident** **,** **Mr** **.** **Henty** **has** **here**
为了 新鲜 的 治疗 和 种类 的 事件 , 先生 . 亨蒂 有 这里
[sə'pɑːst] [hɪm'self] .
surpassed **himself** **.**
超越 他自己 .

亨蒂先生在处理手法的新颖性和事件的多样性方面，超越了自己以往的作品。

" — ['spektɪtər] .
" **—** **Spectator** **.**
" — 旁观者 .

——旁观者。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['temp(ə)l] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [dʒə'ruːsələm] .
For **the** **Temple** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Fall** **of** **Jerusalem** **.**
为了 这 寺庙 : 一个 故事 的 这 落下 的 耶路撒冷 .

为了圣殿：耶路撒冷陷落的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][es] . [dʒeɪ] . ['sɑːləmən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæp] . 6s .
With **10** **page** **Illustrations** **by** **S** **.** **J** **.** **Solomon** **,** **and** **a** **Coloured** **Map** **.** **6s** **.**
和 - 页 插图 经过 S . J . 所罗门 , 和 一个 有色 地图 . 6s .

内含SJ Solomon绘制的10页插图和一张彩色地图。售价6先令。

" ['mɪstər] . [hɛntiːz] ['græfɪk] [proʊz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊpləs] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]['roʊmən]

"	Mr	.	Henty's	graphic	prose	pictures	of	the	hopeless	Jewish	resistance	to	Roman
"	先生	.	亨蒂的	形象的	散文	图片	的	这	绝望	犹太人	反抗	到	罗马

[sweɪ] [ædz] [ə'nʌðər] [liːf] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['wɔrz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

sway	adds	another	leaf	to	his	record	of	the	famous	wars	of	the	world	.
摇摆	添加	其他	叶子	到	他的	记录	的	这	著名的	战争	的	这	世界	.

“亨蒂先生生动地描绘了犹太人对罗马统治的绝望抵抗，这为他记录世界著名战争的著作又增添了新的篇章。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . [hɛntiːz] ['klɛvəɹɪst] ['efərts] . " — ['græfɪk] .

The	book	is	one	of	Mr	.	Henty's	cleverest	efforts	.	"	—	Graphic	.
这	书	是	一	的	先生	.	亨蒂的	最聪明的	努力	.	"	—	形象的	.

这本书是亨蒂先生最巧妙的作品之一。——《图画报》

[truː] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][flæg] :

True	to	the	Old	Flag	:
真的	到	这	老的	旗帜	:

忠于旧旗：

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .

A	Tale	of	the	American	War	of	Independence	.
一个	故事	的	这	美国人	战争	的	独立	.

美国独立战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] . 6s .

With	12	page	Illustrations	by	Gordon	Browne	.	6s	.
和	-	页	插图	经过	戈登	布朗	.	6s	.

附戈登·布朗绘制的12页插图。售价6先令。

" [dʌz] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [plʌk] [ænd; ənd][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] .

"	Does	justice	to	the	pluck	and	determination	of	the	British	soldiers	.
"	做	正义	到	这	采摘	和	决心	的	这	英国	士兵	.

“充分展现了英国士兵的勇气和决心。”

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] ['lɔɪəlɪst] , [huː] [rɪ'meɪnz] [truː] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][flæg] ,

The	son	of	an	American	loyalist	,	who	remains	true	to	our	flag	,
这	儿子	的	一个	美国人	保皇党	,	WHO	遗迹	真的	到	我们的	旗帜	,

一位美国保皇党人的儿子，始终忠于我们的国旗。

[fɔːlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hɑːst(ə)l]['rɛdˌskɪnz] [ɪn] [ðæt] ['veri] ['hjuərən] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

falls	among	the	hostile	redskins	in	that	very	Huron	country	which	has	been
瀑布	之中	这	敌对的	红皮队	在	那	非常	休伦	国家	哪个	有	到过

[en'dɪəd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ʌv; əv] ['hɔˌkaɪ] [ænd; ənd] [ˌtʃɪŋgətʃ'gʊk] .

endeared	to	us	by	the	exploits	of	Hawkeye	and	Chingachgook	.
可爱的	到	我们	经过	这	漏洞	的	鹰眼	和	chingachgook	.

在休伦人的土地上，敌对的红皮肤人占据了一席之地，而这片土地却因鹰眼和钦加奇库克的英勇事迹而让我们心生敬意。

" — [ðə; ði]

"	—	The
"	—	这

“-这

[taɪmz] .

Times	.
《时代周刊》	.

时代。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] [ʌn'daʊtɪdli] [pə'zesiz] [ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ['emɪnəntli] [sək'sesf(ə)l]
" Mr . Henty undoubtedly possesses the secret of writing eminently successful
" 先生 . 亨蒂 无疑 拥有 这 秘密 的 写作 非常 成功的
[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz] ;
historical tales ;
历史 故事 ;

“亨蒂先生无疑掌握了创作非常成功的历史小说的秘诀；

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] [lædz] [hu:m] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ə'dresiz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prefəs] [meɪ]
and those older than the lads whom the author addresses in his preface may
和 那些 老 比 这 小伙子们 谁 这 作者 地址 在 他的 前言 可能
[ri:d] [ðə; ði]['stɔ:ri][wɪð; wɪθ] ['pleʒər] . " — [ə'kædəmi] .
read the story with pleasure . " — Academy .
读 这 故事 和 乐趣 . " — 学院 .

比作者在序言中提到的那些男孩年纪更大的人，也可以愉快地阅读这个故事。”——学院。

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

['spesɪmən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]
Specimen Illustration from
标本 插图 从

标本插图

" [wɪð; wɪθ] ['kɑ:krən] [ðə; ði] ['dɑ:ntləs] " .
" WITH COCHRANE THE DAUNTLESS " .
" 和 科克伦 这 无畏 " .

“与无畏的科克伦一起”。

['sti:vən] [bi:ts] [ɔ:f] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:r] - [kə'nu:] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] .
STEPHEN BEATS OFF THE GREAT WAR - CANOE SINGLE - HANDED .
斯蒂芬 节拍 离开 这 伟大的 战争 - 独木舟 单身的 - 递交 .

斯蒂芬单枪匹马击败了巨大的战船。

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['raɪtɚz] [ʌv; əv][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz] .
" Mr . Henty is one of our most successful writers of historical tales .
" 先生 . 亨蒂 是 一 的 我们的 最多 成功的 作家 的 历史 故事 .

“亨蒂先生是我们最成功的历史小说作家之一。”

" — ['skɑ:tsmən] .
" — Scotsman .
" — 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
In crown 8vo , cloth elegant , olivine edges .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 .

8开本，布面精美，橄榄色书边。

[ðə; ði]['laɪən][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv]['gustɑːvəs] [ə'dɔːlfəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔrz][ʌv; əv]

The	Lion	of	the	North	:	A	Tale	of	Gustavus	Adolphus	and	the	Wars	of
这	狮子	的	这	北	:	一个	故事	的	古斯塔夫	阿道弗斯	和	这	战争	的

[rɪ'lɪdʒən] .

Religion	.
宗教	.

北方雄狮：古斯塔夫·阿道夫与宗教战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃøːnbɛrg] . 6s .

With	12	page	Pictures	by	J	.	Schönberg	.	6s	.
和	-	页	图片	经过	J	.	勋伯格	.	6s	.

附有 J. Schönberg 绘制的 12 页插图。6 先令。

" [ə; eɪ] ['preɪzwɜːrði] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ɪntrəst] ['brɪtɪʃ] [juːθ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	A	praiseworthy	attempt	to	interest	British	youth	in	the	great	deeds	of	the
"	一个	值得称赞	试图	到	兴趣	英国	青年	在	这	伟大的	契约	的	这

[skɑːtʃ] [brɪ'geɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔrz][ʌv; əv]['gustɑːvəs] [ə'dɔːlfəs] .

Scotch	Brigade	in	the	wars	of	Gustavus	Adolphus	.
苏格兰威士忌	旅	在	这	战争	的	古斯塔夫	阿道弗斯	.

"这是一次值得称赞的尝试，旨在激发英国青年对苏格兰旅在古斯塔夫·阿道夫战争中的伟大功绩的兴趣。"

[mə'keɪ] , ['hepbɜːrn] , [ænd; ənd][mən'roʊ][lɪv; laɪv] [ə'gen] [ɪn]['mɪstər] . [hɛntiːz] ['peɪdʒɪz] ,

Mackay	,	Hepburn	,	and	Munro	live	again	in	Mr	.	Henty's	pages	,
麦凯	,	赫本	,	和	芒罗	居住	再次	在	先生	.	亨蒂的	页面	,

麦凯、赫本和门罗在亨蒂先生的笔下重获新生。

[æz; əz] [ðoʊz] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [huːz] ['dɪsəplɪnd] ['bændz] [fɔːrmd] ['riːəli] [ðə; ði][dʒɜːrm][ʌv; əv]

as	those	deserve	to	live	whose	disciplined	bands	formed	really	the	germ	of
作为	那些	应得	到	居住	谁	纪律严明的	乐队	形成	真的	这	细菌	的

[ðə; ði]['mɑːdərn] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .

the	modern	British	army	.	"	—	Athenæum	.
这	现代的	英国	军队	.	"	—	雅典娜神庙	.

那些值得活下去的人，他们的纪律严明的队伍真正构成了现代英国军队的雏形。"——雅典娜神庙。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kɑː θə'dʒiniən] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] ['hænəbəl] .

The	Young	Carthaginian	:	A	Story	of	the	Times	of	Hannibal	.
这	年轻的	迦太基	:	一个	故事	的	这	《时代周刊》	的	汉尼拔	.

年轻的迦太基人：汉尼拔时代的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑːr] . [aɪ] . 6s .

With	12	page	Illustrations	by	C	.	J	.	Staniland	,	r	.	i	.	6s	.
和	-	页	插图	经过	C	.	J	.	斯坦尼兰	,	r	.	我	.	6s	.

配有 CJ Staniland 绘制的 12 页插图，ri 6s。

" [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] , [wel] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] ['vɪvɪdli] [toʊld] ,

"	The	effect	of	an	interesting	story	,	well	constructed	and	vividly	told	,
"	这	影响	的	一个	有趣的	故事	,	出色地	建造	和	生动地	讲述	,

"一个引人入胜、结构严谨、讲述生动的故事所带来的效果，

[ɪz] [ɪn'hænst] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːnɪk] ['bækgraʊnd] .

is	enhanced	by	the	picturesque	quality	of	the	scenic	background	.
是	增强型	经过	这	如画	质量	的	这	风景优美	背景	.

优美的风景背景更增添了画面的生动感。

[frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst] ['nʌθɪŋ] [steɪz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nærətɪv] .

From	first	to	last	nothing	stays	the	interest	of	the	narrative	.
从	第一的	到	最后的	没有什么	停留	这	兴趣	的	这	叙述	.

从头到尾，故事情节始终引人入胜。

[ˌaɪ 'tiː] [berz] [ˌjuː 'es] [ə'lɔːŋ] [æz; əz][ɑːn][ə; eɪ] [striːm] [huːz] ['kɜːrənt] ['veriz] [ɪn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

It	bears	us	along	as	on	a	stream	whose	current	varies	in	direction	,
它	熊	我们	沿着	作为	在	一个	溪流	谁	当前的	变化	在	方向	,

它载着我们前行，就像在一条水流方向不断变化不定的溪流中一样。

[bʌt; bət]['nevər]['luːzɪz][ɪts] [fɔːrs] . " — ['sætərdeɪ]

but	never	loses	its	force	.	"	—	Saturday
但	绝不	失败	它是	力量	.	"	—	周六

但它从未失去力量。——星期六

[rɪ'vjuː] .

Review	.
审查	.

审查。

['redskɪn] [ænd; ənd] [kaʊ] - [bɔɪ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [pleɪnz] .

Redskin	and	Cow	-	boy	:	A	Tale	of	the	Western	Plains	.
红皮队	和	奶牛	-	男生	:	一个	故事	的	这	西	平原	.

红皮人和牛仔：西部平原的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ælfred] ['pɜːrs] .

Illustrated	by	Alfred	Pearse	.
插图	经过	阿尔弗雷德	皮尔斯	.

由阿尔弗雷德·皮尔斯绘制插图。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [plɑːt] ; [ˌaɪ 'tiː] [ə'baundz] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [siːnz] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] ['spɪrɪtɪd]

"	It	has	a	good	plot	;	it	abounds	in	action	;	the	scenes	are	equally	spirited
"	它	有	一个	好的	阴谋	;	它	很多	在	行动	;	这	场景	是	同样地	精神抖擞

[ænd; ənd][ˌriːə'lɪstɪk] ,

and	realistic	,
和	实际的	,

"它的情节很好；动作场面丰富；场景既生动又写实。"

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [seɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['pleʒər] [frʌm; frəm]

and	we	can	only	say	we	have	read	it	with	much	pleasure	from
和	我们	能	仅有的	说	我们	有	读	它	和	很多	乐趣	从

[fɜːrst][tuː; tə][læst] .

first	to	last	.
第一的	到	最后的	.

我们只能说，我们从头到尾都非常愉快地读完了这本书。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][laɪf][ɑːn][ə; eɪ]['kæt(ə)l] [ræntʃ] [ɑːr; ər][moʊst] ['græfɪkli] ['peɪntɪd] ,

The	pictures	of	life	on	a	cattle	ranch	are	most	graphically	painted	,
这	图片	的	生活	在	一个	牛	牧场	是	最多	图形化	绘	,

描绘牧场生活的画作最为生动形象。

[æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rekləs] [bʌt; bət]['dʒoʊviəl][kaʊ] - [bɔɪz] . " — [taɪmz] .

as	are	the	manners	of	the	reckless	but	jovial	cow	-	boys	.	"	—	Times	.
作为	是	这	礼仪	的	这	鲁莽	但	欢乐的	奶牛	-	男孩们	.	"	—	《时代周刊》	.

就像那些鲁莽但快乐牛仔们的举止一样。”——《时代》杂志。

[wɪð; wɪθ] [klaɪv] [ɪn] ['ɪndiə] : [ɔːr] , [ðə; ði] [biˈginɪŋz] [ʌv; əv][æn; ən]['empaɪər] .

With	Clive	in	India	:	or	,	The	Beginnings	of	an	Empire	.
和	克莱夫	在	印度	:	或者	,	这	开端	的	一个	帝国	.

与克莱夫在印度：或，一个帝国的开端。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

Illustrated	by	Gordon	Browne	.
插图	经过	戈登	布朗	.

由戈登·布朗绘制插图。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

" [əˈmʌŋ] ['raɪtɚz] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ədˈventʃər] [fɔːr; fər] [bɔɪz] ['mɪstər] . ['hɛnti] [stændz][ɪn][ðə; ði]

"	Among	writers	of	stories	of	adventure	for	boys	Mr	.	Henty	stands	in	the
"	之中	作家	的	故事	的	冒险	为了	男孩们	先生	.	亨蒂	站立	在	这

['veri] [fɜːrst][ræŋk] .

very	first	rank	.
非常	第一的	秩	.

“在为男孩创作冒险故事的作家中，亨蒂先生名列前茅。”

[ðoʊz] [huː] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [əˈbaʊt]['ɪndiə] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['redi] [tuː; tə] [θæŋk] ['mɪstər] .

Those	who	know	something	about	India	will	be	the	most	ready	to	thank	Mr	.
那些	WHO	知道	某物	关于	印度	将要	是	这	最多	准备好	到	感谢	先生	.

['hɛnti] [fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðɪs] [ɪnˈstrʌktɪv] ['vɑːljəm] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðer; ðər]

Henty	for	giving	them	this	instructive	volume	to	place	in	the	hands	of	their
亨蒂	为了	给予	他们	这	有指导意义的	体积	到	地方	在	这	双手	的	他们的

['tʃɪldrən] . " — [əˈkædəmi] .

children	.	"	—	Academy	.
孩子们	.	"	—	学院	.

那些对印度有所了解的人会最乐意感谢亨蒂先生，感谢他为他们提供了这本富有教育意义的书籍，让他们可以把这本书交给自己的孩子阅读。——学院

[ɪn] [griːk] ['wɔːtərz] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːʃn] [wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] (- - -) .

In	Greek	Waters	:	A	Story	of	the	Grecian	War	of	Independence	(	1821	-	1827	)	.
在	希腊语	沃特斯	:	一个	故事	的	这	希腊	战争	的	独立	(	-	-	-	)	.

在希腊水域：希腊独立战争（1821-1827）的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 6s .

With	12	page	Illustrations	by	W	.	S	.	Stacey	,	and	a	Map	.	6s	.
和	-	页	插图	经过	W	.	S	.	斯泰西	,	和	一个	地图	.	6s	.

内含 WS Stacey 绘制的 12 页插图和一张地图。售价 6 先令。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ɔ:l][kaındz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['hıroʊ][ænd; ənd][hız; ız] [frendz] ,

"	There	are	adventures	of	all	kinds	for	the	hero	and	his	friends	,
"	那里	是	冒险	的	全部	种类	为了	这	英雄	和	他的	朋友们	,

"英雄和他的朋友们将经历各种各样的冒险，

[hu:z] [plʌk] [ænd; ənd][ˌındʒə'nu:əti][ın]['ekstrıˌkeıtıŋ] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] ['ɔ:kwərd] ['fıksız][ɑ:r; ər]

whose	pluck	and	ingenuity	in	extricating	themselves	from	awkward	fixes	are
谁	采摘	和	独创性	在	脱困	他们自己	从	尴尬的	修复	是

['ɔ:lweız]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] [ə'keıʒn] .

always	equal	to	the	occasion	.
总是	平等的	到	这	场合	.

他们总能凭借勇气和创造力摆脱困境，而且总能恰到好处。

[ˌaı 'ti:][ız][æn; ən] ['eksələnt] ['stɔ:ri] , [ænd; ənd] [ıf] [ðə; ði][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]['hıstri; 'hıstəri][ız] ['smɔ:lər]

It	is	an	excellent	story	,	and	if	the	proportion	of	history	is	smaller
它	是	一个	出色的	故事	,	和	如果	这	部分	的	历史	是	较小的

[ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] ,

than	usual	,
比	通常	,

这是一个精彩的故事，即使其中历史成分的比例比通常情况要小一些，

[ðə; ði] [hoʊl] [rı'zʌlt] [li:vz] ['nʌθıŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dı'zaırd] . " — ['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keıʃ(ə)n] .

the	whole	result	leaves	nothing	to	be	desired	.	"	—	Journal	of	Education	.
这	所有的	结果	树叶	没有什么	到	是	想要的	.	"	—	杂志	的	教育	.

整个结果令人满意。——《教育杂志》

[ðə; ði] [dæʃ] [fɔ:r; fər] [ka:'tu:m] : [ə; eı] [teıl] [ʌv; əv][ðə; ði] [naıl] [ˌekspə'dıʃ(ə)n] .

The	Dash	for	Khartoum	:	A	Tale	of	the	Nile	Expedition	.
这	短跑	为了	喀土穆	:	一个	故事	的	这	尼罗河	远征	.

冲向喀土穆：尼罗河探险的故事。

[baı][dʒi:] . [ə; eı] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wıð; wıθ] - [peıdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baı][dʒeı] . ['ʃø:nbɛrg] [ænd; ənd][dʒeı] . [næʃ] , [ænd; ənd][fɔ:r][plænz] .

With	10	page	Illustrations	by	J	.	Schönberg	and	J	.	Nash	,	and	4	Plans	.
和	-	页	插图	经过	J	.	勋伯格	和	J	.	纳什	,	和	4	计划	.

包含 J. Schönberg 和 J. Nash 的 10 页插图和 4 个平面图。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

" [ˌaı 'ti:][ız] ['lıtərəli] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] ['nærətıv] ['nevər][flægz][ə; eı]['moʊmənt] ;

"	It	is	literally	true	that	the	narrative	never	flags	a	moment	;
"	它	是	字面上地	真的	那	这	叙述	绝不	旗帜	一个	片刻	;

"从字面上讲，故事情节从未出现丝毫停顿；

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ınsıdənts] [wıtʃ] [fɔ:l][tu:; tə][bi:; bi] [rı'kɔ:rdıd] ['æftər][ðə; ði] [dæʃ] [fɔ:r; fər] [ka:'tu:m]

for	the	incidents	which	fall	to	be	recorded	after	the	dash	for	Khartoum
为了	这	事件	哪个	落下	到	是	记录	后	这	短跑	为了	喀土穆

[hæz; həz] [bın] [meıd] [ænd; ənd] [feıld] [ɑ:r; ər][kwaıt][æz; əz] ['ıntrəstıŋ] [æz; əz] [ðoʊz] [wıtʃ] [prı'si:d]

has	been	made	and	failed	are	quite	as	interesting	as	those	which	precede
有	到过	制成	和	失败的	是	相当	作为	有趣的	作为	那些	哪个	先于

[ˌaı 'ti:] . " — [ə'kædəmi] .

it	.	"	—	Academy	.
它	.	"	—	学院	.

"在冲向喀土穆失败之后发生的事件，与冲向喀土穆之前发生的事件一样有趣。"——学院。

[[ˌpiː ˈdʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" [ˈmɪstər] . [ˈhɛnti] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈstɔːri] - [ˈteləz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] . " — [sɔːrd] [ænd; ənd] [ˈtraʊəl] .
" Mr . Henty is the king of story - tellers for boys . " — Sword and Trowel .
" 先生 . 亨蒂 是 这 国王 的 故事 - 柜员 为了 男孩们 . " — 剑 和 镘 .

"亨蒂先生是男孩故事讲述者中的佼佼者。"——《剑与泥刀》

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] [ˈelɪgənt] , [ˈɑːlɪˌviːn][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] .
In crown 8vo , cloth elegant , olivine edges .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 .

8开本，布面精美，橄榄色书边。

[θruː] [ðə; ði] [freɪ] : [ə; eɪ][ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌdaɪt] [ˈraiəts] .
Through the Fray : A Story of the Luddite Riots .
通过 这 磨损 : 一个 故事 的 这 卢德分子 骚乱 .

穿越纷争：卢德运动暴动的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . [ˈpædʒɪt] . 6s .
With 12 page Illustrations by H . M . Paget . 6s .
和 - 页 插图 经过 H . M . 佩吉特 . 6s .

附HM Paget绘制的12页插图。6先令。

" [ˈmɪstər] . [ˈhɛnti] [inˈspaiəz][ə; eɪ] [lʌv] [ænd; ənd][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ˌstreɪtˈfɔːrwərdnəs] , [truːθ] ,
" Mr . Henty inspires a love and admiration for straightforwardness , truth ,
" 先生 . 亨蒂 鼓舞人心 一个 爱 和 钦佩 为了 直率 , 真相 ,
[ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] .
and courage .
和 勇气 .

"亨蒂先生的坦率、真诚和勇气激发了人们对他的喜爱和钦佩。"

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [gʊd] [bʊks] [ˈmɪstər] . [ˈhɛnti] [hæz; həz] [prəˈduːst] ,
This is one of the best of the many good books Mr . Henty has produced ,
这 是 一 的 这 最好的 的 这 许多 好的 图书 先生 . 亨蒂 有 生产 ,

这是亨蒂先生众多优秀作品中最出色的一部。

[ænd; ənd] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈklæst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [deθ] . " — [ˈstændərd] .
and deserves to be classed with his Facing Death . " — Standard .
和 值得 到 是 分类 和 他的 面向 死亡 . " — 标准 .

值得与他的《直面死亡》相提并论。"——《标准报》

[ˈkæptɪn] [ˈbeɪliz] [er] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] [fiːldz] [ʌv; əv][ˌkæləˈfɔːrniə] .
Captain Bayley's Heir : A Tale of the Gold Fields of California .
队长 贝利的 继承人 : 一个 故事 的 这 金子 田野 的 加利福尼亚州 .

贝利船长的继承人：加利福尼亚金矿的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] .
Illustrated **by** **H** **.** **M** **.** **Paget** **.**
插图 经过 H . M . 佩吉特 .

由HM Paget绘制插图。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

" [ə; eɪ] ['westmɪnstər] [bɔɪ] [huː] [meɪks] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][hɑːrd][wɜːrk] ,
" **A** **Westminster** **boy** **who** **makes** **his** **way** **in** **the** **world** **by** **hard** **work** **,**
" 一个 威斯敏斯特 男生 WHO 制作 他的 方式 在 这 世界 经过 难的 工作 ,

“一个来自威斯敏斯特的男孩，凭借勤奋努力在社会上闯出一片天地。”

[gʊd] ['tempər] , [ænd; ənd] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kɜːrɪdʒ] .
good **temper** **,** **and** **unfailing** **courage** **.**
好的 脾气 , 和 永不失败 勇气 .

性情温和，勇气十足。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] ['gɪv(ə)n][ʌv; əv][laɪf][ɑːr; ər][dʒʌst] [wʌt] [ə; eɪ] ['helθi] [ɪn'telɪdʒənt] [læd] [ʃʊd; ʃəd]
The **descriptions** **given** **of** **life** **are** **just** **what** **a** **healthy** **intelligent** **lad** **should**
这 描述 给定 的 生活 是 只是 什么 一个 健康 聪明的 小伙子 应该
[dɪ'laɪt] [ɪn] .
delight **in** **.**
喜 在 .

书中对生活的描述，正是健康聪慧的少年所喜爱的。

" — [ˌes 'tiː] .
" **—** **St** **.**
" — 英石 .

“-英石。

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[rɪ'djʊst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]
Reduced **Illustration**
减少 插图

简化插图

[frʌm; frəm] " [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [krɔːs] " .
from **"** **A** **Knight** **of** **the** **White** **Cross** **"** **.**
从 " 一个 骑士 的 这 白色的 叉 " .

出自《白十字骑士》。

[ˌes 'tiː] . [bɑːr'θɑːləmjuːz] [iːv] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːgənɑːt] ['wɔrz] .
St **.** **Bartholomew's** **Eve** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Huguenot** **Wars** **.**
英石 . 巴塞洛缪的 前夕 : 一个 故事 的 这 胡格诺派 战争 .

圣巴塞洛缪前夕：胡格诺派战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['dreɪpər] .
Illustrated **by** **H** **.** **J** **.** **Draper** **.**
插图 经过 H . J . 德雷珀 .

由 HJ Draper 绘制插图。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" [wʌt] [wʊd] [bɔɪz] [duː] [wɪ'ðaʊt] ['mɪstər] . ['hɛnti] ?
" What would boys do without Mr . Henty ?
" 什么 会 男孩们 做 没有 先生 . 亨蒂 ?

如果没有亨蒂先生，男孩们该怎么办?

['evər] [freʃ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ,
Ever fresh and vigorous ,
曾经 新鲜的 和 蓬勃 ,

永远清新活力

[hɪz; ɪz] [bʊks] [hæv; həv][æt; ət][wʌns][ðə; ði][sə'lɪdəti][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv]
his books have at once the solidity of history and the charm of
他的 图书 有 在 一次 这 固体 的 历史 和 这 魅力 的
['roʊmæns] .
romance .
浪漫 .

他的作品既有历史的严谨性，又有浪漫的魅力。

[ˌes 'tiː] . [bɑːr'θɑːləmjuːz] [iːv] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][best] [staɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] ['nevər][flægz] .
St . Bartholomew's Eve is in his best style , and the interest never flags .
英石 . 巴塞洛缪的 前夕 是 在 他的 最好的 风格 , 和 这 兴趣 绝不 旗帜 .

《圣巴塞洛缪前夕》是他最优秀的作品，引人入胜，毫不逊色。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [wɪʃt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bɔɪz] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] . "
The book is all that could possibly be wished from a boy's point of view . "
这 书 是 全部 那 可以 可能 是 希望 从 一个 男孩们 观点 的 看法 . "
— ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
— Journal of Education .
— 杂志 的 教育 .

"这本书满足了男孩所能期望的一切。"——《教育杂志》

[ɪn] ['friːdəmz] [kɔːz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['wɔlis] [ænd; ənd] [bruːs] .
In Freedom's Cause : A Story of Wallace and Bruce .
在 自由的 原因 : 一个 故事 的 华莱士 和 布鲁斯 .

在《自由事业》中：华莱士和布鲁斯的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" [hɪz; ɪz] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['wɔlis] [ænd; ənd] [bruːs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ,
" His tale of the days of Wallace and Bruce is full of stirring action ,
" 他的 故事 的 这 天 的 华莱士 和 布鲁斯 是 满的 的 搅拌 行动 ,

"他讲述的华莱士和布鲁斯时代的故事充满了激动人心的情节，

[ænd; ənd] [wɪl] [kə'mend] [ɪt'self][tu:; tə] [bɔɪz] .
and **will** **commend** **itself** **to** **boys** **.**
和 将要 表彰 本身 到 男孩们 .

并且会受到男孩们的青睐。

" — [ˌæθɪ'ni:əm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

"—雅典娜神庙。

[baɪ] [raɪt] [ʌv; əv]['kɑ:ŋkwest] : [ɔ:r] , [wɪð; wɪθ] [kɔr'tɛz] [ɪn]['meksɪkoʊ] .
By Right of Conquest : or , With Cortez in Mexico .
经过 正确的 的 征服 : 或者 , 和 科尔特斯 在 墨西哥 .

以征服权：或，与科尔特斯一起在墨西哥。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌblju:] . [es] . ['steɪsi] . 6s .
With 10 page Illustrations by W . S . Stacey . 6s .
和 - 页 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 6s .

附有 WS Stacey 绘制的 10 页插图。6 先令。

" [baɪ] [raɪt] [ʌv; əv]['kɑ:ŋkwest][ɪz][ðə; ði] ['nɪrəst] [ə'proʊtʃ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] [sək'sesf(ə)l] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]
" By Right of Conquest is the nearest approach to a perfectly successful historical
" 经过 正确的 的 征服 是 这 最近的 方法 到 一个 完美 成功的 历史
[teɪl] [ðæt] ['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz] [jet] ['pʌblɪʃt] . " — [ə'kædəmi] .
tale that Mr . Henty has yet published . " — Academy .
故事 那 先生 . 亨蒂 有 然而 已发布 . " — 学院 .

"《征服的权利》是亨蒂先生迄今为止出版的最接近完美成功的历史小说。"——学院。

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][ʌv; əv]['stɔ:ri] - ['teləz] [fɔ:r; fər] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] .
" Mr . Henty is one of the best of story - tellers for young people .
" 先生 . 亨蒂 是 一 的 这 最好的 的 故事 - 柜员 为了 年轻的 人们 .

"亨蒂先生是青少年故事讲述者中的佼佼者。"

" — ['spekteɪtər] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , ['ɑ:lɪˌvi:n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
In crown 8vo , cloth elegant , olivine edges .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 .

8开本，布面精美，橄榄色书边。

['bɛrɪk][ðə; ði] ['brɪtn] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
Beric the Briton : A Story of the Roman Invasion .
贝里克 这 英国人 : 一个 故事 的 这 罗马 入侵 .

不列颠人贝里克：罗马入侵的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] .
Illustrated **by** **W** **.** **Parkinson** **.**
插图 经过 W . 帕金森 .

由 W. Parkinson 绘制插图。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'wer] [ðæt] ['eniwʌn] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ju: 'es][kwaɪt][soʊ] ['vɪgərəs] [ə; eɪ] ['pɪktʃər]
" **We** **are** **not** **aware** **that** **anyone** **has** **given** **us** **quite** **so** **vigorous** **a** **picture**
" 我们 是 不是 意识到的 那 任何人 有 给定 我们 相当 所以 蓬勃 一个 图片
[ʌv; əv]['brɪt(ə)n][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['kɑːŋkwest] .
of **Britain** **in** **the** **days** **of** **the** **Roman** **conquest** **.**
的 英国 在 这 天 的 这 罗马 征服 .

"我们并不认为有人能如此生动地描绘出罗马征服时期的英国。"

['mɪstər] . ['hɛnti] [hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'presɪv] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Mr **.** **Henty** **has** **done** **his** **utmost** **to** **make** **an** **impressive** **picture** **of** **the**
先生 . 亨蒂 有 完毕 他的 极致 到 制作 一个 感人的 图片 的 这
['hɔːti] ['roʊmən] ['kærəktər] ,
haughty **Roman** **character** **,**
傲慢 罗马 特点 ,

亨蒂先生竭尽全力地塑造了一个傲慢的罗马人物形象。

[wɪð; wɪθ][ɪts][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] , ['stɜːrnnəs] , [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] .
with **its** **indomitable** **courage** **,** **sternness** **,** **and** **discipline** **.**
和 它是 不屈不挠 勇气 , 严厉 , 和 纪律 .

凭借其不屈不挠的勇气、严厉和纪律。

['bɛrɪk][ɪz] [gʊd] [ɔːl] [θruː] .
Beric **is** **good** **all** **through** **.**
贝里克 是 好的 全部 通过 .

贝里克一直都很好。

" — ['spektɛɪtər] .
" **—** **Spectator** **.**
" — 旁观者 .

——旁观者。

[baɪ][paɪk][ænd; ənd] [daɪk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] .
By **Pike** **and** **Dyke** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Rise** **of** **the** **Dutch** **Republic** **.**
经过 梭鱼 和 堤防 : 一个 故事 的 这 上升 的 这 荷兰语 共和国 .

派克和戴克：荷兰共和国崛起的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['meinəd] [braʊn] , [ænd; ənd][fɔːr][mæps] .
With **10** **page** **Illustrations** **by** **Maynard** **Brown** **,** **and** **4** **Maps** **.**
和 - 页 插图 经过 梅纳德 棕色的 , 和 4 地图 .

包含梅纳德·布朗绘制的 10 页插图和 4 幅地图。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ned] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] ['letərz] [frʌm; frəm] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][tu:; tə][hɪz; ɪz]
" The mission of Ned to deliver letters from William the Silent to his
" 这 使命 的 内德 到 递送 信件 从 威廉 这 沉默的 到 他的
[əd'hɪərənts][æt; ət] ['brʌslz] ,
adherents at Brussels ,
信徒 在 布鲁塞尔 ,

“内德的任务是将沉默者威廉的信件送达他在布鲁塞尔的追随者手中，

[ðə; ði] [faɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['ventʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [mæn] - [ʌv; əv] - [wɔ:r] , [ðə; ði]['bæt(ə)l]
the fight of the Good Venture with the Spanish man - of - war , the battle
这 斗争 的 这 好的 风险投资 和 这 西班牙语 男人 - 的 - 战争 , 这 战斗
[ɑ:n][ðə; ði][aɪs][æt; ət]['æmstərdæm] ,
on the ice at Amsterdam ,
在 这 冰 在 阿姆斯特丹 ,

“好冒险号”与西班牙战舰的战斗，阿姆斯特丹冰上之战

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] ['hɑ:rləm] ,
the siege of Haarlem ,
这 围城 的 哈勒姆 ,

哈勒姆围城战

[ɑ:r; ər][ɔ:l][toʊld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɪvɪdnəs] [ænd; ənd] [skɪl] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['wɜ:rði] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['hɛnti]
are all told with a vividness and skill which are worthy of Mr . Henty
是 全部 讲述 和 一个 生动性 和 技能 哪个 是 值得 的 先生 . 亨蒂
[æt; ət][hɪz; ɪz][best] . " — [ə'kædəmi] .
at his best . " — Academy .
在 他的 最好的 . " — 学院 .

所有这些故事都以生动的笔触和精湛的技巧讲述出来，堪称亨蒂先生的最佳作品。”——学院。

[rɪ'djʊst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] " [æt; ət]['ædʒinkɔ:t] " .
Reduced Illustration from " At Agincourt " .
减少 插图 从 " 在 阿金库尔 " .

《阿金库尔战役》插图缩减版。

['wʊlf][ðə; ði]['sæksn] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['nɔ:rmən]['kɑ:ŋkwest] .
Wulf the Saxon : A Story of the Norman Conquest .
沃尔夫 这 撒克逊 : 一个 故事 的 这 诺曼 征服 .

撒克逊人伍尔夫：诺曼征服的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][rælf; reɪf] ['pi:kɑ:k] .
Illustrated by Ralph Peacock .
插图 经过 拉尔夫 孔雀 .

由拉尔夫·皮科克绘制插图。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" ['wʊlf][ðə; ði]['sæksn][ɪz]['sekənd][tu:; tə] [nʌn] [ʌv; əv]['mɪstər] . [hɛnti:z] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz] ,
" Wulf the Saxon is second to none of Mr . Henty's historical tales ,
" 沃尔夫 这 撒克逊 是 第二 到 没有任何 的 先生 . 亨蒂的 历史 故事 ,

“在亨蒂先生的所有历史故事中，《撒克逊人沃尔夫》堪称最佳。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [meɪ] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['dʒenjuɪn]
and **we** **may** **safely** **say** **that** **a** **boy** **may** **learn** **from** **it** **more** **genuine**
和 我们 可能 安全 说 那 一个 男生 可能 学习 从 它 更多的 真的
['hɪstri; 'hɪstəri][ðæn; ðən][hiː; hi] [wɪl] [frʌm; frəm] ['meni] [ə; eɪ] ['tiːdiəs] [toʊm] .
history **than** **he** **will** **from** **many** **a** **tedious** **tome** **.**
历史 比 他 将要 从 许多 一个 乏味 大部头书 .

我们可以肯定地说，一个男孩从这本书中学到的真正历史，比从许多枯燥乏味的书籍中学到的要多得多。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæksn] ['kærəktər] [ɑːr; ər][hɪt] [ɔːf] ['veri] ['hæpɪli] ,
The **points** **of** **the** **Saxon** **character** **are** **hit** **off** **very** **happily** **,**
这 积分 的 这 撒克逊 特点 是 打 离开 非常 快乐地 ,

撒克逊人性格的各个方面都非常契合，令人欣喜。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ɪz]['eɪbli] [ˌriːkən'strʌktɪd] . " — [ðə; ði]
and **the** **life** **of** **the** **period** **is** **ably** **reconstructed** **.** **"** **—** **The**
和 这 生活 的 这 时期 是 能够 重建 . " — 这

那个时期的生活也得到了很好的重现。——

['spektɛɪtər] .
Spectator **.**
旁观者 .

旁观者。

[θruː] [ðə; ði] [siːk] [wɔːr] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði] .
Through **the** **Sikh** **War** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Conquest** **of** **the** **Punjaub** **.**
通过 这 锡克教徒 战争 : 一个 故事 的 这 征服 的 这 旁遮普邦 .

穿越锡克战争：征服旁遮普的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][hæl; heɪl] [hɜːrst] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] .
With **12** **page** **Illustrations** **by** **Hal** **Hurst** **,** **and** **a** **Map** **.**
和 - 页 插图 经过 哈尔 赫斯特 , 和 一个 地图 .

包含 Hal Hurst 绘制的 12 页插图和一张地图。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

" [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʊrɪŋ] [ɪts] [læst] [fjuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
" **The** **picture** **of** **the** **Punjaub** **during** **its** **last** **few** **years** **of** **independence** **,**
" 这 图片 的 这 旁遮普邦 期间 它是最后的 很少 年 的 独立 ,

"旁遮普邦在独立前最后几年的景象，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlz] [ɑːn][ðə; ði]['sʌtlidʒ, -ledʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːrtrətʃər] ['dʒen(ə)rəli]
the **description** **of** **the** **battles** **on** **the** **Sutlej** **,** **and** **the** **portraiture** **generally**
这 描述 的 这 战斗 在 这 萨特莱杰 , 和 这 画像 一般来说
[ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['kærəktər] ,
of **native** **character** **,**
的 本国的 特点 ,

对萨特莱杰河战役的描述，以及总体上具有本土特色的肖像画，

[siːm] ['ædmərəbli] [truː] . . . .
seem **admirably** **true** **.** **.** **.** **.**
似乎 令人钦佩地 真的 . . . .

听起来确实很有道理.....

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,
On the whole ,
在 这 所有的 ,

总体上，

[wiː; wi][hæv; həv]['nevər] [riːd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['vɪvɪd][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] ['nærətɪv] [ʌv; əv]['mɪləteri] [əd'ventʃər]
we have never read a more vivid and faithful narrative of military adventure
我们 有 绝不 读 一个 更多的 生动 和 忠实 叙述 的 军队 冒险
[ɪn]['ɪndiə] .
in India .
在 印度 .

我们从未读过比这更生动、更忠实地描述印度军事冒险的记述。

" — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
" — The Academy .
" — 这 学院 .

——学院。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" [noʊ] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [bɔɪz] - [bʊks] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ðæn; ðən]['mɪstər] . [hɛntiːz] ['stɔːriz] .
" No more interesting boys ' books are written than Mr . Henty's stories .
" 不 更多的 有趣的 男孩们 - 图书 是 书面 比 先生 . 亨蒂的 故事 .

“没有比亨蒂先生的故事更有趣的男孩读物了。”

" — ['deɪli]
" — Daily
" — 日常的

“-日常的

['krɑːnɪk(ə)l] .
Chronicle .
编年史 .

编年史。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
In crown 8vo , cloth elegant , olivine edges .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 .

8开本，布面精美，橄榄色书边。

[wɪð; wɪθ] [liː] [ɪn][vər'dʒɪniə] : [ə; eɪ]['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪv(ə)l][wɔːr] .
With Lee in Virginia : A Story of the American Civil War .
和 李 在 弗吉尼亚州 : 一个 故事 的 这 美国人 民用 战争 .

与李将军在弗吉尼亚：美国内战的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] , [ænd; ənd][sɪks][mæps] .
With 10 page Illustrations by Gordon Browne , and 6 Maps .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 , 和 6 地图 .

包含戈登·布朗绘制的 10 页插图和 6 幅地图。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" [ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][wʌn][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][və'raɪəti] ,
" The story is a capital one and full of variety ,
" 这 故事 是 一个 首都 一 和 满的 的 种类 ,

“这个故事精彩绝伦，内容丰富多彩。”

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][ju: 'es][wɪð; wɪθ] ['meni] [ˌpɪktʃə'resk] [si:nz] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [laɪf] .
and presents us with many picturesque scenes of Southern life .
和 礼物 我们 和 许多 如画 场景 的 南方 生活 .

并向我们展现了许多南方生活的如画景象。

[jʌŋ] ['wɪŋˌfi:ld] , [hu:] [ɪz] [ˌkɑ:nʃi'enʃəs] , ['spɪrɪtɪd] , [ænd; ənd] - [hɑ:rd][æz; əz][neɪlz] - ,
Young Wingfield , who is conscientious , spirited , and ' hard as nails ' ,
年轻的 温菲尔德 , WHO 是 尽责的 , 精神抖擞 , 和 - 难的 作为 指甲 - ,

年轻的温菲尔德，他认真负责、充满活力，而且“意志坚定”。

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][mæn]['æftər][ðə; ði] ['veri] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['stoʊnwɔ:l] ['dʒæksən] . " — [taɪmz]
would have been a man after the very heart of Stonewall Jackson . " — Times
会 有 到过 一个 男人 后 这 非常 心 的 石墙 杰克逊 . " — 《时代周刊》
.
:
.

“他会成为像斯通沃尔·杰克逊那样的人。”——《时代周刊》。

['ʌndər] [dreɪks] [flæg] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [meɪn] .
Under Drake's Flag : A Tale of the Spanish Main .
在下面 德雷克的 旗帜 : 一个 故事 的 这 西班牙语 主要的 .

德雷克旗帜下：西班牙主海的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [dʌl] ['tʃæptər] , [nɔ:r] , [ɪn'di:d] , [ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] ;
" There is not a dull chapter , nor , indeed , a dull page in the book ;
" 那里 是 不是 一个 乏味的 章 , 也不 , 的确 , 一个 乏味的 页 在 这 书 ;

“这本书没有一章是枯燥乏味的，也没有一页是枯燥乏味的；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz][soʊ] ['kerfəli] [wɜ:rkt] [ʌp][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt][ðæt][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [di:dz]
but the author has so carefully worked up his subject that the exciting deeds
但 这 作者 有 所以 小心 工作 向上 他的 主题 那 这 激动人心 契约
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɪroʊz] [ɑ:r; ər]['nevər] [ɪn'kɑ:ŋgruəs] [ɔ:r][əb'sɜ:rd] . " — [əb'zɜ:rvər] .
of his heroes are never incongruous or absurd . " — Observer .
的 他的 英雄 是 绝不 不协调 或者 荒诞 . " — 观察员 .

但作者对他的主题进行了非常细致的刻画，以至于他笔下英雄的激动人心的事迹从不显得不协调或荒谬。——《观察家报》

[ɑːn][ðə; ði] [ˌirə'wɔdi] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [bɜːr'miːz] [wɔːr] .

On	the	Irrawaddy	:	A	Story	of	the	first	Burmese	War	.
在	这	伊洛瓦底江	:	一个	故事	的	这	第一的	缅甸	战争	.

伊洛瓦底江上：第一次缅甸战争的故事。

[wɪð; wɪθ][eɪt] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .

With	8	Illustrations	by	W	.	H	.	Overend	.
和	8	插图	经过	W	.	H	.	超端	.

附有 WH Overend 的 8 幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Crown	8vo	,	cloth	elegant	,	olivine	edges	,	5s	.
王冠	8vo	,	布	优雅的	,	黄绿	边缘	,	5s	.

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" ['stænli] ['brʊks] [plʌk] [ɪz]['iːv(ə)n] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [lʌk] ,

"	Stanley	Brook's	pluck	is	even	greater	than	his	luck	,
"	斯坦利	布鲁克的	采摘	是	甚至	更大的	比	他的	运气	,

“斯坦利·布鲁克的勇气甚至超过了他的运气。”

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə]['hɑːrt(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˌemju'leɪʃn] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [riːd]

and	he	is	precisely	the	boy	to	hearten	with	emulation	the	boys	who	read
和	他	是	恰恰	这	男生	到	振作	和	仿真	这	男孩们	WHO	读

[hɪz; ɪz] ['stɜːrɪŋ] ['stɔːri] . " — ['sætərdeɪ]

his	stirring	story	.	"	—	Saturday
他的	搅拌	故事	.	"	—	周六

“他正是那种能够激励其他读过他那激动人心的故事的男孩们效仿的榜样。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .

Review	.
审查	.

审查。

[θruː] ['rʌʃ(ə)n] [snəuz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][nə'poʊliːənz] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm]['mɑːskaʊ] .

Through	Russian	Snows	:	A	Story	of	Napoleon's	Retreat	from	Moscow	.
通过	俄语	雪	:	一个	故事	的	拿破仑的	撤退	从	莫斯科	.

穿越俄罗斯的雪地：拿破仑从莫斯科撤退的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 5s .

With	8	Illustrations	by	W	.	H	.	Overend	,	and	a	Map	.	5s	.
和	8	插图	经过	W	.	H	.	超端	,	和	一个	地图	.	5s	.

附WH Overend绘制的8幅插图和一张地图。5先令。

" ['dʒuːliən] , [ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] , ['ɜːrli] [ik'saits] ['aʊər; ɑːr][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

"	Julian	,	the	hero	of	the	story	,	early	excites	our	admiration	,
"	朱利安	,	这	英雄	的	这	故事	,	早期的	兴奋	我们的	钦佩	,

“故事中的主人公朱利安，很快就激起了我们的钦佩之情。”

[ænd; ənd][ɪz] [ˌɔːltə'geðər] [ə; eɪ][faɪn] ['kærəktər] [sʌtʃ] [æz; əz] [bɔɪz] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ɪn] ,

and	is	altogether	a	fine	character	such	as	boys	will	delight	in	,
和	是	共	一个	美好的	特点	这样的	作为	男孩们	将要	喜	在	,

总而言之，这是一个男孩们会喜欢的优秀角色。

[waɪlst] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪz]['veri] ['græfɪkli] [toʊld] . . . .

whilst	the	story	of	the	campaign	is	very	graphically	told	.	.	.	.
而	这	故事	的	这	活动	是	非常	图形化	讲述	.	.	.	.

虽然这场战役的故事叙述得非常生动.....

[wɪl] , [wiː; wi] [θɪŋk] , [pruːv] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] [bɔɪz] - [bʊks] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .
Will , **we** **think** , **prove** **one** **of** **the** **most** **popular** **boys** ' **books** **this** **season** .
将要 , 我们 思考 , 证明 一 的 这 最多 受欢迎的 男孩们 - 图书 这 季节 .

我们认为，这本书将成为本季最受欢迎的男孩读物之一。

" — [ˌes 'tiː] .
" **—** **St** **.**
" — 英石 .

"-英石。

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkiz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
In **the** **Heart** **of** **the** **Rockies** **:** **A** **Story** **of** **Adventure** **in** **Colorado** **.**
在 这 心 的 这 落基山脉 : 一个 故事 的 冒险 在 科罗拉多州 .

落基山脉中心地带：科罗拉多州的冒险故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒiː] . [siː] . ['haindli, 'hindli] .
Illustrated **by** **G** **.** **C** **.** **Hindley** **.**
插图 经过 G . C . 欣德利 .

由 GC Hindley 绘制插图。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

" [fjuː] ['krɪsməs] [bʊks] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəs] [bɔɪ] [ðæn; ðən]
" **Few** **Christmas** **books** **will** **be** **more** **to** **the** **taste** **of** **the** **ingenuous** **boy** **than**
" 很少 圣诞节 图书 将要 是 更多的 到 这 品尝 的 这 天真无邪 男生 比
[ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkiz] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
In **the** **Heart** **of** **the** **Rockies** **.** **"** **—** **Athenæum** **.**
在 这 心 的 这 落基山脉 . " — 雅典娜神庙 .

"很少有圣诞书籍能比《落基山脉深处》更符合天真男孩的口味。"——雅典娜神庙

" ['mɪstər] . ['hɛnti] [ɪz] [siːn] [hɪr] [æt; ət][hɪz; ɪz][best][æz; əz][æn; ən]['ɑːrtɪst][ɪn] ['laɪtnɪŋ] ['fɪkʃ(ə)n] .
" **Mr** **.** **Henty** **is** **seen** **here** **at** **his** **best** **as** **an** **artist** **in** **lightning** **fiction** **.**
" 先生 . 亨蒂 是 已见 这里 在 他的 最好的 作为 一个 艺术家 在 闪电 小说 .

"亨蒂先生在这里展现了他作为闪电小说艺术家的最佳才华。"

" — [ə'kædəmi] .
" **—** **Academy** **.**
" — 学院 .

"-学院。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] 28th : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] .
One **of** **the** **28th** **:** **A** **Tale** **of** **Waterloo** **.**
一 的 这 28th : 一个 故事 的 滑铁卢 .

第28部之一：滑铁卢的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː][mæps] . 5s .

With	8	page	Illustrations	by	W	.	H	.	Overend	,	and	2	Maps	.	5s	.
和	8	页	插图	经过	W	.	H	.	超端	,	和	2	地图	.	5s	.

附WH Overend绘制的8页插图和2幅地图。5先令。

" ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][hoʊ'merɪk] ['vɪgər] [ænd; ənd][hə'roʊɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

"	Written	with	Homeric	vigour	and	heroic	inspiration	.
"	书面	和	荷马史诗	活力	和	英勇	灵感	.

"以荷马式的气势和英雄主义的灵感写成。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['græfɪk] , [ˌpɪktʃə'resk] , [ænd; ənd] [drə'mætɪkli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] . . . [ʃoʊz] [ˌjuː 'es]['mɪstər] .

It	is	graphic	,	picturesque	,	and	dramatically	effective	.	.	.	shows	us	Mr	.
它	是	形象的	,	如画	,	和	戏剧性地	有效的	.	.	.	演出	我们	先生	.

['hɛnti] [æt; ət][hɪz; ɪz][best][ænd; ənd] ['braɪtəst] .

Henty	at	his	best	and	brightest	.
亨蒂	在	他的	最好的	和	最亮的	.

它画面生动、引人入胜，极具戏剧效果……展现了亨蒂先生最优秀、最杰出的一面。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [wɪl] [hoʊld][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪntɚz] [naɪt] [ɪn'θrɔːld] [æz; əz][hiː; hi] ['rʌʃɪz]

The	adventures	will	hold	a	boy	of	a	winter's	night	enthralled	as	he	rushes
这	冒险	将要	抓住	一个	男生	的	一个	冬天的	夜晚	着迷	作为	他	冲刺

[θruː] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['breθləs] ['ɪntrəst] - [frʌm; frəm]['kʌvər][tuː; tə]['kʌvər] - .

through	them	with	breathless	interest	'	from	cover	to	cover	'	.
通过	他们	和	喘不过气	兴趣	-	从	覆盖	到	覆盖	-	.

这些冒险故事会让一个冬夜里的男孩着迷，他会屏息凝神地"从头到尾"地读完它们。

" — [əb'zɜːrvər] .

"	—	Observer	.
"	—	观察员	.

——观察家。

['feɪsɪŋ] [deθ] : [ɔːr] , [ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [vɔːn] [pɪt] .

Facing	Death	:	or	,	The	Hero	of	the	Vaughan	Pit	.
面向	死亡	:	或者	,	这	英雄	的	这	沃恩	坑	.

直面死亡：或，沃恩矿坑的英雄。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊl] [maɪnz] .

A	Tale	of	the	Coal	Mines	.
一个	故事	的	这	煤炭	矿山	.

煤矿的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] . 5s .

With	8	page	Pictures	by	Gordon	Browne	.	5s	.
和	8	页	图片	经过	戈登	布朗	.	5s	.

附戈登·布朗绘制的8页插图。5先令。

" [ɪf] ['eni] ['fɑːðər] , ['gɑːdfɑːðər] , ['klɜːrdʒimən] ,

"	If	any	father	,	godfather	,	clergyman	,
"	如果	任何	父亲	,	教父	,	牧师	,

"如果任何父亲、教父、牧师，

[ɔːr] ['skuːlmæstər] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt]

or	schoolmaster	is	on	the	look	-	out	for	a	good	book	to	give	as	a	present
或者	校长	是	在	这	看	-	出去	为了	一个	好的	书	到	给	作为	一个	展示

[tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [wɜːrθ] [hɪz; ɪz][sɔːlt] ,

to	a	boy	who	is	worth	his	salt	,
到	一个	男生	WHO	是	值得	他的	盐	,

或者，一位老师正在寻找一本好书，送给一个品学兼优的男孩。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [wiː; wi] [wʊd] [ˌrekə'mend] . " — ['stændərd] .
this is the book we would recommend . " — Standard .
这 是 这 书 我们 会 推荐 . " — 标准 .

这是我们会推荐的一本书。”——《标准报》。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" [æsk][fɔːr; fər] ['hɛnti] , [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][get][hɪm; ɪm] .
" Ask for Henty , and see that you get him .
" 问 为了 亨蒂 , 和 看 那 你 得到 他 .

“找亨蒂，一定要让他来。”

" — [pʌntʃ] .
" — Punch .
" — 冲床 .

“-冲床。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
In crown 8vo , cloth elegant , olivine edges .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 .

8开本，布面精美，橄榄色书边。

[ðə; ði][kæt][ʌv; əv] - : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .
The Cat of Bubastes : A Story of Ancient Egypt .
这 猫 的 - : 一个 故事 的 古老的 埃及 .

布巴斯提斯的猫：一个古埃及的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [wɛgɪlɪn] .
Illustrated by J . R . Weguelin .
插图 经过 J . 拉 . 韦格林 .

由 JR Weguelin 绘制插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" [ðə; ði]['stɔːri] ,
" The story ,
" 这 故事 ,

故事是这样的，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd][kæt][tuː; tə][ðə; ði] ['perələs]
from the critical moment of the killing of the sacred cat to the perilous
从 这 批判的 片刻 的 这 杀 的 这 神圣 猫 到 这 危险的
['eksədəs]['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kləuziz] ,
exodus into Asia with which it closes ,
出埃及记 进入 亚洲 和 哪个 它 关闭 ,

从杀死圣猫这一关键时刻到结尾处逃往亚洲的危险旅程，

[ɪz] ['veri] ['skɪlfəli] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] .

is	very	skilfully	constructed	and	full	of	exciting	adventures	.
是	非常	巧妙地	建造	和	满的	的	激动人心	冒险	.

构思巧妙，充满刺激的冒险。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ædmərəbli] ['ɪləstreɪtɪd] .

It	is	admirably	illustrated	.
它	是	令人钦佩地	插图	.

插图精美绝伦。

" — ['sætərdeɪ]

"	—	Saturday
"	—	周六

"-周六

[rɪ'vjuː] .

Review	.
审查	.

审查。

['maʊri][ænd; ənd] ['setlər] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nuː] ['ziːlənd] [wɔːr] .

Maori	and	Settler	:	A	Story	of	the	New	Zealand	War	.
毛利人	和	定居者	:	一个	故事	的	这	新的	新西兰	战争	.

毛利人和殖民者：新西兰战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['ælfred] ['pɜːs] . 5s .

With	8	page	Illustrations	by	Alfred	Pearse	.	5s	.
和	8	页	插图	经过	阿尔弗雷德	皮尔斯	.	5s	.

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的8页插图。5先令。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ɔːl] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [bɔɪz] , [wɪl] [riːd] [wɪð; wɪθ]

"	It	is	a	book	which	all	young	people	,	but	especially	boys	,	will	read	with
"	它	是	一个	书	哪个	全部	年轻的	人们	,	但	尤其	男孩们	,	将要	读	和

[ə'vɪdəti] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .

avidity	.	"	—	Athenæum	.
热情	.	"	—	雅典娜神庙	.

"这是一本所有年轻人，尤其是男孩，都会热切阅读的书。"——雅典娜神庙。

" [ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] , ['brɪmfʊl][ʌv; əv] [əd'ventʃər] , [ʌv; əv] ['hjuːmərəs] [ænd; ənd]

"	A	first	-	rate	book	for	boys	,	brimful	of	adventure	,	of	humorous	and
"	一个	第一的	-	速度	书	为了	男孩们	,	满满的	的	冒险	,	的	幽默	和

['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

interesting	conversation	,
有趣的	对话	,

"这是一本非常棒的男孩读物，充满了冒险、幽默有趣的对话。"

[ænd; ənd][ʌv; əv]['vɪvɪd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][kə'loʊniəl][laɪf] . " — ['skuːlmæstər] .

and	of	vivid	pictures	of	colonial	life	.	"	—	Schoolmaster	.
和	的	生动	图片	的	殖民	生活	.	"	—	校长	.

以及殖民地生活的生动画面。"——教师

[ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [fɔːr; fər] ['ɪŋgləndˌ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [k'resɪ] [ænd; ənd]['pwɑːtjei] .

St	.	George	for	England	:	A	Tale	of	Cressy	and	Poitiers	.
英石	.	乔治	为了	英格兰	:	一个	故事	的	克雷西	和	普瓦捷	.

圣乔治为英格兰而战：克雷西和普瓦捷的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv]['veri] [greɪt] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
" A story of very great interest for boys .
" 一个 故事 的 非常 伟大的 兴趣 为了 男孩们 .

“这是一个男孩们非常感兴趣的故事。”

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɔːrsəbl] [staɪl] [ðə; ðɪ] ['ɔːθər] [hæz; həz] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]
In his own forcible style the author has endeavoured to show that determination
在 他的 自己的 强制的 风格 这 作者 有 努力 到 展示 那 决心
[ænd; ənd][ɪn'θuːziæzəm][kæn; kən] [ə'kɑːmplɪʃ] ['mɑːrvələs] [rɪ'zʌlts] ;
and enthusiasm can accomplish marvellous results ;
和 热情 能 完成 奇妙 结果 ;

作者以其铿锵有力的文风，努力证明决心和热情可以取得惊人的成果；

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɜːrɪdʒ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ˌmægnə'nɪməti][ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs] .
and that courage is generally accompanied by magnanimity and gentleness .
和 那 勇气 是 一般来说 伴随 经过 海量 和 温柔 .

这种勇气通常伴随着宽宏大量和温柔。

" — [pɔːl] [mɔːl] [gə'zet] .
" — Pall Mall Gazette .
" — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

[ðə; ði]['breɪvəst][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] : [wɪð; wɪθ] ['piːtərbərəʊ] [ɪn] [speɪn] .
The Bravest of the Brave : With Peterborough in Spain .
这 最勇敢的 的 这 勇敢的 : 和 彼得伯勒 在 西班牙 .

勇者中的勇者：与彼得伯勒在西班牙。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt] [fʊl] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] . 5s .
With 8 full - page Pictures by H . M . Paget . 5s .
和 8 满的 - 页 图片 经过 H . M . 佩吉特 . 5s .

附有HM Paget绘制的8幅全页插图。5先令。

" ['mɪstər] . ['hɛnti] ['nevər]['luːzɪz] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrəl] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] — [tuː; tə]
" Mr . Henty never loses sight of the moral purpose of his work — to
" 先生 . 亨蒂 绝不 失败 视线 的 这 道德 目的 的 他的 工作 — 到
[ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [truːθ] ,
enforce the doctrine of courage and truth ,
执行 这 教义 的 勇气 和 真相 ,

“亨蒂先生始终没有忘记他工作的道德目的——那就是贯彻勇气和真理的原则。”

['mɜːrsi] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ'kaɪndnɪs] , [æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ]
mercy **and** **lovingkindness** **,** **as** **indispensable** **to** **the** **making** **of** **an** **English**
怜悯 和 慈爱 , 作为 必不可少 到 这 制作 的 一个 英语
['dʒent(ə)lmən] .
gentleman **.**
绅士 .

仁慈和爱心，是造就英国绅士不可或缺的品质。

['brɪtɪʃ] [lædz] [wɪl] [riːd] [ðə; ði]['breɪvəst][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [ænd; ənd]['prɑːfɪt] ;
British **lads** **will** **read** **The** **Bravest** **of** **the** **Brave** **with** **pleasure** **and** **profit** **;**
英国 小伙子们 将要 读 这 最勇敢的 的 这 勇敢的 和 乐趣 和 利润 ;

英国小伙子们会乐于阅读《勇者中的勇者》，并从中获益；

[ʌv; əv] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][kwaɪt] [ʃʊr] .
of **that** **we** **are** **quite** **sure** **.**
的 那 我们 是 相当 当然 .

对此我们非常肯定。

" — ['deɪli]
" **—** **Daily**
" — 日常的

"-日常的

['telɪgræf] .
Telegraph **.**
电报 .

电报。

[fɔːr; fər] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] : [ɔːr] , [θruː] ['æfgæn] ['paːsiz] .
For **Name** **and** **Fame** **:** **or** **,** **Through** **Afghan** **Passes** **.**
为了 姓名 和 名声 : 或者 , 通过 阿富汗 通过 .

为了名利：或穿越阿富汗山口。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated **by** **Gordon** **Browne** **.**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

" [nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] ['stɔːri] , [rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['verid] [fɔːrmz][ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv]
" **Not** **only** **a** **rousing** **story** **,** **replete** **with** **all** **the** **varied** **forms** **of** **excitement** **of**
" 不是 仅有的 一个 振奋人心的 故事 , 充足的 和 全部 这 多种多样 表格 的 激动 的
[ə; eɪ] [kæm'peɪn] ,
a **campaign** **,**
一个 活动 ,

"这不仅是一个激动人心的故事，充满了竞选活动中各种各样的激动人心的时刻，

[bʌt; bət] , [wʌt] [ɪz] [stɪl] [mɔːr] ['juːsf(ə)l] ,
but **,** **what** **is** **still** **more** **useful** **,**
但 , 什么 是 仍然 更多的 有用 ,

但是，还有什么更有用呢?

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['terətɔːri] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'hæbɪtənts] [wɪtʃ] [mʌst; məst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]

an	account	of	a	territory	and	its	inhabitants	which	must	for	a	long
一个	帐户	的	一个	领土	和	它是	居民	哪个	必须	为了	一个	长的

[taɪm] [pə'zes] [ə; eɪ] [su'priːm] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər] ['ɪŋglɪʃmən] ,

time	possess	a	supreme	interest	for	Englishmen	,
时间	具有	一个	最高	兴趣	为了	英国人	,

这是一部关于某个地区及其居民的记述，它必定会在很长一段时间内对英国人具有极大的吸引力。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['ɪndiən]['empaɪər] . " — ['glɑːsgəu]

as	being	the	key	to	our	Indian	Empire	.	"	—	Glasgow
作为	存在	这	钥匙	到	我们的	印度	帝国	.	"	—	格拉斯哥

因为它是我们印度帝国的关键。”——格拉斯哥

['herəld] .

Herald	.
先驱报	.

先驱报。

[ə; eɪ]['dʒækəbaɪt]['eksaɪl] :

A	Jacobite	Exile	:
一个	詹姆斯党	流亡	:

一位詹姆斯党流亡者：

['biːɪŋ] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Being	the	Adventures	of	a	Young	Englishman	in	the	Service	of	Charles	XII	.
存在	这	冒险	的	一个	年轻的	英国人	在	这	服务	的	查尔斯	十二	.

[ʌv; əv]['swiːd(ə)n] .

of	Sweden	.
的	瑞典	.

一位年轻英国人在瑞典国王查理十二世麾下的冒险经历。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] [pɔːl] ['hɑːrdi] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 5s .

With	8	page	Illustrations	by	Paul	Hardy	,	and	a	Map	.	5s	.
和	8	页	插图	经过	保罗	哈迪	,	和	一个	地图	.	5s	.

内含保罗·哈迪绘制的8页插图和一张地图。售价5先令。

" ['ɪnsɪdənt] [sək'siːdz] ['ɪnsɪdənt] , [ænd; ənd] [əd'ventʃər] [ɪz][paɪld][ə'pɑːn] [əd'ventʃər] , [ænd; ənd][æt; ət]

"	Incident	succeeds	incident	,	and	adventure	is	piled	upon	adventure	,	and	at
"	事件	成功	事件	,	和	冒险	是	堆积	之上	冒险	,	和	在

[ðə; ði][end][ðə; ði] ['riːdər] ,

the	end	the	reader	,
这	结尾	这	读者	,

“事件接踵而至，冒险接踵而至，最后读者……”

[biː; bi][hiː; hi] [bɔɪ] [ɔːr][mæn] ,

be	he	boy	or	man	,
是	他	男生	或者	男人	,

无论是男孩还是男人

[wɪl] [hæv; həv] [ɪk'spɪrɪənst] ['breθləs] [ɪn'dʒɔɪmənt][ɪn][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk]['stɔːri] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv]

will	have	experienced	breathless	enjoyment	in	a	romantic	story	that	must	have
将要	有	经验丰富的	喘不过气	享受	在	一个	浪漫的	故事	那	必须	有

[tɔːt] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [æt; ət][ɪts][kloʊz] . " — ['ɑːrmi][ænd; ənd]['neɪvi] [gə'zet] .

taught	him	much	at	its	close	.	"	—	Army	and	Navy	Gazette	.
教授	他	很多	在	它是	关闭	.	"	—	军队	和	海军	公报	.

“他一定在浪漫的故事中体验到了令人屏息的乐趣，故事的结尾也一定教会了他很多东西。”——《陆军和海军公报》。

[held] [fæst][fɔːr; fər] ['ɪŋgləɴd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] .

Held	**Fast**	**for**	**England**	**:**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Siege**	**of**	**Gibraltar**	**.**
握住	快速地	为了	英格兰	:	一个	故事	的	这	围城	的	直布罗陀	.

坚守英格兰：直布罗陀围城战的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**	**.**
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

Illustrated	**by**	**Gordon**	**Browne**	**.**
插图	经过	戈登	布朗	.

由戈登·布朗绘制插图。

5s .

5s	**.**
5s	.

5秒。

" [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi] [wʊd] [pleɪs] [fɜːrst][ɪn] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['vælјuː]

"	**Among**	**them**	**we**	**would**	**place**	**first**	**in**	**interest**	**and**	**wholesome**	**educational**	**value**
"	之中	他们	我们	会	地方	第一的	在	兴趣	和	健康	教育	价值

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] . . . .

the	**story**	**of**	**the**	**siege**	**of**	**Gibraltar**	**.**	**.**	**.**	**.**
这	故事	的	这	围城	的	直布罗陀	.	.	.	.

"在这些故事中，我们认为最引人入胜、最具教育意义的当属直布罗陀围城战的故事....."

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [seˈseɪʃn] [ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]['stɔːri] .

There	**is**	**no**	**cessation**	**of**	**exciting**	**incident**	**throughout**	**the**	**story**	**.**
那里	是	不	停止	的	激动人心	事件	自始至终	这	故事	.

整个故事中精彩刺激的事件层出不穷。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .

"	**—**	**Athenæum**	**.**
"	—	雅典娜神庙	.

"—雅典娜神庙。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	**Pg**	**9**	**]**
[	页	9	]

[第9页]

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

BY	**G**	**.**	**A**	**.**	**HENTY**	**.**
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA HENTY。

" ['mɪstər] . [hɛntiːz] [bʊks] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][əˈlaɪv][wɪð; wɪθ] ['muːvɪŋ] ['ɪnsɪdənt] . " — [rɪ'vjuː] [ʌv; əv]

"	**Mr**	**.**	**Henty's**	**books**	**are**	**always**	**alive**	**with**	**moving**	**incident**	**.**	**"**	**—**	**Review**	**of**
"	先生	.	亨蒂的	图书	是	总是	活	和	移动	事件	.	"	—	审查	的

[rɪ'vjuːz] .

Reviews	**.**
评论	.

"亨蒂先生的书中总是充满了感人的情节。"——《书评》

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .

In	**crown**	**8vo**	**,**	**cloth**	**elegant**	**.**
在	王冠	8vo	,	布	优雅的	.

皇冠8开本，布料优雅。

[kən'demd] [æz; əz][ə; eɪ] ['naɪɪlɪst] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][saɪ'bɪriə] .

Condemned	**as**	**a**	**Nihilist**	**:**	**A**	**Story**	**of**	**Escape**	**from**	**Siberia**	**.**
谴责	作为	一个	虚无主义者	:	一个	故事	的	逃脱	从	西伯利亚	.

被谴责为虚无主义者：一个逃离西伯利亚的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**	**.**
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['wɔːltər]['pædʒɪt] .

Illustrated	**by**	**Walter**	**Paget**	**.**
插图	经过	沃尔特	佩吉特	.

由沃尔特·佩吉特绘制插图。

5s .

5s	**.**
5s	.

5秒。

" [ðə; ðiː][best][ʌv; əv] [ðɪs] ['jɪrz] ['hɛnti] .

"	**The**	**best**	**of**	**this**	**year's**	**Henty**	**.**
"	这	最好的	的	这	年	亨蒂	.

“今年亨蒂奖的最佳作品。”

[hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɪz] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðiː][teɪlz; 'teɪˌliz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ðiː]

His	**narrative**	**is**	**more**	**interesting**	**than**	**many**	**of**	**the**	**tales**	**with**	**which**	**the**
他的	叙述	是	更多的	有趣的	比	许多	的	这	故事	和	哪个	这

['pʌblɪk][ɪz][fə'mɪliər] ,

public	**is**	**familiar**	**,**
民众	是	熟悉的	,

他的叙述比公众熟知的许多故事都更有趣。

[ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][saɪ'bɪriə] .

of	**escape**	**from**	**Siberia**	**.**
的	逃脱	从	西伯利亚	.

逃离西伯利亚。

[dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [suː'pɪriər] [kleɪm] [tuː; tə] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ðiːz] [teɪlz; 'teɪˌliz][ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [noʊ]

Despite	**their**	**superior**	**claim**	**to**	**authenticity**	**these**	**tales**	**are**	**without**	**doubt**	**no**
尽管	他们的	优越的	宣称	到	真实性	这些	故事	是	没有	怀疑	不

[les] [fɪk'tɪʃəs] [ðæn; ðən]['mɪstər] . [hɛntiːz] ,

less	**fictitious**	**than**	**Mr**	**.**	**Henty's**	**,**
较少的	虚拟	比	先生	.	亨蒂的	,

尽管这些故事声称更具真实性，但毫无疑问，它们的虚构程度并不亚于亨蒂先生的故事。

[ænd; ənd][hiː; hi] [biːts] [ðem; ðəm] ['hɑːloʊ] [ɪn][ðə; ðiː] ['mætər] [ʌv; əv] [sen'seiʃənz] . " — ['næʃ(ə)nəl]

and	**he**	**beats**	**them**	**hollow**	**in**	**the**	**matter**	**of**	**sensations**	**.**	**"**	**—**	**National**
和	他	节拍	他们	空洞的	在	这	事情	的	感觉	.	"	—	国家的

在感官体验方面，他把他们彻底击败了。——《国家报》

[əb'zɜːrvər] .

Observer	**.**
观察员	.

观察者。

['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [griːn] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [bɔɪn] [ænd; ənd] ['lɪmərɪk] .

Orange	**and**	**Green**	**:**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Boyne**	**and**	**Limerick**	**.**
橙子	和	绿色的	:	一个	故事	的	这	博因	和	利默里克	.

橙色与绿色：博因河与利默里克的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði][vaɪs][ʌv; əv]['predʒədɪs] ,
" The narrative is free from the vice of prejudice ,
" 这 叙述 是 自由的 从 这 副 的 偏见 ,

“叙述中没有偏见的弊端，

[ænd; ənd] ['rɪpəlz] [wɪð; wɪθ][laɪf][æz; əz] [vɪ'veɪʃəs] [æz; əz] [ɪf] [wʌt] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [wɜːr; wər] ['riːəli]
and ripples with life as vivacious as if what is being described were really
和 涟漪 和 生活 作为 活泼 作为 如果 什么 是 存在 描述 是 真的
['pæsɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪ] . . . .
passing before the eye . . . .
通过 前 这 眼睛 . . . .

字里行间洋溢着勃勃生机，仿佛所描述的景象真的就在眼前闪过……

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['evri] [jʌŋ] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['aɪrɪʃ]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Should be in the hands of every young student of Irish history .
应该 是 在 这 双手 的 每一个 年轻的 学生 的 爱尔兰 历史 .

应该让每一位学习爱尔兰历史的年轻学生都人手一本。

" — [,bel'fɑːst]
" — Belfast
" — 贝尔法斯特

——贝尔法斯特

[nuːz] .
News .
消息 .

消息。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] : [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['westmɪnstər] [bɔɪ] .
In the Reign of Terror : The Adventures of a Westminster Boy .
在 这 在位 的 恐怖 : 这 冒险 的 一个 威斯敏斯特 男生 .

在恐怖统治时期：一个威斯敏斯特男孩的冒险故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃøːnbɛrg] .
Illustrated by J . Schönberg .
插图 经过 J . 勋伯格 .

由 J. Schönberg 绘制插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" ['hæri] ['sændwɪθ] , [ðə; ði] ['westmɪnstər] [bɔɪ] , [meɪ] ['ferli] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [bi:t] ['mɪstər] . [hɛnti:z]
" **Harry** **Sandwith** **,** **the** **Westminster** **boy** **,** **may** **fairly** **be** **said** **to** **beat** **Mr** **.** **Henty's**
" 哈里 沙地 , 这 威斯敏斯特 男生 , 可能 相当 是 说 到 打 先生 . 亨蒂的
['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
record **.**
记录 .

"可以说，来自威斯敏斯特的哈里·桑德维斯打破了亨蒂先生的纪录。"

[hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [wɪl] [dɪ'laɪt] [bɔɪz] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:'dæsəti] [ænd; ənd]['perəl] [ðeɪ] [dɪ'pɪkt] .
His **adventures** **will** **delight** **boys** **by** **the** **audacity** **and** **peril** **they** **depict** **.**
他的 冒险 将要 喜 男孩们 经过 这 大胆 和 危险 他们 描绘 .

他的冒险故事以其展现的胆识和危险，一定会让男孩们感到兴奋。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz][wʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . [hɛnti:z] [best] . " — ['sætərdeɪ] [rɪ'vju:] .
The **story** **is** **one** **of** **Mr** **.** **Henty's** **best** **.** **"** **—** **Saturday** **Review** **.**
这 故事 是 一 的 先生 . 亨蒂的 最好的 . " — 周六 审查 .

"这是亨蒂先生最好的作品之一。"——《星期六评论》

[baɪ] [ʃɪr] [plʌk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ʃænti] [wɔ:r] .
By **Sheer** **Pluck** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Ashanti** **War** **.**
经过 透明 采摘 : 一个 故事 的 这 阿散蒂 战争 .

凭借勇气：阿散蒂战争的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt] [fʊl] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] . 5s .
With **8** **full** **-** **page** **Pictures** **by** **Gordon** **Browne** **.** **5s** **.**
和 8 满的 - 页 图片 经过 戈登 布朗 . 5s .

附戈登·布朗绘制的8幅全页插图。5先令。

" ['mɔ:rəli] , [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['evriθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dɪ'zaɪrd] ,
" **Morally** **,** **the** **book** **is** **everything** **that** **could** **be** **desired** **,**
" 道德上 , 这 书 是 一切 那 可以 是 想要的 ,

"从道德层面来说，这本书堪称完美。"

['setɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] [aɪ'di:əl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] .
setting **before** **the** **boys** **a** **bright** **and** **bracing** **ideal** **of** **the** **English** **gentleman** **.**
环境 前 这 男孩们 一个 明亮的 和 支撑 理想的 的 这 英语 绅士 .
" — ['krɪstʃən] ['li:dər] .
" **—** **Christian** **Leader** **.**
" 一 基督教 领导者 .

为男孩们树立了英国绅士光明而振奋人心的理想形象。"——基督教领袖。

[ðə; ði]['drægən][ænd; ənd][ðə; ði]['reɪv(ə)n] : [ɔ:r] , [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ælfred] .
The **Dragon** **and** **the** **Raven** **:** **or** **,** **The** **Days** **of** **King** **Alfred** **.**
这 龙 和 这 乌鸦 : 或者 , 这 天 的 国王 阿尔弗雷德 .

龙与渡鸦：或，阿尔弗雷德国王的时代。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑ:r] . [aɪ] . 5s .
With **8** **page** **Illustrations** **by** **C** **.** **J** **.** **Staniland** **,** **r** **.** **i** **.** **5s** **.**
和 8 页 插图 经过 C . J . 斯坦尼兰 , r . 我 . 5s .

附有 CJ Staniland 绘制的 8 页插图，ri 5s。

" [ə; eɪ]['stɔ:ri] [ðæt] [meɪ]['dʒʌstli][bi:; bi] [staɪld] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] .

"	A	story	that	may	justly	be	styled	remarkable	.
"	一个	故事	那	可能	公正地	是	风格	卓越	.

“一个堪称非凡的故事。”

[bɔɪz] , [ɪn] ['ri:dɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [wɪl] [bi:; bi] [sər'praɪzd] [tu:; tə][faɪnd] [haʊ] ['ælfred] [ˌpə:si'viəd] ,

Boys	,	in	reading	it	,	will	be	surprised	to	find	how	Alfred	persevered	,
男孩们	,	在	阅读	它	,	将要	是	惊讶	到	寻找	如何	阿尔弗雷德	坚持不懈	,

男孩们在阅读这本书时，会惊讶地发现阿尔弗雷德是如何坚持不懈的。

[θru:] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] [pi:s] ,

through	years	of	bloodshed	and	times	of	peace	,
通过	年	的	流血事件	和	时代	的	和平	,

历经多年的流血冲突与和平时期，

[tu:; tə]['reskju:][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['θrɔ:ldəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪnz] .

to	rescue	his	people	from	the	thraldom	of	the	Danes	.
到	救援	他的	人们	从	这	奴役	的	这	丹麦人	.

为了将他的人民从丹麦人的奴役中解救出来。

[wi:; wi][hoʊp][ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] ['waɪdli] [noʊn] [ɪn][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] [sku:lz] .

We	hope	the	book	will	soon	be	widely	known	in	all	our	schools	.
我们	希望	这	书	将要	很快	是	广泛	已知	在	全部	我们的	学校	.

我们希望这本书很快就能在我们所有的学校里广为人知。

" — ['sku:lmæstər] .

"	—	Schoolmaster	.
"	—	校长	.

“-校长。

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['rekənɪŋ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [bʊʃ] [laɪf] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] .

A	Final	Reckoning	:	A	Tale	of	Bush	Life	in	Australia	.
一个	最终的	清算	:	一个	故事	的	衬套	生活	在	澳大利亚	.

最终清算：澳大利亚丛林生活的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌblju:] . [bi:] . ['wɑ:lən] .

Illustrated	by	W	.	B	.	Wollen	.
插图	经过	W	.	B	.	羊毛	.

由 WB Wollen 绘制插图。

5s .

5s	.
5s	.

5秒。

" [ɔ:l] [bɔɪz] [wɪl] [ri:d] [ðɪs] ['stɔ:ri] [wɪð; wɪθ] ['i:gər] [ænd; ənd] [ˌʌn'flægɪŋ] ['ɪntrəst] .

"	All	boys	will	read	this	story	with	eager	and	unflagging	interest	.
"	全部	男孩们	将要	读	这	故事	和	渴望的	和	不间断	兴趣	.

“所有男孩都会兴致勃勃、兴致勃勃地阅读这个故事。”

[ðə; ði]['ɛpɪˌsoʊdz][ɑ:r; ər][ɪn]['mɪstər] . [hɛnti:z] ['veri] [best] [veɪn] — ['græfɪk] , [ɪk'saɪtɪŋ] , [ˌri:ə'lɪstɪk] ;

The	episodes	are	in	Mr	.	Henty's	very	best	vein	—	graphic	,	exciting	,	realistic	;
这	剧集	是	在	先生	.	亨蒂的	非常	最好的	静脉	—	形象的	,	激动人心	,	实际的	;

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

这些剧集展现了亨蒂先生的最佳风格——画面生动、扣人心弦、写实；而且，

[æz; əz][ɪn][ɔːl]['mɪstər] . [hɛntiːz] [bʊks] , [ðə; ði] ['tendənsi] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]

as	in	all	Mr	.	Henty's	books	,	the	tendency	is	to	the	formation	of	an
作为	在	全部	先生	.	亨蒂的	图书	,	这	趋势	是	到	这	形成	的	一个

['ɑːnərəb(ə)l] ,

honourable	,
光荣的	,

如同亨蒂先生的所有著作一样，本书的倾向是塑造一个正直的.....

['mænli] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][hə'roʊɪk] ['kærəktər] . " — ['bɜːrmɪŋhæm]

manly	,	and	even	heroic	character	.	"	—	Birmingham
男子气概	,	和	甚至	英勇	特点	.	"	—	伯明翰

"男子气概，甚至是英雄气概。"——伯明翰

[poʊst] .

Post	.
邮政	.

邮政。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kɔlənɪsts] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['zuːluː][ænd; ənd] [bɔːr] ['wɔrz] .

The	Young	Colonists	:	A	Tale	of	the	Zulu	and	Boer	Wars	.
这	年轻的	殖民者	:	一个	故事	的	这	祖鲁语	和	布尔人	战争	.

年轻的殖民者：祖鲁战争和布尔战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][sɪks] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ]['saɪmən][eɪtʃ] . ['vɛdɚ] .

With	6	Illustrations	by	Simon	H	.	Vedder	.
和	6	插图	经过	西蒙	H	.	韦德	.

附有 Simon H. Vedder 的 6 幅插图。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" ['fɪkʃ(ə)n][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɑːr; ər][soʊ] ['hæpɪli] ['blendɪd] [ðæt] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][fækts]

"	Fiction	and	history	are	so	happily	blended	that	the	record	of	facts
"	小说	和	历史	是	所以	快乐地	混合	那	这	记录	的	事实

['kwɪkən] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

quicken	the	imagination	.
加速	这	想像力	.

"小说与历史如此巧妙地融合在一起，以至于事实的记录激发了想象力。"

[noʊ] [bɔɪ] [kæn; kən] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [wɪ'ðaʊt] ['lɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkən]

No	boy	can	read	this	book	without	learning	a	great	deal	of	South	African
不	男生	能	读	这	书	没有	学习	一个	伟大的	交易	的	南	非洲

['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ɪts][moʊst]['krɪtɪk(ə)l] ['pɪriəd] . " — ['stændərd] .

history	at	its	most	critical	period	.	"	—	Standard	.
历史	在	它是	最多	批判的	时期	.	"	—	标准	.

任何男孩读了这本书，都会对南非历史上最关键的时期有深入的了解。——《标准报》

[ə; eɪ] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz] : [ɔːr] , [θruː] [ðə; ði][bɑːm'bɑːrdmənt][ʌv; əv][ˌælɪg'zændriə] .

A	Chapter	of	Adventures	:	or	,	Through	the	Bombardment	of	Alexandria	.
一个	章	的	冒险	:	或者	,	通过	这	轰击	的	亚历山大	.

冒险篇章：或，穿越亚历山大港的炮火。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **W** **.** **H** **.** **Overend** **.**
和 6 页 插图 经过 W . H . 超端 .

附有 WH Overend 绘制的 6 页插图。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [dʒæk]['rɑːbsən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz][hæv; həv][ðer; ðər] [fɪl] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,
" **Jack** **Robson** **and** **his** **two** **companions** **have** **their** **fill** **of** **excitement** **,**
" 杰克 罗布森 和 他的 二 同伴 有 他们的 充满 的 激动 ,

杰克·罗布森和他的两个同伴已经玩得不亦乐乎了。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz] [ɪz][soʊ][brɪsk][ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd]
and **their** **chapter** **of** **adventures** **is** **so** **brisk** **and** **entertaining** **we** **could**
和 他们的 章 的 冒险 是 所以 轻快 和 娱乐 我们 可以
[hæv; həv] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][lɔːŋgər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . " — ['sætərdeɪ] [rɪ'vjuː] .
have **wished** **it** **longer** **than** **it** **is** **.** **"** **—** **Saturday** **Review** **.**
有 希望 它 更长 比 它 是 . " — 周六 审查 .

他们的冒险故事篇章节奏明快、引人入胜，我们真希望它能更长一些。”——《星期六评论》

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **10** **]**
[页 -]

[第10页]

[baɪ][kɜːrk] ['mʌnroʊ] .
BY **KIRK** **MUNROE** **.**
经过 柯克 门罗 .

作者：柯克·门罗。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
In **crown** **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **olivine** **edges** **.**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 .

8开本，布面精美，橄榄色书边。

[θruː] [swɑːmp][ænd; ənd] [gleɪd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['semɪnoʊl] [wɔːr] .
Through **Swamp** **and** **Glade** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Seminole** **War** **.**
通过 沼泽 和 林间空地 : 一个 故事 的 这 塞米诺尔人 战争 .

穿越沼泽和林间空地：塞米诺尔战争的故事。

[baɪ][kɜːrk]['mʌnroʊ] .
By **Kirk** **Munroe** **.**
经过 柯克 门罗 .

作者：柯克·门罗。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['vɪktər] - .
Illustrated **by** **Victor** **Perard** **.**
插图 经过 胜利者 - .

由维克多·佩拉德绘制插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" [ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv] [θru:] [swɑ:mp][ænd; ənd] [gleɪd] [wɪl] [faɪnd] ['meni] ['ɑ:rd(ə)nt] ['tʃæmpi:ənz] ,
" The hero of Through Swamp and Glade will find many ardent champions ,
" 这 英雄 的 通过 沼泽 和 林间空地 将要 寻找 许多 热心 冠军 ,

《穿越沼泽与林间空地》中的英雄将会找到许多热情的拥护者，

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [bɪ'kʌm] [æz; əz] [fə'mɪliər] [ɪn][ðə; ði] ['sku:lˌbɔɪz] [ɪr] [æz; əz]
and the name of Coachoochie become as familiar in the schoolboy's ear as
和 这 姓名 的 - 变得 作为 熟悉的 在 这 男学生 耳朵 作为
[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌhed'mæstər] .
that of the headmaster .
那 的 这 校长 .

Coachoochie 这个名字在小学生耳中变得和校长一样熟悉。

" — [ˌes 'ti:] .
" — St .
" — 英石 .

"-英石。

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's Gazette .
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[æt; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ]['panti,æk] : [ɔ:r] , [ðə; ði]['toʊtəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] .
At War With Pontiac : or , The Totem of the Bear .
在 战争 和 庞蒂亚克 : 或者 , 这 图腾 的 这 熊 .

与庞蒂亚克开战：或者，熊的图腾。

[baɪ][kɜ:rk] ['mʌnroʊ] .
By Kirk Munroe .
经过 柯克 门罗 .

作者：柯克·门罗。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['fɪnɪˌmɔ:r] .
Illustrated by J . Finnemore .
插图 经过 J . 芬尼莫尔 .

由 J. Finnemore 绘制插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" [ɪz][ɪn][ðə; ði][best] ['mænər] [ʌv; əv] ['ku:pər] .
" Is in the best manner of Cooper .
" 是 在 这 最好的 方式 的 库珀 .

"这是库珀最好的风格。"

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kærəktər] [hu:] [ɪz][ðə; ði]['pærəlel][ʌv; əv] ['hɔˌkaɪ] ,
There is a character who is the parallel of Hawkeye ,
那里 是 一个 特点 WHO 是 这 平行线 的 鹰眼 ,

有一个角色与鹰眼类似，

[æz; əz][ðə; ði] - [ænd; ənd][ʌn'kæs][hæv; həv]['laɪkwaɪz][ðer; ðər]['kaʊntərpɑ:rts] .
as the Chingachgooks and Uncas have likewise their counterparts .
作为 这 - 和 未 有 同样地 他们的 对应物 .

Chingachgooks 和 Uncas 也都有各自的对应物。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[ðə; ði] [waɪt] ['kɔŋkərəz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv]['tɔltek][ænd; ənd]['æzˌtek] .
The White Conquerors of Mexico : A Tale of Toltec and Aztec .
这 白色的 征服者 的 墨西哥 : 一个 故事 的 托尔特克 和 阿兹特克 .

墨西哥的白人征服者：托尔特克和阿兹特克的故事。

[baɪ][kɜːrk] ['mʌnroʊ] .
By Kirk Munroe .
经过 柯克 门罗 .

作者：柯克·门罗。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .
Illustrated by W . S . Stacey .
插图 经过 W . S . 斯泰西 .

由 WS Stacey 绘制插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" ['mɪstər] . ['mʌnroʊ] ['gɪvz] [moʊst]['vɪvɪd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l]['pɑːləti][ʌv; əv]
" Mr . Munroe gives most vivid pictures of the religious and civil polity of
" 先生 . 门罗 给予 最多 生动 图片 的 这 宗教 和 民用 政体 的
[ðə; ði] ['æzˌtɛks] ,
the Aztecs ,
这 阿兹特克人 ,

"门罗先生对阿兹特克人的宗教和公民政治进行了极其生动的描绘，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] , [æz; əz][hiː; hi][ɪ'mædʒɪnz][ˌaɪ 'tiː] ,
and of everyday life , as he imagines it ,
和 的 每天 生活 , 作为 他 想象 它 ,

以及他想象中的日常生活，

[ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd]['mɑːrkɪt] - ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə] .
in the streets and market - places of the magnificent capital of Montezuma .
在 这 街道 和 市场 - 地方 的 这 壮丽 首都 的 蒙特祖玛 .
" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

在蒙特祖玛宏伟首都的街道和市场里。"——

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .
Crown 8vo , cloth elegant .
王冠 8vo , 布 优雅的 .

Crown 8vo，布艺优雅。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] :
Two Thousand Years Ago :
二 千 年 前 :

两千年前：

[ɔːr] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊmən] [bɔɪ] .
or , The Adventures of a Roman Boy .
或者 , 这 冒险 的 一个 罗马 男生 .

或者，《罗马男孩的冒险》。

[baɪ] [prə'fesər] [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [tʃɜːrtʃ] .
By Professor A . J . Church .
经过 教授 一个 . J . 教会 .

作者：AJ Church 教授。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['ædriən] [mə'riː] . 6s .
With 12 page Illustrations by Adrien Marie . 6s .
和 - 页 插图 经过 阿德里安 玛丽 . 6s .

附有 Adrien Marie 绘制的 12 页插图。售价 6 先令。

" [əd'ventʃəz] [wel] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['telɪŋ] .
" Adventures well worth the telling .
" 冒险 出色地 值得 这 讲述 .

非常值得讲述的冒险经历。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌentər'teɪnɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['juːsf(ə)l] ,
The book is extremely entertaining as well as useful ,
这 书 是 极其 娱乐 作为 出色地 作为 有用 ,

这本书既非常有趣又实用。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['freʃnəs] [ɪn][ðə; ði]['roʊmən] [siːnz] [ænd; ənd] ['kærəktərz] . " —
and there is a wonderful freshness in the Roman scenes and characters . " —
和 那里 是 一个 精彩的 新鲜 在 这 罗马 场景 和 人物 . " —
[ðə; ði]
The
这

罗马的场景和人物都给人一种奇妙的新鲜感。”——

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[ðə; ði] ['klevər] [mɪs] ['fɑːlɪt] .
The Clever Miss Follett .
这 聪明的 错过 福莱特 .

聪明的弗莱特小姐。

[baɪ][dʒeɪ] . [keɪ] . [eɪtʃ] . ['deni] .
By J . K . H . Denny .
经过 J . K . H . 丹尼 .

作者：JKH Denny。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɜːrtruːd] [diː] . ['hæmənd] . 6s .
With 12 page Illustrations by Gertrude D . Hammond . 6s .
和 - 页 插图 经过 格特鲁德 D . 哈蒙德 . 6s .

附 Gertrude D. Hammond 绘制的 12 页插图。6 先令。

" [dʒʌst][ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə]['gɜ:lz] , [hu:] [wɪl] [dɪ'laɪt] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['letər,pres] [ænd; ənd]
" Just the book to give to girls , who will delight both in the letterpress and
" 只是 这 书 到 给 到 女孩们 , WHO 将要 喜 两个都 在 这 活版印刷 和
[ðə; ði] [,ilə'streiʃəns] .
the illustrations .
这 插图 .

"这本书非常适合送给女孩，她们会为活版印刷和插图而感到高兴。"

[mɪs] ['hæmənd] [hæz; həz]['nevər] [dʌn] ['betər] [wɜ:rk] . " — [rɪ'vju:] [ʌv; əv] [rɪ'vju:z] .
Miss Hammond has never done better work . " — Review of Reviews .
错过 哈蒙德 有 绝不 完毕 更好的 工作 . " — 审查 的 评论 .

哈蒙德小姐从未有过如此出色的作品。——《评论评论》

[ðə; ði] ['erəs] [ʌv; əv] - .
The Heiress of Courtleroy .
这 女继承人 的 - .

Courtleroy的继承人。

[baɪ] [æn] ['bi:l] .
By Anne Beale .
经过 安妮 比尔 .

作者：安妮·比尔。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [,ilə'streiʃəns] [baɪ][ti:] . [si:] . [eɪtʃ] . ['kæs(ə)l] .
With 8 page Illustrations by T . C . H . Castle .
和 8 页 插图 经过 T . C . H . 城堡 .

附有 TCH Castle 绘制的 8 页插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" [wi:; wi][kæn; kən] [spi:k] ['haɪli] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [mɪs] ['bi:l] [rɪ'leɪts] [haʊ] [ðə; ði]
" We can speak highly of the grace with which Miss Beale relates how the
" 我们 能 说话 高度 的 这 优雅 和 哪个 错过 比尔 相关 如何 这
[jʌŋ] - ['erəs] [ʌv; əv] - - [hæd; həd] [sʌtʃ] [gʊd] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][hɜ:r; hər]['ʌŋk(ə)l][æz; əz]
young ' Heiress of Courtleroy ' had such good influence over her uncle as
年轻的 - 女继承人 的 - - 有 这样的 好的 影响 超过 她 叔叔 作为
[tu:; tə][wɪn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'tensli] ['selfɪʃ] [weɪz] . " — ['gɑ:rdiən] .
to win him from his intensely selfish ways . " — Guardian .
到 赢 他 从 他的 强烈地 自私 方式 . " — 监护人 .

"比尔小姐以优雅的笔触讲述了年轻的'考特罗伊女继承人'如何对她的叔叔产生了良好的影响，使他摆脱了极其自私的生活方式，我们对此深表赞赏。"——《卫报》

['ʌndər] [fɔ:ls] ['kʌlərz] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][frʌm; frəm] [tu:] ['gɜ:lz] - [laɪvz; lɪvz] .
Under False Colours : A Story from Two Girls ' Lives .
在下面 错误的 颜色 : 一个 故事 从 二 女孩们 - 生活 .

虚假的色彩：两个女孩的生活故事。

[baɪ] ['serə] .
By Sarah Doudney .
经过 莎拉 杜德尼 .

作者：莎拉·杜德尼。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒi:] . [dʒi:] . - .
Illustrated by G . G . Kilburne .
插图 经过 G . G . - .

由 GG Kilburne 绘制插图。

4s .
4s .
4s .

4秒。

" ['serə] [hæz; həz][noʊ][su:'pɪriər][æz; əz][ə; eɪ]['raɪtər][ʌv; əv] [haɪ] - [toʊnd] ['stɔ:riz] — [pjʊr][ɪn]
" Sarah Doudney has no superior as a writer of high - toned stories — pure in
" 莎拉 杜德尼 有 不 优越的 作为 一个 作家 的 高的 - 色调 故事 — 纯的 在
[staɪl] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] ;
style and original in conception ;
风格 和 原来的 在 概念 ;

"莎拉·杜德尼是一位杰出的小说作家，擅长创作风格纯粹、构思新颖的高雅故事；

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər][pen]['i:kwəl][ɪn][drə'mætɪk]['enərdʒi][tu:; tə]
but we have seen nothing from her pen equal in dramatic energy to
但 我们 有 已见 没有什么 从 她 笔 平等的 在 戏剧性 活力 到
[ðɪs] [bʊk] . " — ['krɪstʃən] ['li:dər] .
this book . " — Christian Leader .
这 书 . " — 基督教 领导者 .

但我们从未见过她笔下的任何作品能像这本书一样充满戏剧张力。"——基督教领袖。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['mænvɪl] ['fɛn] .
BY GEORGE MANVILLE FENN .
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩。

" ['mɪstər] . ['fɛn] [stændz][ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmoʊst][ræŋk][ʌv; əv] ['raɪtɚz] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
" Mr . Fenn stands in the foremost rank of writers in this department .
" 先生 . 芬恩 站立 在 这 首先 秩 的 作家 在 这 部门 .

"芬恩先生是该领域最杰出的作家之一。"

" — ['deɪli] [nu:z] .
" — Daily News .
" — 日常的 消息 .

——《每日新闻》

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[dɪk] [oʊ] - [ðə; ði] [fenz] : [ə; eɪ]['roʊmæns][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [i:st] [swɑ:mp] .
Dick o ' the Fens : A Romance of the Great East Swamp .
迪克 o - 这 芬斯 : 一个 浪漫 的 这 伟大的 东方 沼泽 .

迪克·奥·芬斯：大东部沼泽的浪漫故事。

[baɪ][dʒi:] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][fræŋk] [dæd] .
Illustrated by Frank Dadd .
插图 经过 坦率 爸爸 .

由弗兰克·达德绘制插图。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" [wiː; wi] [ˌkɑːnʃi'enʃəsli] [bɪ'liːv] [ðæt] [bɔɪz] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['kæpɪt(ə)l] ['riːdɪŋ] .
" We conscientiously believe that boys will find it capital reading .
" 我们 切实 相信 那 男孩们 将要 寻找 它 首都 阅读 .

我们真心相信，男孩们会觉得这是一本非常棒的读物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] ['mɪstəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstəri] [ɪz] [kept] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]
It is full of incident and mystery , and the mystery is kept up to the
它 是 满的 的 事件 和 神秘 , 和 这 神秘 是 保留 向上 到 这
[læst] ['moʊmənt] .
last moment .
最后的 片刻 .

故事充满了事件和谜团，谜团一直保留到最后一刻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['loʊk(ə)l] ['kʌlərɪŋ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ɪntrəst]
It is rich in effective local colouring ; and it has a historical interest
它 是 富有的 在 有效的 当地的 染色 ; 和 它 有 一个 历史 兴趣
. " — [taɪmz] .
. " — Times .
. " — 《时代周刊》 .

它充满了浓郁的地方特色；而且具有历史意义。"——《时代周刊》。

['devən] [bɔɪz] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʃɔːr] .
Devon Boys : A Tale of the North Shore .
德文郡 男孩们 : 一个 故事 的 这 北 支撑 .

德文郡男孩：北岸的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] . 6s .
With 12 page Illustrations by Gordon Browne . 6s .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 . 6s .

附戈登·布朗绘制的12页插图。售价6先令。

" [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['stɔːri] ,
" An admirable story ,
" 一个 令人钦佩的 故事 ,

"一个令人钦佩的故事，

[æz; əz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ʌv; əv][ɪts] [jʌŋ] ['hɪroʊz] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]
as remarkable for the individuality of its young heroes as for the
作为 卓越 为了 这 个性 的 它是 年轻的 英雄 作为 为了 这
['eksələnt] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [koʊst] ['siːnəri] [ænd; ənd][laɪf][ɪn] [nɔːrθ] ['devən] .
excellent descriptions of coast scenery and life in North Devon .
出色的 描述 的 海岸 风景 和 生活 在 北 德文郡 .

这部作品不仅因其对北德文郡海岸风光和生活的出色描写而引人注目，更因其对年轻主人公的个性刻画而令人瞩目。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [bʊks] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .
It is one of the best books we have seen this season .
它 是 一 的 这 最好的 图书 我们 有 已见 这 季节 .

这是我们本季读过的最佳书籍之一。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

"—雅典娜神庙。

[ðə; ði]['goʊldən]['mægnət] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] .

The	**Golden**	**Magnet**	**:**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Land**	**of**	**the**	**Incas**	**.**
这	金的	磁铁	:	一个	故事	的	这	土地	的	这	印加帝国	.

黄金磁铁：印加帝国的故事。

[baɪ][dʒi:] . ['mænvɪl] ['fɛn] .

By	**G**	**.**	**Manville**	**Fenn**	**.**
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .

Illustrated	**by**	**Gordon**	**Browne**	**.**
插图	经过	戈登	布朗	.

由戈登·布朗绘制插图。

6s .

6s	**.**
6s	.

6秒。

" [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] ['welkəm] ['prez(ə)nt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] .

"	**There**	**could**	**be**	**no**	**more**	**welcome**	**present**	**for**	**a**	**boy**	**.**
"	那里	可以	是	不	更多的	欢迎	展示	为了	一个	男生	.

对于一个男孩来说，没有比这更受欢迎的礼物了。

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd] ['meni] [wɪl] [bi:; bi] [ri:d] [wɪð; wɪθ] ['breθləs] ['ɪntrəst] .

There	**is**	**not**	**a**	**dull**	**page**	**in**	**the**	**book**	**,**	**and**	**many**	**will**	**be**	**read**	**with**	**breathless**	**interest**	**.**
那里	是	不是	一个	乏味的	页	在	这	书	,	和	许多	将要	是	读	和	喘不过气	兴趣	.

这本书没有一页是枯燥乏味的，很多页都会让人看得津津有味。

- [ðə; ði]['goʊldən]['mægnət] - [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

'	**The**	**Golden**	**Magnet**	**'**	**is**	**,**	**of**	**course**	**,**
-	这	金的	磁铁	-	是	,	的	课程	,

当然，《金色磁铁》指的是.....

[ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [ðæt] [ə'træktɪd] ['rɔ:li] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['westwərd] [hoʊ] ! " — ['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

the	**same**	**one**	**that**	**attracted**	**Raleigh**	**and**	**the**	**heroes**	**of**	**Westward**	**Ho**	**!**	**"**	**—**	**Journal**	**of**	**Education**	**.**
这	相同的	一	那	吸引	罗利	和	这	英雄	的	向西	何	!	"	—	杂志	的	教育	.

正是它吸引了罗利和《西进运动》中的英雄们！——《教育杂志》。

[ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] [neɪm] : [ɔ:r] , [ðə; ði] [kru:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kestrəl] .

In	**the**	**King's**	**Name**	**:**	**or**	**,**	**The**	**Cruise**	**of**	**the**	**Kestrel**	**.**
在	这	国王学院	姓名	:	或者	,	这	巡航	的	这	红隼	.

以国王的名义：或，红隼号的航行。

[baɪ][dʒi:] . ['mænvɪl] ['fɛn] .

By	**G**	**.**	**Manville**	**Fenn**	**.**
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .

Illustrated	**by**	**Gordon**	**Browne**	**.**
插图	经过	戈登	布朗	.

由戈登·布朗绘制插图。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mɪstər] . [fɛnz] [prə'dʌkʃənz] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] .
" The best of all Mr . Fenn's productions in this field .
" 这 最好的 的 全部 先生 . 芬恩的 作品 在 这 场地 .

“芬恩先生在这个领域所有作品中最好的一部。”

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [greɪt] ['kwɑːlətɪ] [ʌv; əv] ['ɔːlweɪz] - ['muːvɪŋ] [ɑːn] - , [əd'ventʃər] ['fɑːloʊɪŋ] [əd'ventʃər]
It has the great quality of always ' moving on ' , adventure following adventure
它 有 这 伟大的 质量 的 总是 - 移动 在 - , 冒险 下列的 冒险
[ɪn] ['kɑːnstənt] [sək'seʃ(ə)n] .
in constant succession .
在 持续的 演替 .

它最大的优点就是永远“向前迈进”，冒险接踵而至。

" — ['deɪli]
" — Daily
" — 日常的

“-日常的

[nuːz] .
News .
消息 .

消息。

[næt] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəlɪst] : [ə; eɪ] ['bɔɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] ['siːz] .
Nat the Naturalist : A Boy's Adventures in the Eastern Seas .
纳特 这 博物学家 : 一个 男孩们 冒险 在 这 东 海域 .

博物学家纳特：一个男孩在东部海域的冒险故事。

[baɪ] [dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] . 5s .
With 8 page Pictures . 5s .
和 8 页 图片 . 5s .

含8页图片。5先令。

" [ðɪs] [sɔːrt] [ʌv; əv] [bʊk] [in'kʌridʒz] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] ['kærəktər] , [di'veləps] ['riːsɔːrs] ,
" This sort of book encourages independence of character , develops resource ,
" 这 种类 的 书 鼓励 独立 的 特点 , 发展 资源 ,

“这类书籍能够培养独立自主的性格，发展自主能力，

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən] . " — ['sætərdeɪ]
and teaches a boy to keep his eyes open . " — Saturday
和 教导 一个 男生 到 保持 他的 眼睛 打开 . " — 周六

并教导男孩要睁大眼睛。——星期六

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱基父子青少年图书目录 (Blackie & Son's Books for Young People,)

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

['bʌnjɪp] [lænd] : [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪld] ['dʒɜːrni] [ɪn] [nuː] ['gɪni] .
Bunyip Land : The Story of a Wild Journey in New Guinea .
邦尼普 土地 : 这 故事 的 一个 荒野 旅行 在 新的 几内亚 .

邦伊普之地：新几内亚狂野之旅的故事。

[baɪ] [dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

4s .
4s .
4s .

4秒。

" ['mɪstər] . ['fɛn] [dɪ'zɜːrvz] [ðə; ðɪ] [θæŋks] [ʌv; əv] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [fɔːr; fər] ['bʌnjɪp] [lænd] ,
" Mr . Fenn deserves the thanks of everybody for Bunyip Land ,
" 先生 . 芬恩 值得 这 谢谢 的 大家 为了 邦尼普 土地 ,

“芬恩先生为邦伊普之地所做的贡献值得所有人感谢。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] ['prɑːmɪs] [ðæt] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [wiːk] ['meɪbi] ['rekənd] [ɑːn] [waɪlst]
and we may venture to promise that a quiet week maybe reckoned on whilst
和 我们 可能 风险投资 到 承诺 那 一个 安静的 星期 或许 估计 在 而
[ðə; ðɪ] ['jʌŋstəz] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər]
the youngsters have such fascinating literature provided for their
这 年轻人 有 这样的 迷人 文学 假如 为了 他们的
['iːvnɪŋz] - [ə'mjuːzmənt] . " — ['spektеɪtər] .
evenings - amusement . " — Spectator .
晚上 - 娱乐 . " — 旁观者 .

我们可以大胆预测，孩子们晚上有如此精彩的文学作品可供娱乐，或许可以期待一个平静的一周。”——旁观者。

['kwɪksɪlvər] : [ɔːr] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [skɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wiːl] .
Quicksilver : or , A Boy with no Skid to his Wheel .
水银 : 或者 , 一个 男生 和 不 滑行 到 他的 车轮 .

水银：或者，一个车轮没有滑行的男孩。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['mænvɪl] ['fɛn] .
By George Manville Fenn .
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ] [sɪks] [peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] [fræŋk] [dæd] .
With 6 page Illustrations by Frank Dadd .
和 6 页 插图 经过 坦率 爸爸 .

附弗兰克·达德绘制的6页插图。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] ， 3s .
New edition , 3s .
新的 版 ， 3s .

新版本，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" ['kwɪksɪlvər] [ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
" Quicksilver is little short of an inspiration .
" 水银 是 小的 短的 的 一个 灵感 .

"Quicksilver简直就是个鼓舞人心的人物。"

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [prɪns] [ʌv; əv]['stɔːri] - ['raɪtɜ-z] [fɔːr; fər] [bɔɪz] — [dʒɔːrdʒ] ['mænvɪl] ['fɛn] — [hæz; həz]
In it that prince of story - writers for boys — George Manville Fenn — has
在 它 那 王子 的 故事 - 作家 为了 男孩们 — 乔治 曼维尔 芬恩 — 有
[sə'pɑːst] [hɪm'self] .
surpassed himself .
超越 他自己 .

在这部作品中，男孩故事作家之王——乔治·曼维尔·芬恩——超越了自己。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][aɪ'diːəl] [bʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bɔɪz] ['laɪbreri] .
It is an ideal book for a boy's library .
它 是 一个 理想的 书 为了 一个 男孩们 图书馆 .

这是一本非常适合男孩阅读的书。

" — ['præktɪk(ə)l]
" — Practical
" — 实际的

"-实际的

['tiːtʃər] .
Teacher .
老师 .

老师。

- [bɔɪ] : [ə; eɪ]['roʊmæns][ɪn][ə; eɪ] ['gɑːrdn] .
Brownsmith's Boy : A Romance in a Garden .
- 男生 : 一个 浪漫 在 一个 花园 .

铁匠之子：花园里的浪漫故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
With 6 page Illustrations .
和 6 页 插图 .

附6页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" ['mɪstər] . [fɛnz] [bʊks] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][best] , [ɪf] [nɑːt] [ˌɔːltəˈgeðər] [ðə; ði][best] , [ʌv; əv][ðə; ði]
" Mr . Fenn's books are among the best , if not altogether the best , of the
" 先生 . 芬恩的 图书 是 之中 这 最好的 , 如果 不是 共 这 最好的 , 的 这
['stɔːriz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
stories for boys .
故事 为了 男孩们 .

"芬恩先生的书即使不是最好的，也是最好的男孩故事书之一。"

['mɪstər] . ['fɛn] [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz][best][ɪn] - [bɔɪ] . " — [pɪk'tɔːriəl]
Mr . Fenn is at his best in Brownsmith's Boy . " — Pictorial
先生 . 芬恩 是 在 他的 最好的 在 - 男生 . " — 画报

芬恩先生在《铁匠之子》中的表演最为出色。——《画报》

[wɜːrld] .
World .
世界 .

世界。

[fɔːr; fər] ['ʌðər] [bʊks] [baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] , [siː] [peɪdʒ] - .
For other Books by G . Manville Fenn , see page 22 .
为了 其他 图书 经过 G . 曼维尔 芬恩 , 看 页 - .

有关 G. Manville Fenn 的其他书籍，请参见第 22 页。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mæk] ['dɑːnld] .
BY GEORGE MAC DONALD .
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[ə; eɪ] [rʌf] ['ʃeɪkɪŋ] .
A Rough Shaking .
一个 粗糙的 摇晃 .

剧烈摇晃。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mæk] ['dɑːnld] .
By George Mac Donald .
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] . 6s .
With 12 page Illustrations by W . Parkinson . 6s .
和 - 页 插图 经过 W . 帕金森 . 6s .

附有 W. Parkinson 绘制的 12 页插图。售价 6 先令。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['veri] [best] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] .
" One of the very best books for boys that has been written .
" 一 的 这 非常 最好的 图书 为了 男孩们 那 有 到过 书面 .

"这是写给男孩的最好的书之一。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [məˈtɪriəl] [pɪ'kjuːliərli] [wel] [əˈdæptɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ,
It is full of material peculiarly well adapted for the young ,
它 是 满的 的 材料 奇特地 出色地 改编 为了 这 年轻的 ,

它充满了特别适合年轻人的内容，

[kən'teɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mɑːrkt] [dɪ'griː] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə]

containing	**in**	**a**	**marked**	**degree**	**the**	**elements**	**of**	**all**	**that**	**is**	**necessary**	**to**
包含	在	一个	标记	程度	这	元素	的	全部	那	是	必要的	到

[meɪk] [ʌp][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [bɔɪz] - [bʊk] .

make	**up**	**a**	**perfect**	**boys**	**'**	**book**	**.**
制作	向上	一个	完美的	男孩们	-	书	.

它充分包含了构成一本完美男孩读物所需的所有要素。

" — ['tiːtʃərz] - [eɪd] .

"	**—**	**Teachers**	**'**	**Aid**	**.**
"	—	教师	-	援助	.

“——教师助理。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] .

At	**the**	**Back**	**of**	**the**	**North**	**Wind**	**.**
在	这	后退	的	这	北	风	.

在北风的背后。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mək'dɑːn(ə)ld] .

By	**George**	**MacDonald**	**.**
经过	乔治	麦克唐纳	.

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ɑːrθər] [hjuːz] . 5s .

With	**75**	**Illustrations**	**by**	**Arthur**	**Hughes**	**.**	**5s**	**.**
和	-	插图	经过	亚瑟	休斯	.	5s	.

附亚瑟·休斯绘制的75幅插图。5先令。

" [ðə; ði]['stɔːri][ɪz] ['θɜːrəli] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [fʊl] [ʌv; əv]['fænsi][ænd; ənd]['peɪθɑːs] . . . .

"	**The**	**story**	**is**	**thoroughly**	**original**	**,**	**full**	**of**	**fancy**	**and**	**pathos**	**.**	**.**	**.**	**.**
"	这	故事	是	彻底	原来的	,	满的	的	想要	和	感伤	.	.	.	.

“这个故事非常新颖，充满了奇思妙想和感人至深的情节.....

[wiː; wi][stænd][wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] [ɪn] ['ferilænd] [ænd; ənd][wʌn][ɑːn] ['kɑːmən] [ɜːrθ] .

We	**stand**	**with**	**one**	**foot**	**in**	**fairyland**	**and**	**one**	**on**	**common**	**earth**	**.**
我们	站立	和	一	脚	在	仙境	和	一	在	常见的	地球	.

我们一只脚踏在仙境，一只脚踏在尘世。

" — [ðə; ði]

"	**—**	**The**
"	—	这

“-这

[taɪmz] .

Times	**.**
《时代周刊》	.

时代。

['rænəld] ['bænərmənz] ['bɔɪhʊd] .

Ranald	**Bannerman's**	**Boyhood**	**.**
兰纳德	旗手的	童年	.

兰纳德·班纳曼的童年。

[baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] . [mæk] ['dɑːnld] .

By	**Geo**	**.**	**Mac**	**Donald**	**.**
经过	地理	.	苹果	唐纳德	.

作者：乔治·麦克唐纳

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ɑːrθər] [hjuːz] . 5s .

With	**36**	**Illustrations**	**by**	**Arthur**	**Hughes**	**.**	**5s**	**.**
和	-	插图	经过	亚瑟	休斯	.	5s	.

附亚瑟·休斯绘制的36幅插图。5先令。

" [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [bɔɪ] - ['neɪtʃər] [ɪn] ['rænəld] ['bænərmənz] ['bɔɪhʊd] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] .

"	The	sympathy	with	boy	-	nature	in	Ranald	Bannerman's	Boyhood	is	perfect	.
"	这	同情	和	男生	-	自然	在	兰纳德	旗手的	童年	是	完美的	.

“兰纳德·班纳曼的《少年时代》中对男孩天性的同情是完美的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] , ['tiːtʃɪŋ] [baɪ][ɪts] [im'preʃəns] [ænd; ənd]

It	is	a	beautiful	picture	of	childhood	,	teaching	by	its	impressions	and
它	是	一个	美丽的	图片	的	童年	,	教学	经过	它是	印象	和

[sə'dʒestʃənz] [ɔːl]['noʊb(ə)l] [θɪŋz] . " — ['brɪtɪʃ]

suggestions	all	noble	things	.	"	—	British
建议	全部	高贵	事物	.	"	—	英国

这是一幅美丽的童年画卷，它通过描绘和暗示，教会我们一切高尚的事物。——英国

['kwɔːrtərli] [rɪ'vjuː] .

Quarterly	Review	.
季刊	审查	.

季度回顾。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːblɪn] .

The	Princess	and	the	Goblin	.
这	公主	和	这	哥布林	.

公主与哥布林。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mæk] ['dɑːnld] .

By	George	Mac	Donald	.
经过	乔治	苹果	唐纳德	.

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] .

With	32	Illustrations	.
和	-	插图	.

附32幅插图。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [hæz; həz][ðə; ði] ['laɪtnəs] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [ænd; ənd]

"	Little	of	what	is	written	for	children	has	the	lightness	of	touch	and
"	小的	的	什么	是	书面	为了	孩子们	有	这	亮度	的	触碰	和

[pleɪ] [ʌv; əv] ['fænsi] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [mæk] ['dɑːnəldz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

play	of	fancy	which	are	characteristic	of	George	Mac	Donald's	fairy	tales	.
玩	的	想要	哪个	是	特征	的	乔治	苹果	唐纳德的	仙女	故事	.

“很少有儿童文学作品能像乔治·麦克唐纳的童话故事那样，拥有轻松诙谐的笔触和天马行空的想象力。”

['mɪstər] . ['ɑːrθər] ['hjuːzɪz, 'juːzɪz] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðæt] [ˌilə'streiʃəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

Mr	.	Arthur	Hughes's	illustrations	are	all	that	illustrations	should	be	.
先生	.	亚瑟	休斯的	插图	是	全部	那	插图	应该	是	.

亚瑟·休斯先生的插图正是插图应有的样子。

" — ['mæntʃestər]

"	—	Manchester
"	—	曼彻斯特

“-曼彻斯特

['gɑːrdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd] ['kɜːrdi] .
The **Princess** **and** **Curdie** .
这 公主 和 柯迪 .

公主和柯迪。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mæk] ['dɑːnld] .
By **George** **Mac** **Donald** .
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
With **8** **page** **Illustrations** .
和 8 页 插图 .

附8页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd]['rɛrəst]['dʒiːniəs][ɪn] [ðɪs] ['brɪliənt] ['stɔːri] .
" **There** **is** **the** **finest** **and** **rarest** **genius** **in** **this** **brilliant** **story** **.**
" 那里 是 这 最好的 和 最稀有 天才 在 这 杰出的 故事 .

“这个精彩的故事里蕴藏着最优秀、最罕见的天才。”

['ʌp'groʊn] ['piːp(ə)l] [wʊd] [duː] ['waɪzli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd][ðer; ðər] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd]
Upgrown **people** **would** **do** **wisely** **occasionally** **to** **lay** **aside** **their** **newspapers** **and**
长大 人们 会 做 明智地 偶尔 到 躺 旁边 他们的 报纸 和
['mægəzinz] [tuː; tə] [spend] [æn; ən] ['aʊər] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnses] . " — ['ʃefiːld]
magazines **to** **spend** **an** **hour** **with** **Curdie** **and** **the** **Princess** **.** **"** **—** **Sheffield**
杂志 到 花费 一个 小时 和 柯迪 和 这 公主 . " — 谢菲尔德

成年人偶尔放下报刊杂志，花一个小时陪伴柯迪和公主，是明智之举。——谢菲尔德

[ˌɪndɪ'pendənt] .
Independent .
独立的 .

独立的。

[baɪ] [ə'skɑːt] [ɑːr] . [hoʊp] .
BY **ASCOTT** **R** **.** **HOPE** .
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[jʌŋ] ['trævələz] - [teɪlz; 'teɪˌliz] .
Young **Travellers** **'** **Tales** **.**
年轻的 旅行者 - 故事 .

年轻旅行者的故事。

[baɪ] [ə'skɑːt] [ɑːr] . [hoʊp] .
By **Ascott** **R** **.** **Hope** .
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð; wɪθ][sɪks] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['dreɪpər] .

With	6	Illustrations	by	H	.	J	.	Draper	.
和	6	插图	经过	H	.	J	.	德雷珀	.

配有 HJ Draper 绘制的 6 幅插图。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [pə'zes] [ə; eɪ] [haɪ] ['vælju:][fɔ:r; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:r; fər] [ˌentər'teɪnmənt] .

"	Possess	a	high	value	for	instruction	as	well	as	for	entertainment	.
"	具有	一个	高的	价值	为了	操作说明	作为	出色地	作为	为了	娱乐	.

“兼具教育意义和娱乐价值。”

[hɪz; ɪz]['kwaɪət]['lev(ə)l] ['hju:mər] ['bʌblz] [ʌp][ɑ:n] ['evri] [peɪdʒ] .

His	quiet	level	humour	bubbles	up	on	every	page	.
他的	安静的	等级	幽默	气泡	向上	在	每一个	页	.

他那内敛的幽默感在字里行间都流露出来。

" — ['deɪli]

"	—	Daily
"	—	日常的

“-日常的

['krɑ:nɪk(ə)l] .

Chronicle	.
编年史	.

编年史。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [waɪz] [s'kɒləz] .

The	Seven	Wise	Scholars	.
这	七	明智的	学者们	.

七贤士。

[baɪ] [ə'skɑ:t] [ɑ:r] . [hoʊp] .

By	Ascott	R	.	Hope	.
经过	雅诗阁	拉	.	希望	.

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð; wɪθ] ['nɪrli] - [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] . 5s .

With	nearly	100	Illustrations	by	Gordon	Browne	.	5s	.
和	几乎	-	插图	经过	戈登	布朗	.	5s	.

包含戈登·布朗近百幅插图。5先令。

" [æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [æz; əz][ə; eɪ] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] [pʌntʃ] ;

"	As	full	of	fun	as	a	volume	of	Punch	;
"	作为	满的	的	乐趣	作为	一个	体积	的	冲床	;

“就像一本《Punch》杂志一样充满乐趣；

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [mɔ:r] ['læftər] - [prə'voʊkɪŋ] [ðæn; ðən][moʊst][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [sɪns]

with	illustrations	more	laughter	-	provoking	than	most	we	have	seen	since
和	插图	更多的	笑声	-	挑衅	比	最多	我们	有	已见	自从

[li:tʃ] [daɪd] . " — ['ʃefi:ld] [ˌɪndɪ'pendənt] .

Leech	died	.	"	—	Sheffield	Independent	.
水蛭	死亡	.	"	—	谢菲尔德	独立的	.

“插图比李奇去世后我们所见过的绝大多数插图都更令人捧腹大笑。”——《谢菲尔德独立报》

['stɔːriz] [ʌv; əv][oʊld] [rɪ'naʊn] : [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [naɪts] [ænd; ənd] ['hɪroʊz] .

Stories	**Of**	**Old**	**Renown**	**:**	**Tales**	**of**	**Knights**	**and**	**Heroes**	**.**
故事	的	老的	名声	:	故事	的	骑士	和	英雄	.

古老名声的故事：骑士与英雄的传说。

[baɪ] [ə'skɑːt] [ɑːr] . [hoʊp] .

By	**Ascott**	**R**	**.**	**Hope**	**.**
经过	雅诗阁	拉	.	希望	.

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .

With	**100**	**Illustrations**	**by**	**Gordon**	**Browne**	**.**
和	-	插图	经过	戈登	布朗	.

配有戈登·布朗绘制的100幅插图。

3s .

3s	**.**
3s	.

3秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

" [ə; eɪ] ['riːəli] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ɪts] ['telɪŋ] ['taɪt(ə)l] .

"	**A**	**really**	**fascinating**	**book**	**worthy**	**of**	**its**	**telling**	**title**	**.**
"	一个	真的	迷人	书	值得	的	它是	讲述	标题	.

“一本非常引人入胜的书，名副其实。”

[ðer; ðər][ɪz] , [wiː; wi] ['ventʃər] [tuː; tə] [seɪ] , [nɑːt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,

There	**is**	**,**	**we**	**venture**	**to**	**say**	**,**	**not**	**a**	**dull**	**page**	**in**	**the**	**book**	**,**
那里	是	,	我们	风险投资	到	说	,	不是	一个	乏味的	页	在	这	书	,

我们敢说，这本书没有一页是乏味的。

[nɑːt][ə; eɪ]['stɔːri] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] [ber] [ə; eɪ]['sekənd] ['riːdɪŋ] . " — ['gɑːrdiən] .

not	**a**	**story**	**which**	**will**	**not**	**bear**	**a**	**second**	**reading**	**.**	**"**	**—**	**Guardian**	**.**
不是	一个	故事	哪个	将要	不是	熊	一个	第二	阅读	.	"	—	监护人	.

“这并非一个不值得反复阅读的故事。”——《卫报》。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**13**	**]**
[	页	-	]

[第13页]

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .

BY	**HARRY**	**COLLINGWOOD**	**.**
经过	哈利	科林伍德	.

作者：哈里·科林伍德。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .

In	**crown**	**8vo**	**,**	**cloth**	**elegant**	**.**
在	王冠	8vo	,	布	优雅的	.

皇冠8开本，布料优雅。

[ðə; ði][lɔːg][ʌv; əv][ə; eɪ] [praivə'tiəzmən] .

The	**Log**	**of**	**a**	**Privateersman**	**.**
这	日志	的	一个	私掠船	.

一名私掠船船长的航海日志。

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .

By	**Harry**	**Collingwood**	**.**
经过	哈里	科林伍德	.

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['reɪni] , [ɑːr] . [aɪ] . 6s .

With	12	page	Illustrations	by	W	.	Rainey	,	r	.	i	.	6s	.
和	-	页	插图	经过	W	.	雷尼	,	r	.	我	.	6s	.

附有 W. Rainey 绘制的 12 页插图，ri 6s。

" [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] ['briːzi] , ['vɪvɪd] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv]['ɪnsɪdənts] , ['feɪθf(ə)l][ɪn]['nɔːtɪk(ə)l] ['kʌlərɪŋ]

"	The	narrative	is	breezy	,	vivid	,	and	full	of	incidents	,	faithful	in	nautical	colouring
"	这	叙述	是	微风	,	生动	,	和	满的	的	事件	,	忠实	在	航海	染色

, [ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðər] [dɪ'laɪtf(ə)l] .

,	and	altogether	delightful	.
,	和	共	愉快	.

“叙述轻松愉快，生动形象，充满了各种事件，忠实地展现了航海色彩，总之令人愉悦。”

" — [pɔːl] [mɔːl] [gə'zet] .

"	—	Pall	Mall	Gazette	.
"	—	帕尔	购物中心	公报	.

——《帕尔马尔公报》。

[ðə; ði]['paɪrət]['aɪlənd] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pə'sɪfɪk] .

The	Pirate	Island	:	A	Story	of	the	South	Pacific	.
这	海盗	岛	:	一个	故事	的	这	南	太平洋	.

海盗岛：南太平洋的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .

By	Harry	Collingwood	.
经过	哈里	科林伍德	.

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd][ænd; ənd][dʒeɪ] . [ɑːr] . [welz] . 5s .

With	8	page	Pictures	by	C	.	J	.	Staniland	and	J	.	R	.	Wells	.	5s	.
和	8	页	图片	经过	C	.	J	.	斯坦尼兰	和	J	.	拉	.	威尔斯	.	5s	.

附有 CJ Staniland 和 JR Wells 拍摄的 8 页照片。5 先令。

" [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] :

"	A	capital	story	of	the	sea	:
"	一个	首都	故事	的	这	海	:

“一个关于大海的精彩故事：

[ɪn'diːd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjən] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz] [suː'pɪriər] [ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]

indeed	in	our	opinion	the	author	is	superior	in	some	respects
的确	在	我们的	观点	这	作者	是	优越的	在	一些	尊重

[æz; əz][ə; eɪ] [mə'riːn] ['nɑːvəlɪst][tuː; tə][ðə; ði] ['betər] - [noʊn] ['mɪstər] . [klaːk] ['rʌsl] .

as	a	marine	novelist	to	the	better	-	known	Mr	.	Clark	Russell	.
作为	一个	海洋	小说家	到	这	更好的	-	已知	先生	.	克拉克	罗素	.

我们认为，这位作者作为海洋小说家，在某些方面比更知名的克拉克·罗素先生更胜一筹。

" — [ðə; ði]

"	—	The
"	—	这

“-这

[taɪmz] .

Times	.
《时代周刊》	.

时代。

[rɪ'djʊst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] " [ðə; ði][lɔːg][ʌv; əv][ə; eɪ] [praivə'tiəzmən] " .

Reduced	Illustration	from	"	The	Log	of	a	Privateersman	"	.
减少	插图	从	"	这	日志	的	一个	私掠船	"	.

《私掠船船长日志》中的缩略图。

[ðə; ðі][lɔ:g][ʌv; əv][ðə; ðі] " ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] " : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] ['eriəl] [ænd; ənd][ˌsʌbmə'ri:n; 'sʌbməri:n]
The Log of the " Flying Fish " : A Story of Aerial and Submarine
这 日志 的 这 " 飞行 鱼 " : 一个 故事 的 天线 和 潜艇
[əd'ventʃər] .
Adventure .
冒险 .

“飞鱼号”航海日志：空中和水下冒险故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɑ:lɪŋˌwʊd] .
By Harry Collingwood .
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .
With 6 page Illustrations by Gordon Browne .
和 6 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的6页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðə; ðі] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] ['æktʃuəli] [sə'pɑ:siz] [ɔ:l][dʒu:lz] [vɜ:rnz] [kri:'eɪʃənz] ; [wɪð; wɪθ][ɪn'kredəb(ə)l] [spi:d]
" The Flying Fish actually surpasses all Jules Verne's creations ; with incredible speed
" 这 飞行 鱼 实际上 超越 全部 朱尔斯 凡尔纳的 作品 ; 和 极好的 速度
[ʃi:; ʃi][flaɪz] [θru:] [ðə; ðі] [er] ,
she flies through the air ,
她 苍蝇 通过 这 空气 ,

“飞鱼实际上超越了儒勒·凡尔纳的所有作品；它以惊人的速度在空中飞行，

[skimz] ['oʊvər][ðə; ðі] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ðі]['wɔ:tər] , [ænd; ənd][dɑ:rts] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ðі]['oʊʃ(ə)n][bed] .
skims over the surface of the water , and darts along the ocean bed .
撇油 超过 这 表面 的 这 水 , 和 飞镖 沿着 这 海洋 床 .

它掠过水面，沿着海底快速游动。

[wi:; wi] ['strɔ:ŋli] [ˌrekə'mend] ['aʊər; ɑ:r] ['sku:lbɔɪ] [frendz] [tu:; tə] [pə'zes] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]
We strongly recommend our schoolboy friends to possess themselves of her
我们 强烈 推荐 我们的 男生 朋友们 到 具有 他们自己 的 她
[lɔ:g] .
log .
日志 .

我们强烈建议我们的男同学们拥有她的原木。

" — [ˌæθɪ'ni:əm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

“—雅典娜神庙。

[fɔ:r; fər] ['ʌðər] [bʊks] [baɪ] ['hæri] ['kɑ:lɪŋˌwʊd] , [si:] ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .
For other Books by Harry Collingwood , see pages 22 and 23 .
为了 其他 图书 经过 哈里 科林伍德 , 看 页面 - 和 - .

有关哈里·科林伍德的其他书籍，请参见第 22 页和第 23 页。

['bænʃi:ˌbæn'ʃi:]['kæs(ə)l] .
Banshee Castle .
女妖 城堡 .

女妖城堡。

[baɪ]['roʊzə] [ˌməl'hɑːlənd] .
By Rosa Mulholland .
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒɑːn][eɪtʃ] . ['beɪkən] . 6s .
With 12 page Illustrations by John H . Bacon . 6s .
和 - 页 插图 经过 约翰 H . 熏肉 . 6s .

附约翰·H·培根绘制的12页插图。6先令。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ʌv; əv] [mɪs] ['roʊzə] [məlhɑːləndz] ['meni] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːriz] . "
" One of the most fascinating of Miss Rosa Mulholland's many fascinating stories . "
" 一 的 这 最多 迷人 的 错过 罗莎 穆赫兰道 许多 迷人 故事 . "
— [ˌæθɪ'niːəm] .
— Athenæum .
— 雅典娜神庙 .

"这是罗莎·穆尔霍兰小姐众多引人入胜的故事中最引人入胜的故事之一。"——雅典娜神庙

[dʒənɛtə] : [ə; eɪ]['gɝːlz] ['stɔːri] [ʌv; əv] [hɜːr'self] .
Giannetta : A Girl's Story of Herself .
吉安内塔 : 一个 女孩们 故事 的 她自己 .

Giannetta：一个女孩的自我故事。

[baɪ]['roʊzə] [ˌməl'hɑːlənd] .
By Rosa Mulholland .
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['lɔkət, 'lɔkhɑːt]['boʊgl] . 5s .
With 8 page Illustrations by Lockhart Bogle . 5s .
和 8 页 插图 经过 洛克哈特 博格尔 . 5s .

附洛克哈特·博格尔绘制的8页插图。5先令。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ə'træktɪv] [gɪft] - [bʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .
" One of the most attractive gift - books of the season .
" 一 的 这 最多 吸引人的 礼物 - 图书 的 这 季节 .

"本季最吸引人的礼品书之一。"

" — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
" — The Academy .
" 一 这 学院 .

——学院。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[baɪ] ['rɑːbərt] ['leɪtən] .
BY ROBERT LEIGHTON .
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] , ['ɑːlɪˌviːn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
In crown 8vo , cloth elegant , olivine edges .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 .

8开本，布面精美，橄榄色书边。

['əuləf, 'ɔl-][ðə; ði] ['glɔːriəs] .
Olaf the Glorious .
奥拉夫 这 辉煌 .

光荣的奥拉夫。

[baɪ]['rɑːbərt] ['leɪtən] .
By **Robert** **Leighton** **.**
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][rælf; reɪf] ['piːkɑːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 5s .
With **8** **page** **Illustrations** **by** **Ralph** **Peacock** **,** **and** **a** **Map** **.** **5s** **.**
和 8 页 插图 经过 拉尔夫 孔雀 , 和 一个 地图 . 5s .

内含拉尔夫·皮科克绘制的8页插图和一张地图。售价5先令。

" [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][wiː; wi][hæv; həv][met][wɪð; wɪθ] .
" **Is** **as** **good** **as** **anything** **of** **the** **kind** **we** **have** **met** **with** **.**
" 是 作为 好的 作为 任何事物 的 这 种类 我们 有 遇见 和 .

“和我们见过的同类产品一样好。”

['mɪstər] . ['leɪtən] [mɔːr] [ðæn; ðən][hoʊldz][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪð; wɪθ]['raɪdər] ['hægərd] [ænd; ənd] [ber] -
Mr **.** **Leighton** **more** **than** **holds** **his** **own** **with** **Rider** **Haggard** **and** **Baring** **-**
先生 . 莱顿 更多的 比 持有 他的 自己的 和 骑士 枯槁 和 霸凌 -
['guːld] .
Gould **.**
古尔德 .

莱顿先生与莱德·哈格德和巴林-古尔德相比毫不逊色。

" — [ðə; ði]
" **—** **The**
" — 这

“-这

[taɪmz] .
Times **.**
《时代周刊》 .

时代。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊks] [best] [laɪkt] [baɪ] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɜːrdi] ['ɪŋglɪʃ] [taɪp] [fjuː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ]
" **Among** **the** **books** **best** **liked** **by** **boys** **of** **the** **sturdy** **English** **type** **few** **will** **take** **a**
" 之中 这 图书 最好的 喜欢 经过 男孩们 的 这 结实的 英语 类型 很少 将要 拿 一个
['haɪər] [pleɪs] [ðæn; ðən]['əuləf, 'ɔl-][ðə; ði] ['glɔːriəs] . . . . " — ['næʃ(ə)nəl]
higher **place** **than** **Olaf** **the** **Glorious** **.** **.** **.** **.** **"** **—** **National**
更高 地方 比 奥拉夫 这 辉煌 . . . . " — 国家的

“在那些体格健壮的英国男孩最喜欢的书中，很少有哪一本能比《光荣的奥拉夫》更受欢迎……”——《国家报》

[əb'zɜːrvər] .
Observer **.**
观察员 .

观察者。

[ðə; ði] [rek] [ʌv; əv] " [ðə; ði]['goʊldən] [fliːs] " : [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ] [nɔːrθ] [siː] ['fɪʃər] - [bɔɪ] .
The **Wreck** **of** **"** **The** **Golden** **Fleece** **"** **:** **The** **Story** **of** **a** **North** **Sea** **Fisher** **-** **boy** **.**
这 破坏 的 " 这 金的 羊毛 " : 这 故事 的 一个 北 海 费舍尔 - 男生 .

“金羊毛号”沉没记：一个北海渔童的故事。

[baɪ]['rɑːbərt] ['leɪtən] .
By **Robert** **Leighton** **.**
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ef] . ['brænˌwɪn] . 5s .
With **8** **page** **Illustrations** **by** **F** **.** **Brangwyn** **.** **5s** **.**
和 8 页 插图 经过 F . 布朗温 . 5s .

附有 F. Brangwyn 绘制的 8 页插图。 5秒。

" [ðɪs] ['stɔ:ri] [ʃʊd; ʃəd] [ˌeɪ di: 'di:] [kən'sɪdərəbli] [tu:; tə]['mɪstər] . ['leɪtənz] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

"	This	story	should	add	considerably	to	Mr	.	Leighton's	high	reputation	.
"	这	故事	应该	添加	相当	到	先生	.	莱顿的	高的	名声	.

“这个故事应该会大大提升莱顿先生的声誉。”

['eksələnt] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] , [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['evri] [və'raɪəti][ʌv; əv]['ɪnsɪdənt] .

Excellent	in	every	respect	,	it	contains	every	variety	of	incident	.
出色的	在	每一个	尊重	,	它	包含	每一个	种类	的	事件	.

各方面都很出色，包含了各种各样的事件。

[ðə; ði][plɑ:t][ɪz] ['veri] ['klevərli] [dɪ'vaɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [si:] ['seɪləz] [ɑ:r; ər]

The	plot	is	very	cleverly	devised	,	and	the	types	of	the	North	Sea	sailors	are
这	阴谋	是	非常	巧妙地	设计	,	和	这	类型	的	这	北	海	水手们	是

['kæpɪt(ə)l] . " — [ðə; ði]

capital	.	"	—	The
首都	.	"	—	这

故事情节构思巧妙，北海水手的形象刻画得非常出色。——

[taɪmz] .

Times	.
《时代周刊》	.

时代。

[ðə; ði]['pailəts][ʌv; əv][pə'məunə] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rkni] ['aɪləndz] .

The	Pilots	Of	Pomona	:	A	Story	of	the	Orkney	Islands	.
这	飞行员	的	波莫纳	:	一个	故事	的	这	奥克尼群岛	岛屿	.

波莫纳的飞行员：奥克尼群岛的故事。

[baɪ]['rɑ:bərt] ['leɪtən] .

By	Robert	Leighton	.
经过	罗伯特	莱顿	.

作者：罗伯特·莱顿。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒɑ:n] ['leɪtən] .

Illustrated	by	John	Leighton	.
插图	经过	约翰	莱顿	.

由约翰·莱顿绘制插图。

5s .

5s	.
5s	.

5秒。

" [ə; eɪ]['stɔ:ri] [wɪtʃ] [ɪz][kwaɪt][æz; əz] [gʊd] [ɪn][ɪts] [wei] [æz; əz] ['treʒər] ['aɪlənd] ,

"	A	story	which	is	quite	as	good	in	its	way	as	Treasure	Island	,
"	一个	故事	哪个	是	相当	作为	好的	在	它是	方式	作为	宝藏	岛	,

“这个故事在某种程度上和《金银岛》一样精彩。”

[ænd; ənd][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɜ:rɪŋ] [jet] [moʊst]['nætʃ(ə)rəl][kaɪnd] .

and	is	full	of	adventure	of	a	stirring	yet	most	natural	kind	.
和	是	满的	的	冒险	的	一个	搅拌	然而	最多	自然的	种类	.

它充满了激动人心却又无比自然的冒险。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][praɪ'merəli][ə; eɪ] [bɔɪz] - [bʊk] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['ri:əl]['gɑ:dsend][tu:; tə][ðə; ði] ['eldərli]

Although	it	is	primarily	a	boys	'	book	,	it	is	a	real	godsend	to	the	elderly
虽然	它	是	主要	一个	男孩们	-	书	,	它	是	一个	真实的	天赐之物	到	这	老年

['ri:dər] . " — ['glɑ:sgəu]

reader	.	"	—	Glasgow
读者	.	"	—	格拉斯哥

虽然这本书主要是写给男孩看的，但对老年读者来说却是一份真正的礼物。——格拉斯哥

['i:vnɪŋ] [taɪmz] .
Evening **Times** **.**
晚上 《时代周刊》 .

晚间时报。

[ðə; ði] ['θɜ:rsti] [sɔ:rd] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔ:rs] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['skɑ:tlənd] (- - -) .
The **Thirsty** **Sword** **:** **A** **Story** **of** **the** **Norse** **Invasion** **of** **Scotland** **(** **1262** **-** **63** **)** **.**
这 渴 剑 : 一个 故事 的 这 北欧 入侵 的 苏格兰 (- - -) .

渴血之剑：北欧人入侵苏格兰的故事（1262-63）。

[baɪ] ['rɑ:bərt] ['leɪtən] .
By **Robert** **Leighton** **.**
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [peɪdʒ] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ] [ə; eɪ] . ['pɝ:s] . 5s .
With **8** **page** **Illustrations** **by** **A** **.** **Pearse** **.** **5s** **.**
和 8 页 插图 经过 一个 . 皮尔斯 . 5s .

附A. Pearse绘制的8页插图。5先令。

" [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔ:riz] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] ['evər] [bɪn]
" **This** **is** **one** **of** **the** **most** **fascinating** **stories** **for** **boys** **that** **it** **has** **ever** **been**
" 这 是 一 的 这 最多 迷人 故事 为了 男孩们 那 它 有 曾经 到过
['aʊər; ɑ:r] ['pleʒər] [tu:; tə] [ri:d] .
our **pleasure** **to** **read** **.**
我们的 乐趣 到 读 .

“这是我们读过的最引人入胜的男孩故事之一。”

[frʌm; frəm] [fɜ:rst] [tu:; tə] [læst] [ðə; ði] ['ɪntrəst] ['nevər] [flægz] .
From **first** **to** **last** **the** **interest** **never** **flags** **.**
从 第一的 到 最后的 这 兴趣 绝不 旗帜 .

从始至终，兴趣都丝毫未减。

" — ['sku:lmæstər] .
" **—** **Schoolmaster** **.**
" — 校长 .

“-校长。

[baɪ] ['ʃi:lə] [i:] . [breɪn] .
BY **SHEILA** **E** **.** **BRAINE** **.**
经过 希拉 E . 大脑 .

作者：希拉·E·布雷恩。

[tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] ['fɔ:lɪŋ] .
To **Tell** **the** **King** **the** **Sky** **is** **Falling** **.**
到 告诉 这 国王 这 天空 是 坠落 .

去告诉国王，天要塌下来了。

[baɪ] ['ʃi:lə] [i:] . [breɪn] .
By **Sheila** **E** **.** **Braine** **.**
经过 希拉 E . 布雷恩 .

作者：Sheila E. Braine。

[wɪð; wɪθ] ['oʊvər] - [kweɪnt] [ænd; ənd] ['klevər] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ] ['ælɪs] [bi:] . ['wʊdwərd] .
With **over** **80** **quaint** **and** **clever** **Illustrations** **by** **Alice** **B** **.** **Woodward** **.**
和 超过 - 古雅 和 聪明的 插图 经过 爱丽丝 B . 伍德沃德 .

本书收录了 Alice B. Woodward 创作的 80 多幅古朴而巧妙的插图。

8vo , [klɔ:θ] , ['dekəreɪtɪd] [bɔ:rd] , [gɪlt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .
8vo **,** **cloth** **,** **decorated** **board** **,** **gilt** **edges** **,** **5s** **.**
8vo , 布 , 装饰 木板 , 镀金 边缘 , 5s .

8开本，布面精装，装饰纸板，烫金书边，5先令。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪti] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] ,
" It is witty and ingenious ,
" 它 是 机智 和 巧妙 ,

“它诙谐巧妙，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['sɜːrt(ə)n]['kwɑːlətiz] [wɪtʃ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [kwɪk] [tuː; tə] [pər'siːv] [ænd; ənd]
and it has certain qualities which children are quick to perceive and
和 它 有 肯定 品质 哪个 孩子们 是 快的 到 感知 和
[ə'priːʃieɪt] — [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [lʌv] [ʌv; əv][fʌn] ,
appreciate — a genuine love of fun ,
欣赏 — 一个 真的 爱 的 乐趣 ,

它具有一些孩子们很容易感知和欣赏的特质——对乐趣的真挚热爱，

[ə'fekʃnitnis] , [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː] . " — ['bʊkmən] .
affectionateness , and sympathy , from their points of view . " — Bookman .
亲昵 , 和 同情 , 从 他们的 积分 的 看法 . " — 书商 .

从他们的角度来看，充满了喜爱和同情。”——Bookman。

[ə; eɪ]['gɝːlz] ['lɔɪəlti] .
A Girl's Loyalty .
一个 女孩们 忠诚 .

一个女孩的忠诚。

[baɪ] ['frænsɪs] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .
By Frances Armstrong .
经过 弗朗西丝 阿姆斯特朗 .

作者：弗朗西丝·阿姆斯特朗。

[wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒɑːn][eɪtʃ] . ['beɪkən] . 5s .
With 8 page Illustrations by John H . Bacon . 5s .
和 8 页 插图 经过 约翰 H . 熏肉 . 5s .

附约翰·H·培根绘制的8页插图。5先令。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ə; eɪ]['gɝːlz] ['lɔɪəlti] .
" There is no doubt as to the good quality of A Girl's Loyalty .
" 那里 是 不 怀疑 作为 到 这 好的 质量 的 一个 女孩们 忠诚 .

“毫无疑问，《一个女孩的忠诚》质量上乘。”

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'rɪtʃ] ['eni]['gɝːlz] - [bʊk] - [ʃelf] .
The book is one which would enrich any girls ' book - shelf .
这 书 是 一 哪个 会 丰富 任何 女孩们 - 书 - 架子 .

这本书值得每个女孩收藏。

" — [ˌes 'tiː] .
" — St .
" — 英石 .

“-英石。

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's Gazette .
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[ə; eɪ] [fer] ['kleɪmənt] : ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['stɔːri][fɔːr; fər]['gɝːlz] .
A Fair Claimant : Being a Story for Girls .
一个 公平的 索赔 : 存在 一个 故事 为了 女孩们 .

公平的索赔者：一个关于女孩的故事。

[baɪ] ['frænsɪs] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .
By Frances Armstrong .
经过 弗朗西丝 阿姆斯特朗 .

作者：弗朗西丝·阿姆斯特朗。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɜːrtruːd] [diː] . ['hæmənd] .
Illustrated by Gertrude D . Hammond .
插图 经过 格特鲁德 D . 哈蒙德 .

由格特鲁德·D·哈蒙德绘制插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" [æz; əz][ə; eɪ][gɪft] - [bʊk] [fɔːr; fər][bɪg]['gɝːlz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] [nuː] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]
" As a gift - book for big girls it is among the best new books of the
" 作为 一个 礼物 - 书 为了 大的 女孩们 它 是 之中 这 最好的 新的 图书 的 这
[kaɪnd] .
kind .
种类 .

"作为送给大女孩的礼物书，它是同类新书中最好的一本。"

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] , [frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst] .
The story is interesting and natural , from first to last .
这 故事 是 有趣的 和 自然的 , 从 第一的 到 最后的 .

故事从头到尾都引人入胜、自然流畅。

" — ['westmɪnstər] [gə'zet] .
" — Westminster Gazette .
" — 威斯敏斯特 公报 .

——《威斯敏斯特公报》。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

['spesɪmən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]
Specimen Illustration from
标本 插图 从

标本插图

" [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['fɔːlɪŋ]
" TO TELL THE KING THE SKY IS FALLING
" 到 告诉 这 国王 这 天空 是 坠落

"去告诉国王天要塌下来了"

" [ðə; ði] [nəʊmz] [brɪŋ] [ðə; ði]['gɑːndələˌgɑːn'doʊlə][tuː; tə] ['tɔilænd] .
" THE GNOMES BRING THE GONDOLA TO TOYLAND .
" 这 地精 带来 这 贡多拉 到 玩具王国 .

"小矮人们把缆车带到了玩具王国。"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[twelfθ] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
TWELFTH EDITION OF THE UNIVERSE .
第十二 版 的 这 宇宙 .

宇宙第十二版。

[ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] : [ɔːr] , [ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] [greɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] ['lɪt(ə)l] .
The Universe : or , The Infinitely Great and the Infinitely Little .
这 宇宙 : 或者 , 这 无限地 伟大的 和 这 无限地 小的 .

宇宙：或无限大与无限小。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv] ['kɔntræsts] [ɪn] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['mɑ:vəlz] [rɪ'vi:ld] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]

A	Sketch	of	Contrasts	in	Creation	,	and	Marvels	revealed	and	explained	by
一个	草图	的	对比	在	创建	,	和	奇迹	揭晓	和	解释	经过

['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] .

Natural	Science	.
自然的	科学	.

造物对比概述，以及自然科学揭示和解释的奇迹。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['pu:ʃeɪ] , [em] . [di:] . [wɪð; wɪθ] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑ:n] [wʊd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] - [ɑ:r; ər]

By	F	.	A	.	Pouchet	,	m	.	d	.	With	272	Engravings	on	wood	,	of	which	55	are
经过	F	.	一个	.	小袋	,	米	.	d	.	和	-	雕刻	在	木头	,	的	哪个	-	是

[fʊl] - [peɪdʒ][saɪz] ,

full	-	page	size	,
满的	-	页	尺寸	,

由 FA Pouchet 博士设计，包含 272 幅木刻版画，其中 55 幅为全页尺寸。

[ænd; ənd][fɔ:r] ['kʌlərd] [ˌilə'streiʃəns] .

and	4	Coloured	Illustrations	.
和	4	有色	插图	.

以及4幅彩色插图。

[twelfθ] [ɪ'dɪʃn] , ['mi:diəm] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 7s .

Twelfth	Edition	,	medium	8vo	,	cloth	elegant	,	gilt	edges	,	7s	.
第十二	版	,	中等的	8vo	,	布	优雅的	,	镀金	边缘	,	7s	.

第十二版，中八开本，布面精装，烫金书边，7先令。

6d . ; ['ɔ:lsoʊ][mə'rɑ:koʊ] [æn'ti:k] , 16s .

6d	.	;	also	morocco	antique	,	16s	.
6d	.	;	还	摩洛哥	古董	,	16s	.

6便士；另有摩洛哥古董，16先令。

" ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . - ['wʌndərf(ə)l][wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] ,

"	Dr	.	Pouchet's	wonderful	work	on	The	Universe	,
"	博士	.	-	精彩的	工作	在	这	宇宙	,

"波切特博士在《宇宙》一书中的出色工作，

[ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bʊk] ['betər] ['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]

than	which	there	is	no	book	better	calculated	to	encourage	the	study	of
比	哪个	那里	是	不	书	更好的	计算	到	鼓励	这	学习	的

['neɪtʃər] . " — [pɔ:l] [mɔ:l] [gə'zet] .

nature	.	"	—	Pall	Mall	Gazette	.
自然	.	"	—	帕尔	购物中心	公报	.

没有哪本书比它更适合鼓励人们研究自然了。"——《帕尔马尔公报》

" [wi:; wi] [noʊ] [noʊ] ['betər] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sku:lru:m,'sku:lrʊm]['laɪbreri] .

"	We	know	no	better	book	of	the	kind	for	a	schoolroom	library	.
"	我们	知道	不	更好的	书	的	这	种类	为了	一个	教室	图书馆	.

"我们认为没有比这更好的书适合教室图书馆收藏了。"

" — ['bʊkmən] .

"	—	Bookman	.
"	—	书商	.

——书虫。

[baɪ][dʒi:] . ['nɔ:rweɪ] .

BY	G	.	NORWAY	.
经过	G	.	挪威	.

作者：G. 挪威。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] .

In	crown	8vo	,	cloth	elegant	.
在	王冠	8vo	,	布	优雅的	.

皇冠8开本，布料优雅。

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][wɔːr] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][nə'poʊliən]['boʊnəˌpɑːrt] .

A	**Prisoner**	**Of**	**War**	**:**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**Time**	**of**	**Napoleon**	**Bonaparte**	**.**
一个	囚犯	的	战争	:	一个	故事	的	这	时间	的	拿破仑	波拿巴	.

战俘：拿破仑·波拿巴时代的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['nɔːrweɪ] .

By	**G**	**.**	**Norway**	**.**
经过	G	.	挪威	.

作者：G. Norway。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['rɑːbt] .

With	**6**	**page**	**Illustrations**	**by**	**Robt**	**.**
和	6	页	插图	经过	罗伯特	.

附有罗伯特绘制的 6 页插图。

[bɑːrnz] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . ['dʌbljuː] . [es] . 3s .

Barnes	**,**	**a**	**.**	**r**	**.**	**w**	**.**	**s**	**.**	**3s**	**.**
巴恩斯	,	一个	.	r	.	西	.	s	.	3s	.

Barnes，arws 3s。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

" [mɔːr] ['hɛəbredθ] [is'keips] [frʌm; frəm] [deθ] [baɪ][stɑːr'veɪʃ(ə)n] , [baɪ][aɪs] , [baɪ] ['faɪtɪŋ] , & [siː] . ,

"	**More**	**hairbreadth**	**escapes**	**from**	**death**	**by**	**starvation**	**,**	**by**	**ice**	**,**	**by**	**fighting**	**,**	**&**	**c**	**.**	**,**
"	更多的	毫厘之间	逃脱	从	死亡	经过	饥饿	,	经过	冰	,	经过	斗争	,	&	c	.	,

[wɜːr; wər]['nevər] [bɪ'fɔːr] [sə:'maunt] . . . .

were	**never**	**before**	**surmounted**	**.**	**.**	**.**	**.**
是	绝不	前	克服	.	.	.	.

“此前从未有过如此惊险的死里逃生，无论是死于饥饿、严寒、战斗等等……”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][faɪn][jɑːrn] .

It	**is**	**a**	**fine**	**yarn**	**.**
它	是	一个	美好的	纱	.

这是优质纱线。

" — [ðə; ði]

"	**—**	**The**
"	—	这

“-这

['gɑːrdiən] .

Guardian	**.**
监护人	.

监护人。

[ə; eɪ] [truː] ['kɔːrnɪʃ] [meɪd] .

A	**True**	**Cornish**	**Maid**	**.**
一个	真的	康沃尔郡	女佣	.

一位真正的康沃尔少女。

[baɪ][dʒiː] . ['nɔːrweɪ] .

By	**G**	**.**	**Norway**	**.**
经过	G	.	挪威	.

作者：G. Norway。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . ['fɪnɪˌmɔːr] .

With	**6**	**page**	**Illustrations**	**by**	**J**	**.**	**Finnemore**	**.**
和	6	页	插图	经过	J	.	芬尼莫尔	.

附有 J. Finnemore 绘制的 6 页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['eksələnt] ['riːdɪŋ] . . . .
" There is some excellent reading . . . .
" 那里 是 一些 出色的 阅读 . . . .

这里有一些非常值得一读的书.....

['mɪsɪz] . ['nɔːrweɪ] [brɪŋz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['riːdɚz] [ðə; ði] [gʊd] ['kɔːrnɪʃ] [foʊk] ,
Mrs . Norway brings before the eyes of her readers the good Cornish folk ,
太太 . 挪威 带来 前 这 眼睛 的 她 读者 这 好的 康沃尔郡 民间 ,

诺威夫人向读者们展现了善良的康沃尔人民的形象，

[ðer; ðər] [spiːtʃ] , [ðer; ðər] ['mænərz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [weɪz] .
their speech , their manners , and their ways .
他们的 演讲 , 他们的 礼仪 , 和 他们的 方式 .

他们的言谈举止和生活方式。

[ə; eɪ] [truː] ['kɔːrnɪʃ] [meɪd] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi]['pɑːpjələr] .
A True Cornish Maid deserves to be popular .
一个 真的 康沃尔郡 女佣 值得 到 是 受欢迎的 .

真正的康沃尔少女理应受到人们的喜爱。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

"—雅典娜神庙。

[fɔːr; fər] ['ʌðər] [bʊks] [baɪ][dʒiː] . ['nɔːrweɪ] [siː] [piː] . - .
For other Books by G . Norway see p . 23 .
为了 其他 图书 经过 G . 挪威 看 p . - .

有关 G. Norway 的其他著作，请参见第 23 页。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [bɔɪz] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv]['westən] [skuːl] .
Dr . Jolliffe's Boys : A Tale of Weston School .
博士 . - 男孩们 : 一个 故事 的 韦斯顿 学校 .

乔利夫博士的男孩们：韦斯顿学校的故事。

[baɪ] ['luːɪs] [hɑːk] .
By Lewis Hough .
经过 刘易斯 霍夫 .

作者：刘易斯·霍夫。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃərz] .
With 6 page Pictures .
和 6 页 图片 .

附6页图片。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [ə'priːʃieɪt] [tɑːm] ['braʊnz] [skuːl] - [deɪz] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] ['stɔːri] [ə; eɪ] ['wɜːrði]
" Young people who appreciate Tom Brown's School - days will find this story a worthy
" 年轻的 人们 WHO 欣赏 汤姆 布朗的 学校 - 天 将要 寻找 这 故事 一个 值得
[kəm'pænjən] [tuː; tə] [ðæt] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] .
companion to that fascinating book .
伴侣 到 那 迷人 书 .

"喜欢《汤姆·布朗的校园生活》的年轻人会发现，这个故事是那本引人入胜的书的绝佳补充。"

" — ['njʊˌkæsl] ['dʒɜːrn(ə)l] .
" — Newcastle Journal .
" — 纽卡斯尔 杂志 .

——《纽卡斯尔日报》。

[ðə; ði]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] ['tiːpɑːt] .
The Bubbling Teapot .
这 冒泡 茶壶 .

冒泡的茶壶。

[ə; eɪ] ['wʌndər] ['stɔːri] .
A Wonder Story .
一个 想知道 故事 .

一个奇妙的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . [el] . ['dʌbljuː] . ['tʃæmpni] .
By Mrs . L . W . Champney .
经过 太太 . L . W . 钱普尼 .

作者：LW Champney 夫人。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ]['wɔːltər] ['sætɚ'liː] .
With 12 page Pictures by Walter Satterlee .
和 - 页 图片 经过 沃尔特 萨特利 .

附有沃尔特·萨特利绘制的12页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" ['veri] ['lɪtərəli] [ə; eɪ] - ['wʌndər] ['stɔːri] - .
" Very literally a ' wonder story ' .
" 非常 字面上地 一个 - 想知道 故事 - .

"这简直就是一个'奇迹故事'。"

[ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ˌriːə'lɪstɪk] [ɪ'nʌf] ,
Nevertheless it is made realistic enough ,
尽管如此 它 是 制成 实际的 足够的 ,

然而，它的确足够逼真。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . " —
and there is a good deal of information to be gained from it . " —
和 那里 是 一个 好的 交易 的 信息 到 是 获得 从 它 . " —
[ðə; ði]
The
这

从中可以获得大量信息。"——

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

['θɔrnˌdaɪk] ['mænər] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv]['dʒækəbaɪt] [taɪmz] .
Thorndyke **Manor** **:** **A** **Tale** **of** **Jacobite** **Times** **.**
桑代克 庄园 : 一个 故事 的 詹姆斯党 《时代周刊》 .

桑代克庄园：詹姆斯党时代的故事。

[baɪ] ['meri] [si:] . ['raʊzəl] .
By **Mary** **C** **.** **Rowsell** **.**
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][el] . ['lezli] [brʊk] .
Illustrated **by** **L** **.** **Leslie** **Brooke** **.**
插图 经过 L . 莱斯利 布鲁克 .

由 L. Leslie Brooke 绘制插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [mɪs] ['raʊzəl] [hæz; həz]['nevər] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ə'træktɪv] [bʊk] [ðæn; ðən] ['θɔrnˌdaɪk] ['mænər] .
" **Miss** **Rowsell** **has** **never** **written** **a** **more** **attractive** **book** **than** **Thorndyke** **Manor** **.**
" 错过 罗塞尔 有 绝不 书面 一个 更多的 吸引人的 书 比 桑代克 庄园 .
" — [ˌbel'fɑ:st]
" **—** **Belfast**
" — 贝尔法斯特

“罗塞尔小姐从未写过比《桑代克庄园》更引人入胜的作品。”——贝尔法斯特

[nu:z] - ['letər] .
News **-** **Letter** **.**
消息 - 信 .

通讯。

['treɪtər] [ɔ:r]['peɪtriət] ?
Traitor **or** **Patriot** **?**
叛徒 或者 爱国者 ?

叛徒还是爱国者?

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪ] - [haʊs] [plɑ:t] .
A **Tale** **of** **the** **Rye** **-** **House** **Plot** **.**
一个 故事 的 这 黑麦 - 房子 阴谋 .

麦田阴谋的故事。

[baɪ] ['meri] [si:] . ['raʊzəl] .
By **Mary** **C** **.** **Rowsell** **.**
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [hɪr] [ðə; ði] [raɪ] - [haʊs] [plɑːt] [səːvz] [æz; əz][ðə; ði] ['graʊndwɜːrk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [lʌv]
" Here the Rye - House Plot serves as the groundwork for a romantic love
" 这里 这 黑麦 - 房子 阴谋 服务 作为 这 基础工作 为了 一个 浪漫的 爱
['epɪsoʊd] ,
episode ,
插曲 ,

“在这里，黑麦屋阴谋为一段浪漫爱情故事奠定了基础，

[huːz] [truː] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['laɪflaɪk] ['biːɪŋs] .
whose true characters are lifelike beings .
谁 真的 人物 是 逼真 生物 .

其真实性格栩栩如生。

" — ['græfɪk] .
" — Graphic .
" — 形象的 .

“-形象的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['gɔːrdn] ['steiblz] .
BY DR . GORDON STABLES .
经过 博士 . 戈登 马厩 .

作者：戈登·斯泰布尔斯博士

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[fɔːr; fər] [laɪf] [ænd; ənd] ['lɪbərti] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː] .
For Life and Liberty : A Story of Battle by Land and Sea .
为了 生活 和 自由 : 一个 故事 的 战斗 经过 土地 和 海 .

为了生命和自由：陆地和海洋的战斗故事。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['gɔːrdn] ['steiblz] , [ɑːr] . [en] .
By Dr . Gordon Stables , r . n .
经过 博士 . 戈登 马厩 , r . n .

作者：戈登·斯泰布尔斯博士，注册护士

[wɪð; wɪθ][eɪt] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['sɪdni] ['pædʒɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 5s .
With 8 Illustrations by Sydney Paget , and a Map . 5s .
和 8 插图 经过 悉尼 佩吉特 , 和 一个 地图 . 5s .

附悉尼·佩吉特绘制的8幅插图和一张地图。5先令。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] , [wɪð; wɪθ] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [blɑː'keɪd] - ['rʌnɪŋ] , [hɑːrd]
" The story is lively and spirited , with abundance of blockade - running , hard
" 这 故事 是 热闹 和 精神抖擞 , 和 丰富 的 封锁 - 跑步 , 难的
['faɪtɪŋ] , ['nærəʊ] [is'keips] ,
fighting , narrow escapes ,
斗争 , 狭窄的 逃脱 ,

"故事生动精彩，充满了突破封锁、激烈战斗和死里逃生的情节，

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['dʒenrəlz] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] .
and introductions to some of the most distinguished generals on both sides .
和 介绍 到 一些 的 这 最多 杰出的 将军们 在 两个都 侧面 .

并介绍了双方一些最杰出的将领。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[tuː; tə] ['griːnlənd] [ænd; ənd][ðə; ði][poʊl] .
To Greenland and the Pole .
到 格陵兰 和 这 极 .

前往格陵兰岛和极地。

[baɪ] ['gɔːrdn] ['steiblz] , [em] . [diː] . [wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒiː] . [siː] . ['haindli, 'hindli] ,
By Gordon Stables , m . d . With 8 page Illustrations by G . C . Hindley ,
经过 戈登 马厩 , 米 . d . 和 8 页 插图 经过 G . C . 欣德利 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 5s .
and a Map . 5s .
和 一个 地图 . 5s .

作者：戈登·斯泰布尔斯医学博士，附G.C.欣德利绘制的8页插图和一张地图。5先令。

" [hɪz; ɪz]['ɑːrktɪk] [ɪk'splɔrɜ-z] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌverɪsɪ'mɪlɪtuːd] [ʌv; əv][laɪf] .
" His Arctic explorers have the verisimilitude of life .
" 他的 北极 探险家 有 这 逼真性 的 生活 .

"他笔下的北极探险家栩栩如生，如同真实生活一般。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,
It is one of the books of the season ,
它 是 一 的 这 图书 的 这 季节 ,

这是本季最值得一读的书籍之一。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best]['mɪstər] . ['steiblz][hæz; həz]['evər] ['rɪt(ə)n] . " — [truːθ] .
and one of the best Mr . Stables has ever written . " — Truth .
和 一 的 这 最好的 先生 . 马厩 有 曾经 书面 . " — 真相 .

这是斯泰布尔斯先生写过的最好的作品之一。"——《真理》

['westwərd] [wɪð; wɪθ] [kə'lʌmbəs] .
Westward With Columbus .
向西 和 哥伦布 .

与哥伦布一起西行。

[baɪ] ['gɔːrdn] ['steiblz] , [em] . [diː] . [wɪð; wɪθ][eɪt][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . ['pɜ-ːs] . 5s .
By Gordon Stables , m . d . With 8 page Illustrations by A . Pearse . 5s .
经过 戈登 马厩 , 米 . d . 和 8 页 插图 经过 一个 . 皮尔斯 . 5s .

作者：戈登·斯泰布尔斯医学博士，附A·皮尔斯绘制的8页插图。5先令。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [pleɪs] ['westwərd] [wɪð; wɪθ] [kə'lʌmbəs] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [bʊks] [ðæt] [ɔːl] [bɔɪz] [ɔːt]
" We must place Westward with Columbus among those books that all boys ought
" 我们 必须 地方 向西 和 哥伦布 之中 那些 图书 那 全部 男孩们 应该
[tuː; tə] [riːd] . " — [ðə; ði]
to read . " — The
到 读 . " — 这

“我们必须把《与哥伦布一起西行》列入所有男孩都应该阅读的书籍之列。”——

['spektɪtər] .
Spectator .
旁观者 .

旁观者。

- [twɪkst] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [self] - [rɪ'laɪəns] .
' Twixt School and College : A Tale of Self - reliance .
- 中间 学校 和 大学 : 一个 故事 的 自己 - 依赖 .

《中学与大学之间：一个关于自立的故事》。

[baɪ] ['gɔːrdn] ['steiblz] , [siː] . [em] . , [em] . [diː] . , [ɑːr] . [en] . ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] .
By Gordon Stables , c . m . , m . d . , r . n . Illustrated by W . Parkinson .
经过 戈登 马厩 , c . 米 . , 米 . d . , r . n . 插图 经过 W . 帕金森 .

作者：Gordon Stables，cm，md，rn；插图：W. Parkinson。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prə'lɪfɪk] ['raɪtɚz] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] ,
" One of the best of a prolific writer's books for boys ,
" 一 的 这 最好的 的 一个 多产的 作家的 图书 为了 男孩们 ,

“这位多产作家为男孩创作的书中，最优秀的一本。”

['biːɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [pets] ,
being full of practical instructions as to keeping pets ,
存在 满的 的 实际的 指示 作为 到 保持 宠物 ,

书中充满了关于如何饲养宠物的实用指导，

[ænd; ənd] [ɪn'kʌlˌkeɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ri'kɔːlz] [mɪs] ['ɛdʒˌwɜːθs] - [fræŋk] - [ðə; ði]
and inculcates in a way which a little recalls Miss Edgeworth's ' Frank ' the
和 灌输 在 一个 方式 哪个 一个 小的 召回 错过 埃奇沃斯的 - 坦率 - 这
['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [self] - [rɪ'laɪəns] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
virtue of self - reliance . " — Athenæum .
美德 的 自己 - 依赖 . " — 雅典娜神庙 .

并以某种方式灌输了自立的美德，这让人想起埃奇沃思小姐的《弗兰克》。——雅典娜神庙

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [siː] [kɪŋz] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [lɔːrd] ['nelsn] .
With the Sea Kings : A Story of the Days of Lord Nelson .
和 这 海 国王 : 一个 故事 的 这 天 的 主 纳尔逊 .

与海王同行：纳尔逊勋爵时代的故事。

[baɪ] [ef] . [eɪtʃ] . ['waɪndər] .
By F . H . Winder .
经过 F . H . 温德 .

作者：FH Winder。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .
Illustrated by W . S . Stacey .
插图 经过 W . S . 斯泰西 .

由 WS Stacey 绘制插图。

4s .

4s .

4s .

4秒。

" [dʒʌst][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['bɔɪz] [hændz] .

" Just the book to put into a boy's hands .

" 只是 这 书 到 放 进入 一个 男孩们 双手 .

“这正是一本适合男孩阅读的书。”

['evri] ['tʃæptər] [kən'teɪnz] ['bɔːdɪŋz] , ['kʌtɪŋz] [aʊt] , ['faɪtɪŋ] ['paiərits] , [is'keips] [ʌv; əv] ['θrɪlɪŋ]

Every chapter contains boardings , cuttings out , fighting pirates , escapes of thrilling

每一个 章 包含 登机 , 插条 出去 , 斗争 海盗 , 逃脱 的 惊险

[ɔː'dæsəti] , [ænd; ənd] ['kæptʃəz] [baɪ] ['kɔːrsɛrz] ,

audacity , and captures by corsairs ,

大胆 , 和 捕捉 经过 海盗 ,

每一章都包含登船、截击、与海盗战斗、惊险刺激的逃脱以及被海盗俘虏等情节。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði]['kwaɪətəst] ['bɔɪz] [hed] .

sufficient to turn the quietest boy's head .

充足的 到 转动 这 最安静 男孩们 头 .

足以让最安静的男孩也为之侧目。

[ðə; ði]['stɔːri] ['kʌlmineits] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][trə'fælgər] .

The story culminates in a vigorous account of the battle of Trafalgar .

这 故事 达到顶峰 在 一个 蓬勃 帐户 的 这 战斗 的 特拉法加 .

故事的高潮是对特拉法加海战的生动描述。

['hæpi] [bɔɪz] ! " — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .

Happy boys ! " — The Academy .

快乐的 男孩们 ! " — 这 学院 .

快乐的男孩们！——学院。

['stɔːrid] ['hɑːlədeɪz] : [ə; eɪ]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [red] - ['letər] [deɪz] .

Storied Holidays : A Cycle of Red - letter Days .

有故事的 假期 : 一个 循环 的 红色的 - 信 天 .

传奇节日：一系列值得纪念的日子。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .

By E . S . Brooks .

经过 E . S . 布鲁克斯 .

作者：ES Brooks。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [,ilə'streiʃəns] [baɪ] ['haʊərd] [paɪl] . 3s . 6d .

With 12 page Illustrations by Howard Pyle . 3s . 6d .

和 - 页 插图 经过 霍华德 派尔 . 3s . 6d .

附霍华德·派尔绘制的12页插图。售价3先令6便士。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['daʊnraɪt] [gʊd] [bʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['siːniər] [bɔɪ] ,

" It is a downright good book for a senior boy ,

" 它 是 一个 彻头彻尾 好的 书 为了 一个 高级的 男生 ,

“对于高年级男生来说，这绝对是一本好书。”

[ænd; ənd][ɪz] ['emɪnəntli] ['riːdəb(ə)l] [frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst] . " — ['skuːlmæstər] .

and is eminently readable from first to last . " — Schoolmaster .

和 是 非常 可读 从 第一的 到 最后的 . " — 校长 .

从头到尾都非常易读。”——教师

[ʃɪ'vælrɪk; 'ʃɪvəlˌrɪk] [deɪz] : ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['oʊldən] [taɪmz] .

Chivalric Days : Stories of Courtesy and Courage in the Olden Times .

骑士精神 天 : 故事 的 礼貌 和 勇气 在 这 奥尔登 《时代周刊》 .

骑士时代：古代的礼仪与勇气的故事。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .
By E . S . Brooks .
经过 E . S . 布鲁克斯 .

作者：ES Brooks。

[wɪð; wɪθ] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With 20 Illustrations .
和 - 插图 .

附20幅插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wiː; wi][hæv; həv]['seldəm] [kʌm] [əˈkrɔːs][ə; eɪ] ['prɪtiːɚ] [kəˈlekʃ(ə)n][ʌv; əv][teɪlz; ˈteɪˌliz] .
" We have seldom come across a prettier collection of tales .
" 我们 有 很少 来 穿过 一个 更漂亮 收藏 的 故事 .

我们很少见到如此精彩的故事集。

[ðiːz] ['tʃɑːrmɪŋ] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ʌv; əv]['oʊldən] [deɪz] [ɑːr; ər][noʊ] [mɪr] [fɪkˈtɪʃəs]
These charming stories of boys and girls of olden days are no mere fictitious
这些 迷人 故事 的 男孩们 和 女孩们 的 古老的 天 是 不 仅仅 虚拟
[ɔːr][ɪˈmædʒɪneri] [sketʃiz] ,
or imaginary sketches ,
或者 假想 草图 ,

这些关于古代男孩女孩的迷人故事并非虚构或想象的片段，

[bʌt; bət][ɑːr; ər]['riːəl][ænd; ənd]['æktʃuəl]['rekərdz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['seɪɪŋz] [ænd; ənd]['duːɪŋz] .
but are real and actual records of their sayings and doings .
但 是 真实的 和 实际的 记录 的 他们的 谚语 和 行为 .

但却是他们言行的真实记录。

" — ['lɪtəreri]
" — Literary
" — 文学

——文学

[wɜːrld] .
World .
世界 .

世界。

[hɪˈstɔːrɪk] [bɔɪz] : [ðer; ðər] [ɪnˈdevər] , [ðer; ðər] [əˈtʃiːvmənts] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [taɪmz] .
Historic Boys : Their Endeavours , their Achievements , and their Times .
历史性 男孩们 : 他们的 努力 , 他们的 成就 , 和 他们的 《时代周刊》 .

历史上的男孩们：他们的努力、他们的成就和他们的时代。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .
By E . S . Brooks .
经过 E . S . 布鲁克斯 .

作者：ES Brooks。

[wɪð; wɪθ] - [peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With 12 page Illustrations .
和 - 页 插图 .

附12页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [bʊk] , ['mænli][ɪn][toʊn] ;
" A wholesome book , manly in tone ;
" 一个 健康 书 , 男子气概 在 语气 ;

“一本内容健康、语气阳刚的书；

[ˌɔːltə'geðər] [wʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ɪn'saɪt] [bɔɪz] [tuː; tə] ['fɜːrðər] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['rʊlər] [ʌv; əv]
altogether one that should incite boys to further acquaintance with those rulers of
共 一 那 应该 煽动 男孩们 到 更远 熟人 和 那些 统治者 的
[men] [huːz] [kɝ'ɪrz] [ɑːr; ər] ['nærˌeɪtid] .
men whose careers are narrated .
男人 谁 职业生涯 是 旁白 .

总而言之，这应该能激发男孩们进一步了解那些被叙述其生平的统治者。

[wiː; wi][əd'vaɪz] ['tiːtʃərz] [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðer; ðər][lɪst][ʌv; əv]['praɪzɪz] . " — ['nɑːlɪdʒ] .
We advise teachers to put it on their list of prizes . " — Knowledge .
我们 建议 教师 到 放 它 在 他们的 列表 的 奖品 . " — 知识 .

我们建议老师们把它列入奖励清单。”——知识。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[baɪ] [hjuː] [ˌes 'tiː] . ['ledʒə(r)] .
BY HUGH ST . LEGER .
经过 休 英石 . 莱杰 .

作者：休·圣莱杰

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[æn; ən]['oʊʃ(ə)n] ['aʊtlɔː] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɪn][ðə; ðɪ] [gʊd] [ʃɪp] ['mɑːrgrət] .
An Ocean Outlaw : A Story of Adventure in the good ship Margaret .
一个 海洋 取缔 : 一个 故事 的 冒险 在 这 好的 船 玛格丽特 .

海洋亡命之徒：在好船玛格丽特号上的冒险故事。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['wɪljəm] ['reɪni] , [ɑːr] . [aɪ] . 4s .
With Illustrations by William Rainey , r . i . 4s .
和 插图 经过 威廉 雷尼 , r . 我 . 4s .

由 William Rainey 绘制插图，ri 4s。

" [wiː; wi] [noʊ] [noʊ]['mɑːdərn] [bɔɪz] - [bʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [saʊnd] , ['hɑːrti] ,
" We know no modern boys ' book in which there is more sound , hearty ,
" 我们 知道 不 现代的 男孩们 - 书 在 哪个 那里 是 更多的 声音 , 爽朗 ,

“我们找不到任何一本现代男孩读物比这本更健康、更充实、更精彩。”

[gʊd] - ['hjuːmər] [fʌn] , [ɔːr][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][toʊn][ɪz] [mɔːr] ['hoʊlsəm] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ]

good	-	humoured	fun	,	or	of	which	the	tone	is	more	wholesome	and	bracing
好的	-	幽默	乐趣	,	或者	的	哪个	这	语气	是	更多的	健康	和	支撑

[ðæn; ðən]['mɪstər] . [ˌes 'tiː] . [lɛdʒɚz] . " — ['næʃ(ə)nəl]

than	Mr	.	St	.	Leger's	.	"	—	National
比	先生	.	英石	.	莱杰	.	"	—	国家的

“轻松愉快的氛围，或者说，其基调比圣莱杰先生的作品更加健康向上、令人振奋。”——《国家报》

[əb'zɜːrvər] .

Observer	.
观察员	.

观察者。

['hæləu'iːn] [ə'hɔɪ] !

Hallowe'en	Ahoy	!
万圣节	嘿！	!

万圣节快乐！

[ɔːr] , [lɔːst][ɑːn][ðə; ði][kroʊ'zeɪ]['aɪləndz] .

or	,	Lost	on	the	Crozet	Islands	.
或者	,	丢失的	在	这	克罗泽	岛屿	.

或者，迷失在克罗泽群岛。

[baɪ] [hjuː] [ˌes 'tiː] . ['ledʒə(r)] .

By	Hugh	St	.	Leger	.
经过	休	英石	.	莱杰	.

作者：休·圣莱杰。

[wɪð; wɪθ][sɪks] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['dreɪpər] . 4s .

With	6	Illustrations	by	H	.	J	.	Draper	.	4s	.
和	6	插图	经过	H	.	J	.	德雷珀	.	4s	.

附 HJ Draper 绘制的 6 幅插图。4 先令。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['siːferɪŋ] [laɪf][ænd; ənd] [əd'ventʃər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'pɪrd]

"	One	of	the	best	stories	of	seafaring	life	and	adventure	which	have	appeared
"	一	的	这	最好的	故事	的	航海	生活	和	冒险	哪个	有	出现

[ðɪs] ['siːz(ə)n] .

this	season	.
这	季节	.

“这是本季出现的关于航海生活和冒险的最佳故事之一。”

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] - ['fəuksl] - [goʊst] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['ʃɪprek] .

It	contains	a	capital	'	fo'c's'le	'	ghost	and	a	thrilling	shipwreck	.
它	包含	一个	首都	-	fo'c's'le	-	鬼	和	一个	惊险	海难	.

它包含一个大写的“fo'c's'le”鬼魂和一场惊心动魄的沉船事故。

[noʊ] [bɔɪ] [huː] [bɪ'gɪnz] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [wɪl] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [brɪ'tæniə] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]

No	boy	who	begins	it	but	will	wish	to	join	the	Britannia	long	before	he
不	男生	WHO	开始	它	但	将要	希望	到	加入	这	不列颠尼亚	长的	前	他

['fɪnɪʃɪz] [ðiːz] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['peɪdʒɪz] .

finishes	these	delightful	pages	.
完成	这些	愉快	页面	.

没有哪个男孩在读完这些精彩的故事之前，会不由自主地想要加入不列颠尼亚号。

" — [ə'kædəmi] .

"	—	Academy	.
"	—	学院	.

“-学院。

[sau'westə] [ænd; ənd] [sɔːrd] .

Sou'wester	and	Sword	.
西南风	和	剑	.

西南风和剑。

[baɪ] [hjuː] [ˌes 'tiː] . ['ledʒə(r)] .

By	Hugh	St	.	Leger	.
经过	休	英石	.	莱杰	.

作者：休·圣莱杰。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][hæl; heɪl][hɜːrst] . 4s .

With	6	page	Illustrations	by	Hal	Hurst	.	4s	.
和	6	页	插图	经过	哈尔	赫斯特	.	4s	.

附有哈尔·赫斯特绘制的6页插图。4先令。

" [æz; əz]['reɪsi][ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][laɪf][æt; ət] [siː] [ænd; ənd][wɔːr] [əd'ventʃər] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][met]

"	As	racy	a	tale	of	life	at	sea	and	war	adventure	as	we	have	met
"	作为	色情	一个	故事	的	生活	在	海	和	战争	冒险	作为	我们	有	遇见

[wɪð; wɪθ][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] . . . . [ˌɔːltə'geðər] [ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [bʊk] [ðæt] [bɔɪz] [wɪl] ['revl] [ɪn] .

with	for	some	time	.	.	.	Altogether	the	sort	of	book	that	boys	will	revel	in	.
和	为了	一些	时间	.	.	.	共	这	种类	的	书	那	男孩们	将要	陶醉	在	.

"这是我们近年来读到的最精彩刺激的海上生活和战争冒险故事……总而言之，这是一本男孩们会非常喜欢的书。"

" — [ˌæθɪ'niːəm] .

"	—	Athenæum	.
"	—	雅典娜神庙	.

"—雅典娜神庙。

['mɛgz] [frend] .

Meg's	Friend	.
梅格的	朋友	.

梅格的朋友。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔrkrən] .

By	Alice	Corkran	.
经过	爱丽丝	科克伦	.

作者：爱丽丝·科克兰。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['rɑːbərt] ['faʊlər] .

With	6	page	Illustrations	by	Robert	Fowler	.
和	6	页	插图	经过	罗伯特	福勒	.

附罗伯特·福勒绘制的6页插图。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [wʌn][ʌv; əv] [mɪs] - ['tʃɑːrmɪŋ] [bʊks] [fɔːr; fər]['gɝːlz] ,

"	One	of	Miss	Corkran's	charming	books	for	girls	,
"	一	的	错过	-	迷人	图书	为了	女孩们	,

"科克伦小姐为女孩们创作的迷人书籍之一，

['nærˌeɪtid] [ɪn] [ðæt] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [staɪl] [wɪtʃ] [maːrks][ðə; ði] ['ɔːθəres] [æz; əz][wʌn]

narrated	in	that	simple	and	picturesque	style	which	marks	the	authoress	as	one
旁白	在	那	简单的	和	如画	风格	哪个	标记	这	作者	作为	一

[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ə'mʌŋst] ['raɪtɝz] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] . " — [ðə; ði]

of	the	first	amongst	writers	for	young	people	.	"	—	The
的	这	第一的	在	作家	为了	年轻的	人们	.	"	—	这

作者以其简洁生动的叙事风格，将自己塑造成青少年文学界的先驱之一。——《

['spekteɪtər] .
Spectator .
旁观者 .

旁观者。

['mɑːrdʒəri] ['mɜːrtənz] ['gɜːrlhʊd] .
Margery **Merton's** **Girlhood** .
玛格丽 默顿的 少女时代 .

玛格丽·默顿的少女时代。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔrkrən] .
By **Alice** **Corkran** .
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
With **6** **page** **Pictures** **by** **Gordon** **Browne** .
和 6 页 图片 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的6页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə'nʌðər] [bʊk] [fɔːr; fər]['gɝːlz][wiː; wi][kæn; kən]['wɔːrmli] [kə'mend] .
" **Another** **book** **for** **girls** **we** **can** **warmly** **commend** .
" 其他 书 为了 女孩们 我们 能 热情地 表彰 .

“又一本值得我们热烈推荐的女孩读物。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['piːkənsi] [ɪn][ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ænd; ənd]['traɪəlz][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ]
There **is** **a** **delightful** **piquancy** **in** **the** **experiences** **and** **trials** **of** **a** **young**
那里 是 一个 愉快 辣味 在 这 经历 和 试验 的 一个 年轻的
['ɪŋglɪʃ] [gɜːrl] [huː] ['stʌdiz] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['pærɪs] .
English **girl** **who** **studies** **painting** **in** **Paris** .
英语 女孩 WHO 研究 绘画 在 巴黎 .

一位年轻的英国女孩在巴黎学习绘画的经历和考验，充满了令人愉悦的趣味。

" — ['sætərdeɪ]
" **—** **Saturday**
" — 周六

“-周六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[daʊn] [ðə; ði] [snoʊ] [sterz] : [ɔːr] , [frʌm; frəm] [gʊd] - [naɪt] [tuː; tə] [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] .
Down **the** **Snow** **Stairs** **:** **or** **,** **From** **Good** **-** **night** **to** **Good** **-** **morning** **.**
向下 这 雪 楼梯 : 或者 , 从 好的 - 夜晚 到 好的 - 早晨 .

走下雪阶：或者，从晚安到早安。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔrkrən] .
By **Alice** **Corkran** .
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ][dʒem][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['wɔːtər] , ['berɪŋ] [ə'pɑːn] ['evri] [peɪdʒ][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv]['dʒiːniəs] .
" A gem of the first water , bearing upon every page the mark of genius .
" 一个 宝石 的 这 第一的 水 , 轴承 之上 每一个 页 这 标记 的 天才 .

“一部上等佳作，字里行间都体现着天才的笔触。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɪlgrəmz] ['prɑːgres] . " — ['krɪstʃən]
It is indeed a Little Pilgrim's Progress . " — Christian
它 是 的确 一个 小的 朝圣者的 进步 . " — 基督教

这的确是一部小版的《天路历程》。——克里斯蒂安

['liːdər] .
Leader .
领导者 .

领导者。

['grɛtər] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] : [ə; eɪ]['stɔːri] [ʌv; əv]['aɪsländ] .
Grettir the Outlaw : A Story of Iceland .
格雷蒂尔 这 取缔 : 一个 故事 的 冰岛 .

亡命之徒格雷蒂尔：一个冰岛的故事。

[baɪ][es] . [ber] - ['guːld] .
By S . Baring - Gould .
经过 S . 霸凌 - 古尔德 .

作者：S. Baring-Gould。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ][em] . ['ziːnəu] ['diːmɝ] . 4s .
With 6 page Illustrations by M . Zeno Diemer . 4s .
和 6 页 插图 经过 M . 芝诺 二聚体 . 4s .

附有 M. Zeno Diemer 绘制的 6 页插图。4 先令。

" [ɪz][ðə; ði] [bɔɪz] - [bʊk] [ʌv; əv][ɪts] [jɪr] .
" Is the boys ' book of its year .
" 是 这 男孩们 - 书 的 它是 年 .

这是男孩们年度最佳书籍。

[ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
That is , of course ,
那 是 , 的 课程 ,

当然，也就是说，

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][men] [groʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['dʒuːniəs] .
as much as to say that it will do for men grown as well as juniors .
作为 很多 作为 到 说 那 它 将要 做 为了 男人 生长 作为 出色地 作为 青少年 .

可以说，它既适用于成年人，也适用于青少年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][toʊld][ɪn]['sɪmp(ə)l] , [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['ɪŋglɪʃ] , [æz; əz][ɔːl] ['stɔːriz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [ænd; ənd]

It	is	told	in	simple	,	straightforward	English	,	as	all	stories	should	be	,	and
它	是	讲述	在	简单的	,	直截了当	英语	,	作为	全部	故事	应该	是	,	和

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['freʃnəs] ,

it	has	a	freshness	,
它	有	一个	新鲜	,

它用简单明了的英语讲述，正如所有故事应该做的那样，而且它给人一种耳目一新的感觉。

[ə; eɪ] ['friːdəm] , [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][sʌn][ænd; ənd][wɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]['oʊpən][er] , [wɪtʃ] [meɪk]

a	freedom	,	a	sense	of	sun	and	wind	and	the	open	air	,	which	make
一个	自由	,	一个	感觉	的	太阳	和	风	和	这	打开	空气	,	哪个	制作

[ˌaɪ 'tiː][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] . " — ['næʃ(ə)nəl]

it	irresistible	.	"	—	National
它	无法抗拒	.	"	—	国家的

自由自在，阳光明媚，微风拂面，空气清新，这一切都令人无法抗拒。——《国家报》

[əb'zɜːrvər] .

Observer	.
观察员	.

观察者。

[goʊld] , [goʊld] , [ɪn]['kærɪˌbuː] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .

Gold	,	Gold	,	in	Cariboo	:	A	Story	of	Adventure	in	British	Columbia	.
金子	,	金子	,	在	卡里布	:	一个	故事	的	冒险	在	英国	哥伦比亚	.

卡里布淘金记：不列颠哥伦比亚省的冒险故事。

[baɪ] [klaɪv] ['fɪlɪps] - ['wʊli] .

By	Clive	Phillipps	-	Wolley	.
经过	克莱夫	菲利普斯	-	沃利	.

作者：克莱夫·菲利普斯-沃利。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒiː] . [siː] . ['haindli, 'hindli] .

With	6	page	Illustrations	by	G	.	C	.	Hindley	.
和	6	页	插图	经过	G	.	C	.	欣德利	.

附有 GC Hindley 绘制的 6 页插图。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [wiː; wi][hæv; həv]['seldəm] [riːd] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] [teɪl] [ʌv; əv][waɪld]['maɪnɪŋ] [əd'ventʃər] [ɪn][ə; eɪ]

"	We	have	seldom	read	a	more	exciting	tale	of	wild	mining	adventure	in	a
"	我们	有	很少	读	一个	更多的	激动人心	故事	的	荒野	矿业	冒险	在	一个

['sɪŋgjələrli] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] ['kʌntri] .

singularly	inaccessible	country	.
单独地	无法进入	国家	.

"我们很少读到如此激动人心的关于在偏远地区进行的野外采矿冒险的故事。"

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][plɑːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [sə'steɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][læst][peɪdʒ] .

There	is	a	capital	plot	,	and	the	interest	is	sustained	to	the	last	page	.
那里	是	一个	首都	阴谋	,	和	这	兴趣	是	持续	到	这	最后的	页	.

故事情节引人入胜，直到最后一页都扣人心弦。

" — [ðə; ði]

"	—	The
"	—	这

"-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] . ['wɪslər] .
BY CHARLES W . WHISTLER .
经过 查尔斯 W . 惠斯勒 .

作者：查尔斯·W·惠斯勒。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[rɪ'djʊst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] " ['wʊlfrɪk] [ðə; ði] ['wepən] - [θeɪn] " .
Reduced Illustration from " Wulfric the Weapon - Thane " .
减少 插图 从 " 伍尔弗里克 这 武器 - 领主 " .

《武器领主沃尔弗里克》插图缩减版。

['wʊlfrɪk] [ðə; ði] ['wepən] - [θeɪn] : [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] [iːst] ['æŋgliə] .
Wulfric the Weapon - Thane : The Story of the Danish Conquest of East Anglia .
伍尔弗里克 这 武器 - 领主 : 这 故事 的 这 丹麦语 征服 的 东方 安格利亚 .

武器领主伍尔弗里克：丹麦征服东盎格利亚的故事。

[wɪð; wɪθ] [sɪks] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [mɑːrgɪtsən] . 4s .
With 6 Illustrations by W . H . Margetson . 4s .
和 6 插图 经过 W . H . 马格森 . 4s .

附有 WH Margetson 的 6 幅插图。4 先令。

" [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] [ˌenər'dʒetɪk] ['stɔːri] .
" A picturesque and energetic story .
" 一个 如画 和 精力充沛 故事 .

"一个生动而充满活力的故事。"

[ə; eɪ] ['wɜːrði] [kəm'pænjən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kæpɪt(ə)l] ['stɔːri] , [ə; eɪ] [θeɪn] [ʌv; əv] ['wesɪks] .
A worthy companion to his capital story , A Thane of Wessex .
一个 值得 伴侣 到 他的 首都 故事 , 一个 领主 的 威塞克斯 .

与他的首都故事《威塞克斯的领主》堪称绝配。

[wʌn] [ðæt] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ɔːl] ['æktɪv] - ['maɪndɪd] [bɔɪz] . " — ['sætərdeɪ]
One that will delight all active - minded boys . " — Saturday
一 那 将要 喜 全部 积极的 - 有思想 男孩们 . " — 周六

一本会让所有好动男孩都爱不释手的书。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[ə; eɪ] [θeɪn] [ʌv; əv] ['wesɪks] : ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['vaɪkɪŋ] [reɪd] [ʌv; əv] - .
A Thane of Wessex : Being the Story of the Great Viking Raid of 845 .
一个 领主 的 威塞克斯 : 存在 这 故事 的 这 伟大的 维京人 袭击 的 - .

威塞克斯的一位爵士：讲述 845 年维京大劫掠的故事。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] . ['wɪslər] .
By Charles W . Whistler .
经过 查尔斯 W . 惠斯勒 .

作者：查尔斯·W·惠斯勒。

[wɪð; wɪθ][sɪks] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [mɑːrgɪtsən] .

With	6	Illustrations	by	W	.	H	.	Margetson	.
和	6	插图	经过	W	.	H	.	马格森	.

附有 WH Margetson 绘制的 6 幅插图。

3s .

3s .

3s .

3秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] . . . .

"	This	is	one	of	the	best	books	of	the	season	.	.	.	.
"	这	是	一	的	这	最好的	图书	的	这	季节	.	.	.	.

这是本季最佳书籍之一.....

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld][wɪð; wɪθ]['spɪrɪt][ænd; ənd] [fɔːrs] ,

The	story	is	told	with	spirit	and	force	,
这	故事	是	讲述	和	精神	和	力量	,

故事讲述得生动有力。

[ænd; ənd] [ə'fɔːrdz] [æn; ən] ['eksələnt] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪriəd] . " — ['stændərd] .

and	affords	an	excellent	picture	of	the	life	of	the	period	.	"	—	Standard	.
和	提供	一个	出色的	图片	的	这	生活	的	这	时期	.	"	—	标准	.

并生动地展现了那个时代的生活图景。”——《标准报》。

[hɪz; ɪz][fɜːrst][ˌkæŋgə'ruː] : [æn; ən] [ɔː'streɪliən] ['stɔːri][fɔːr; fər] [bɔɪz] .

His	First	Kangaroo	:	An	Australian	Story	for	Boys	.
他的	第一的	袋鼠	:	一个	澳大利亚	故事	为了	男孩们	.

他的第一只袋鼠：一个写给男孩的澳大利亚故事。

[baɪ] ['ɑːrθər] ['fɛriːz] .

By	Arthur	Ferres	.
经过	亚瑟	费雷斯	.

作者：亚瑟·费雷斯。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['pəːsi][ef] . [es] . [spens] .

Illustrated	by	Percy	F	.	S	.	Spence	.
插图	经过	珀西	F	.	S	.	斯宾塞	.

由珀西·F·S·斯宾塞绘制插图。

3s .

3s .

3s .

3秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

" [ə; eɪ] ['laɪvli] ['stɔːri][ʌv; əv][laɪf][ɑːn][æn; ən] [ɔː'streɪliən] [stɑːk] - ['steɪʃ(ə)n] ,

"	A	lively	story	of	life	on	an	Australian	stock	-	station	,
"	一个	热闹	故事	的	生活	在	一个	澳大利亚	库存	-	车站	,

“这是一个生动地讲述澳大利亚牧场生活的故事，

[wer] [ðə; ði] [mə'nɑːtəni] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪz] [ə'griːəbli] [dɪ'vɜːrsɪfaɪd] [baɪ] [nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] ['baʊndɪŋ]
where **the** **monotony** **of** **things** **is** **agreeably** **diversified** **by** **not** **only** **the** **bounding**
在哪里 这 单调 的 事物 是 欣然 多元化 经过 不是 仅有的 这 边界
[ˌkæŋgə'ruː] ,
kangaroo **,**
袋鼠 ,

在那里，单调乏味的事物不仅因蹦蹦跳跳的袋鼠而变得令人愉悦地丰富多彩，

[bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [ʌp] - ['stɪkɪŋ] ['bʊʃreɪndʒər] .
but **also** **the** **up** **-** **sticking** **bushranger** **.**
但 还 这 向上 - 粘性 丛林强盗 .

但也包括擅闯民宅的丛林强盗。

" — ['skɑːtsmən] .
" **—** **Scotsman** **.**
" — 苏格兰人 .

"-苏格兰人。

[ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [feɪθ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [prɪns] [hæl; heɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɑːlərdz] .
A **Champion** **of** **the** **Faith** **:** **A** **Tale** **of** **Prince** **Hal** **and** **the** **Lollards** **.**
一个 冠军 的 这 信仰 : 一个 故事 的 王子 哈尔 和 这 罗拉德派 .

信仰的捍卫者：哈尔王子与罗拉德派的故事。

[baɪ] [dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .
By **J** **.** **M** **.** **Callwell** **.**
经过 J . M . 卡尔韦尔 .

作者：JM Callwell。

[wɪð; wɪθ] [sɪks] [peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['hɜːrbərt] [dʒeɪ] . ['dreɪpər] . 4s .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **Herbert** **J** **.** **Draper** **.** **4s** **.**
和 6 页 插图 经过 赫伯特 J . 德雷珀 . 4s .

附赫伯特·J·德雷珀绘制的6页插图。4先令。

" [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [les] [ɪn'dʒɔɪd] [ðæn; ðən] ['mɪstər] . [hɛntiːz] [bʊks] .
" **Will** **not** **be** **less** **enjoyed** **than** **Mr** **.** **Henty's** **books** **.**
" 将要 不是 是 较少的 享受 比 先生 . 亨蒂的 图书 .

"不会比亨蒂先生的书逊色。"

[sɜːr] [dʒɑːn] - [pə'θetɪk] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [breɪv] [jʌŋ]
Sir **John** **Oldcastle's** **pathetic** **story** **,** **and** **the** **history** **of** **his** **brave** **young**
先生 约翰 - 可怜的 故事 , 和 这 历史 的 他的 勇敢的 年轻的
['skwaɪər] ,
squire **,**
乡绅 ,

约翰·奥尔德卡斯尔爵士的悲惨故事，以及他勇敢的年轻侍从的生平事迹。

[wɪl] [meɪk] ['evri] [bɔɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['laɪvli] ['stɔːri] . " — ['lʌndən]
will **make** **every** **boy** **enjoy** **this** **lively** **story** **.** **"** **—** **London**
将要 制作 每一个 男生 享受 这 热闹 故事 . " — 伦敦

"每个男孩都会喜欢这个生动有趣的故事。"——伦敦

['kwɔːrtərli] .
Quarterly **.**
季刊 .

季刊。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **20** **]**
[页 -]

[第20页]

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .
BY **ANNIE** **E** **.** **ARMSTRONG** **.**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .
In **crown** **8vo** **,** **cloth** **elegant** **.**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

['vaɪələt] [vɛrɪkɝz] ['vænəti] .
Violet **Vereker's** **Vanity** **.**
紫色 维雷克的 虚荣 .

维奥莱特·维雷克的虚荣心。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreiʃəns] [baɪ] ['gɜːrtruːd] [dɪ'meɪn] ['hæmənd] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **Gertrude** **Demain** **Hammond** **.**
和 6 页 插图 经过 格特鲁德 明天 哈蒙德 .

附有 Gertrude Demain Hammond 绘制的 6 页插图。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər]['gɝːlz] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːrtɪli] [ˌrekə'mend] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [braɪt] ,
" **A** **book** **for** **girls** **that** **we** **can** **heartily** **recommend** **,** **for** **it** **is** **bright** **,**
" 一个 书 为了 女孩们 那 我们 能 衷心地 推荐 , 为了 它 是 明亮的 ,

“这是一本我们真心推荐给女孩的书，因为它色彩明亮，

['sensəb(ə)l] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raɪt] [toʊn][ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] . " — ['ʃefiːld]
sensible **,** **and** **with** **a** **right** **tone** **of** **thought** **and** **feeling** **.** **"** **—** **Sheffield**
明智的 , 和 和 一个 正确的 语气 的 想法 和 感觉 . " — 谢菲尔德

“明智，且思想和情感基调恰当。”——谢菲尔德

[ˌɪndɪ'pendənt] .
Independent **.**
独立的 .

独立的。

[θriː] [braɪt] ['gɝːlz] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [tʃæns] [ænd; ənd] [ˌmɪs'tʃæns] .
Three **Bright** **Girls** **:** **A** **Story** **of** **Chance** **and** **Mischance** **.**
三 明亮的 女孩们 : 一个 故事 的 机会 和 灾难 .

三个聪明的女孩：一个关于机遇与不幸的故事。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .
By **Annie** **E** **.** **Armstrong** **.**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] .
Illustrated **by** **W** **.** **Parkinson** **.**
插图 经过 W . 帕金森 .

由 W. Parkinson 绘制插图。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [əˈmʌŋ] ['meni] [gʊd] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]['gɝːlz] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['veri] [best] . " —
" Among many good stories for girls this is undoubtedly one of the very best . " —
" 之中 许多 好的 故事 为了 女孩们 这 是 无疑 一 的 这 非常 最好的 . " —
['tiːtʃərz] - [eɪd] .
Teachers ' Aid .
教师 - 援助 .

“在众多适合女孩阅读的好故事中，这无疑是最好的故事之一。”——教师助手。

[ə; eɪ] ['veri] [ɑːd] [gɜːrl] : [ɔːr] , [laɪf] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪbld] [fɑːrm] .
A Very Odd Girl : or , Life at the Gabled Farm .
一个 非常 奇怪的 女孩 : 或者 , 生活 在 这 山墙 农场 .

一个非常古怪的女孩：或者，山墙农场的生活。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .
By Annie E . Armstrong .
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][wʌn][wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːrtɪli] [ˌrekə'mend] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli] [braɪt]
" The book is one we can heartily recommend , for it is not only bright
" 这 书 是 一 我们 能 衷心地 推荐 , 为了 它 是 不是 仅有的 明亮的
[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,
and interesting ,
和 有趣的 ,

“这本书我们真心推荐，因为它不仅精彩有趣，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['helθi] [ɪn][toʊn][ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] .
but also pure and healthy in tone and teaching .
但 还 纯的 和 健康 在 语气 和 教学 .

但其语气和教导也纯洁健康。

" — [ðə; ði]['leɪdi] .
" — The Lady .
" — 这 女士 .

——这位女士。

[ðə; ði] ['kæptʃərd] ['kruːzər] : [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [haɪn] .
The Captured Cruiser : By C . J . Hyne .
这 捕获 巡洋舰 : 经过 C . J . 海恩 .

被俘获的巡洋舰：作者：CJ Hyne。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][fræŋk] ['bræŋˌwɪn] .
Illustrated by Frank Brangwyn .
插图 经过 坦率 布朗温 .

由弗兰克·布兰格文绘制。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðə; ði] [tuː] [lædz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['skɪpər] [ɑːr; ər]['ædmərəbli] [drɔːn] .
" The two lads and the two skippers are admirably drawn .
" 这 二 小伙子们 和 这 二 船长 是 令人钦佩地 绘制 .

“两位小伙子和两位队长都画得非常出色。”

['mɪstər] . [haɪn] [hæz; həz] [naʊ] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ræŋk][ʌv; əv] ['raɪtɚz] [ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n]
Mr . Hyne has now secured a position in the first rank of writers of fiction
先生 . 海恩 有 现在 安全 一个 位置 在 这 第一的 秩 的 作家 的 小说
[fɔːr; fər] [bɔɪz] .
for boys .
为了 男孩们 .

海恩先生现在已经跻身于一流男孩小说作家之列。

" — ['spektɛɪtər] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

[ə'floʊt] [æt; ət] [læst] : [ə; eɪ]['seɪlər] ['bɔɪz] [lɔːg] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [æt; ət] [siː] .
Afloat at Last : A Sailor Boy's Log of his Life at Sea .
漂浮 在 最后的 : 一个 水手 男孩们 日志 的 他的 生活 在 海 .

终于扬帆起航：一个水手男孩的海上生活日志。

[baɪ][dʒɑːn][siː] . ['hʌtʃɪsən] .
By John C . Hutcheson .
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [æz; əz] ['helθi] [ænd; ənd] ['briːzi] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz][wʌn][kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][hændz]
" As healthy and breezy a book as one could wish to put into the hands
" 作为 健康 和 微风 一个 书 作为 一 可以 希望 到 放 进入 这 双手
[ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] . " — [ə'kædəmi] .
of a boy . " — Academy .
的 一个 男生 . " — 学院 .

“这是一本健康轻松的好书，非常适合男孩阅读。”——学院出版社

[pɪkt] [ʌp][æt; ət] [siː] : [ɔːr] , [ðə; ði][goʊld]['maɪnərz][ʌv; əv] - [kriːk] .

Picked	up	at	Sea	:	or	,	The	Gold	Miners	of	Minturne	Creek	.
挑选	向上	在	海	:	或者	,	这	金子	矿工	的	-	溪	.

海上拾荒记：或明特恩溪的淘金者。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['hʌtʃɪsən] .

By	J	.	C	.	Hutcheson	.
经过	J	.	C	.	哈奇森	.

作者：JC Hutcheson。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃərz] .

With	6	page	Pictures	.
和	6	页	图片	.

附6页图片。

3s .

3s .

3s .

3秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər] : [ɔːr] , [ðə; ði]['traɪəlz][ʌv; əv][ðə; ði][muə; mɔː]['fæməli] .

Brother	and	Sister	:	or	,	The	Trials	of	the	Moore	Family	.
兄弟	和	姐姐	:	或者	,	这	试验	的	这	摩尔	家庭	.

兄妹：或摩尔家族的考验。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .

By	Elizabeth	J	.	Lysaght	.
经过	伊丽莎白	J	.	莱萨格特	.

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

3s .

3s .

3s .

3秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

['laɪfs] ['deɪli] ['mɪnɪstri] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['evrideɪ] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .

Life's	Daily	Ministry	:	A	Story	of	Everyday	Service	for	Others	.
生活的	日常的	部	:	一个	故事	的	每天	服务	为了	其他的	.

日常生活中的服事：一个关于日常服事他人的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . [iː] . [ɑːr] . ['pɪtmən] .

By	Mrs	.	E	.	R	.	Pitman	.
经过	太太	.	E	.	拉	.	皮特曼	.

作者：ER Pitman 女士。

[wɪð; wɪθ][fɔːr][peɪdʒ] [ˌɪlə'streiʃəns] .

With	4	page	Illustrations	.
和	4	页	插图	.

附4页插图。

[klɔːθ] ['ekstrə] , 3s .

Cloth	extra	,	3s	.
布	额外的	,	3s	.

布料另加 3 便士。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [fʊl] [ʌv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ɪntrəst] , ['dʒenjuɪn] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['riːəl][laɪf] ,
" Full of stirring interest , genuine pictures of real life ,
" 满的 的 搅拌 兴趣 , 真的 图片 的 真实的 生活 ,

“充满引人入胜的趣味，展现了真实的生活画面，

[ænd; ənd] [pə'veɪdid] [baɪ][ə; eɪ] [brɔːd] [ænd; ənd] ['æktɪv] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd] [gʊd] .
and pervaded by a broad and active sympathy for the true and good .
和 弥漫 经过 一个 广阔 和 积极的 同情 为了 这 真的 和 好的 .
" — ['krɪstʃən]
" — Christian
" — 基督教

并充满对真理和良善的广泛而积极的同情心。——克里斯蒂安

['kɑːmənwelθ] .
Commonwealth .
联邦 .

联邦。

['dɔːrə] : [ɔːr] , [ə; eɪ][gɜːrl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hoʊm] .
Dora : or , A Girl without a Home .
多拉 : 或者 , 一个 女孩 没有 一个 家 .

朵拉：或者，一个无家可归的女孩。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . [riːd] .
By Mrs . R . H . Read .
经过 太太 . 拉 . H . 读 .

作者：RH Read 女士。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streiʃəns] .
With 6 page Illustrations .
和 6 页 插图 .

附6页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [slaɪt] [θɪŋ] , [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv] ['rʌbɪʃ] ,
" It is no slight thing , in an age of rubbish ,
" 它 是 不 轻微 事物 , 在 一个 年龄 的 垃圾 ,

“在这个垃圾遍地的时代，这绝非小事。”

[tuː; tə][get][ə; eɪ]['stɔːri][soʊ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['helθi] [æz; əz] [ðɪs] .
to get a story so pure and healthy as this .
到 得到 一个 故事 所以 纯的 和 健康 作为 这 .

能看到这样一个纯粹健康的故事。

" — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
" — The Academy .
" — 这 学院 .

——学院。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[baɪ] ['edgər] ['pɪkərɪŋ] .
BY EDGAR PICKERING .
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[tuː] ['gælənt] ['reblz; rɪ'bel] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [lɑː] [vɔ̃'deɪ] .
Two Gallant Rebels : A Story of the Great Struggle in La Vendée .
二 英勇 反叛者 : 一个 故事 的 这 伟大的 斗争 在 拉 旺代 .

两位英勇的叛军：旺代省伟大斗争的故事。

[baɪ]['edgər] ['pɪkərɪŋ] .
By Edgar Pickering .
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

[wɪð; wɪθ][sɪks] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
With 6 Illustrations by W . H . Overend .
和 6 插图 经过 W . H . 超端 .

附有 WH Overend 的 6 幅插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [ə'træktɪv] [ə'baʊt]['mɪstər] . ['pɪkərɪŋz] [staɪl] . . . .
" There is something very attractive about Mr . Pickering's style . . . .
" 那里 是 某物 非常 吸引人的 关于 先生 . 皮克林 风格 . . . .

“皮克林先生的风格非常吸引人……”

[bɔɪz] [wɪl] ['relɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ɪ'vents] , [wɪtʃ] , [ɪn'diːd] ,
Boys will relish the relation of those dreadful and moving events , which , indeed ,
男孩们 将要 尽情享用 这 关系 的 那些 可怕 和 移动 活动 , 哪个 , 的确 ,

男孩们会很喜欢听这些可怕而又感人的事件的叙述，这些事件确实……

[wɪl] ['nevər] [luːz] [ðer; ðər][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['riːdɚz] [ʌv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz] .
will never lose their fascination for readers of all ages .
将要 绝不 失去 他们的 魅力 为了 读者 的 全部 年龄 .

对各个年龄段的读者来说，它们永远不会失去吸引力。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

“-这

['spektеɪtər] .
Spectator .
旁观者 .

旁观者。

[ɪn] [pres] - [gæŋ] [deɪz] .
In Press - Gang Days .
在 按 - 帮派 天 .

在强征入伍的年代。

[baɪ]['edgər] ['pɪkərɪŋ] .
By Edgar Pickering .
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

[wɪð; wɪθ][sɪks] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .
With 6 Illustrations by W . S . Stacey .
和 6 插图 经过 W . S . 斯泰西 .

附有 WS Stacey 绘制的 6 幅插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['mæriət] [wiː; wi] [θɪŋk] [æz; əz][wiː; wi] [riːd] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːri] ;
" It is of Marryat we think as we read this delightful story ;
" 它 是 的 玛丽亚特 我们 思考 作为 我们 读 这 愉快 故事 ;

“读着这个令人愉悦的故事，我们想到的就是玛丽亚特；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ]['ɪnsɪdənts] [wel] [kən'siːvd] [ænd; ənd]
for it is not only a story of adventure with incidents well conceived and
为了 它 是 不是 仅有的 一个 故事 的 冒险 和 事件 出色地 构思 和
[ə'reɪndʒd] ,
arranged ,
安排 ,

因为它不仅仅是一个情节构思巧妙、安排周密的冒险故事，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [wel] - [dɪ'stɪŋgwɪʃt] . " — [ə'kædəmi] .
but the characters are interesting and well - distinguished . " — Academy .
但 这 人物 是 有趣的 和 出色地 - 杰出的 . " — 学院 .

但这些角色很有趣，个性鲜明。”——学院。

[æn; ən][oʊld] - [taɪm] [jɑːrn] :
An Old - Time Yarn :
一个 老的 - 时间 纱 :

一个古老的故事：

[wer'ɪn] [ɪz][set] [fɔːrθ] ['daɪvərz] ['despərət] [mɪs'tʃænsiz] [wɪtʃ] [bɪ'fel] ['æntəni] ['ɪŋgrəm][ænd; ənd]
Wherein is set forth divers desperate mischances which befell Anthony Ingram and
其中 是 放 前进 潜水员 绝望的 意外 哪个 发生 安东尼 英格拉姆 和
[hɪz; ɪz] ['ʃɪpˌmeɪts] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ][wɪð; wɪθ] ['hɔːkɪnz] [ænd; ənd] [dreɪk] .
his shipmates in the West Indies and Mexico with Hawkins and Drake .
他的 船友 在 这 西方 印第斯 和 墨西哥 和 霍金斯 和 德雷克 .

其中记载了安东尼·英格拉姆和他的船友们与霍金斯和德雷克在西印度群岛和墨西哥遭遇的各种绝望的不幸事件。

[baɪ]['edgər] ['pɪkərɪŋ] .
By Edgar Pickering .
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ælfred] ['pɝːs] .
Illustrated by Alfred Pearse .
插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

由阿尔弗雷德·皮尔斯绘制插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [jɑːrn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wɪð; wɪθ][nɑːt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst]
" And a very good yarn it is , with not a dull page from first to last
" 和 一个 非常 好的 纱 它 是 , 和 不是 一个 乏味的 页 从 第一的 到 最后的
.
.
.

“这真是一个精彩的故事，从头到尾都引人入胜。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fleɪvər] [ʌv; əv] ['westwərd] [hoʊ] !
There is a flavour of Westward Ho !
那里 是 一个 味道 的 向西 何 !

有点西进的味道!

[ɪn] [ðɪs] [ə'træktɪv] [bʊk] .
in this attractive book .
在 这 吸引人的 书 .

在这本引人入胜的书中。

" — [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [rɪ'vjuː] .
" — Educational Review .
" — 教育 审查 .

“——教育评论。

['sailəs] ['vɝːni] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [iː] .
Silas Verney : A Tale of the Time of Charles II .
西拉斯 韦尔尼 : 一个 故事 的 这 时间 的 查尔斯 二 .

西拉斯·韦尔尼：查理二世时代的故事。

[baɪ]['edgər] ['pɪkərɪŋ] .
By Edgar Pickering .
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ælfred] ['pɝːs] .
With 6 page Illustrations by Alfred Pearse .
和 6 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的6页插图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱基父子青少年图书目录 (Blackie & Son's Books for Young People,)
第3/4页

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌɔːltə'geðər] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri][fɔːr; fər] [bɔɪz] . " — ['sætərdeɪ] [rɪ'vjuː] .
" Altogether this is an excellent story for boys . " — Saturday Review .
" 共 这 是 一个 出色的 故事 为了 男孩们 . " — 周六 审查 .

“总而言之，这是一个非常适合男孩阅读的故事。”——《星期六评论》

['blækiz] [nuː] [θriː] - ['ʃɪlɪŋ] ['sɪriːz] .
BLACKIE'S NEW THREE - SHILLING SERIES .
布莱基的 新的 三 - 先令 系列 .

BLACKIE 的全新三先令系列。

['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['hænsəmli] [baʊnd] .
Beautifully illustrated and handsomely bound .
非常漂亮 插图 和 英俊地 边界 .

插图精美，装帧考究。

['haɪweɪz] [ænd; ənd] [haɪ] ['siːz] : ['sɪrəl] ['hɑːrliːz] [əd'ventʃəz] [ɑːn][bəuθ] .
Highways and High Seas : Cyril Harley's Adventures on both .
高速公路 和 高的 海域 : 西里尔 哈雷的 冒险 在 两个都 .

公路与公海：西里尔·哈雷在公路和公海上的冒险经历。

[baɪ][ef] . ['fræŋkfərt] [muə; mɔː] .
By F . Frankfort Moore .
经过 F . 法兰克福 摩尔 .

作者：F·弗兰克福特·摩尔。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ] ['ælfred] ['pɜːs] .
With 6 page Illustrations by Alfred Pearse .
和 6 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的6页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['stɔːriz] ['mɪstər] . [muə; mɔː][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] , [pər'hæps][ðə; ði] ['veri]
" This is one of the best stories Mr . Moore has written , perhaps the very
" 这 是 一 的 这 最好的 故事 先生 . 摩尔 有 书面 , 也许 这 非常
[best] .
best .
最好的 .

“这是摩尔先生写过的最好的故事之一，或许是最好的。”

[ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] [ə'trækt] [bɔɪz] . " — ['spektеɪtər] .
The exciting adventures are sure to attract boys . " — Spectator .
这 激动人心 冒险 是 当然 到 吸引 男孩们 . " — 旁观者 .

这些激动人心的冒险故事一定会吸引男孩们。——《旁观者》

['ʌndər] ['hætʃɪz] : [ɔ:r] , [ned] - [əd'ventʃəz] .
Under Hatches : or , Ned Woodthorpe's Adventures .
在下面 孵化 : 或者 , 内德 - 冒险 .

《舱门之下：或，内德·伍德索普的冒险》

[baɪ][ef] . ['fræŋkfərt] [muə; mɔ:] .
By F . Frankfort Moore .
经过 F . 法兰克福 摩尔 .

作者：F·弗兰克福特·摩尔。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [ˌfɔ:rə'sti:ər] .
Illustrated by A . Forestier .
插图 经过 一个 . 福雷斯蒂尔 .

由 A. Forestier 绘制插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

" [ðə; ðɪ]['stɔ:ri][æz; əz][ə; eɪ]['stɔ:ri][ɪz][wʌn][ðæt] [wɪl] [dʒʌst][su:t] [bɔɪz] [ɔ:l][ðə; ðɪ][wɜ:rld]['oʊvər] .
" The story as a story is one that will just suit boys all the world over .
" 这 故事 作为 一个 故事 是 一 那 将要 只是 套装 男孩们 全部 这 世界 超过 .

“这个故事本身就非常适合全世界的男孩。”

[ðə; ðɪ] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər] [wel] [drɔ:n] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] . " — ['sku:lmæstər] .
The characters are well drawn and consistent . " — Schoolmaster .
这 人物 是 出色地 绘制 和 持续的 . " — 校长 .

人物刻画生动，前后一致。——校长

[ˌpɜ:rsə'vɪrəns] ['aɪlənd] : [ɔ:r] , [ðə; ðɪ] ['rɔbinsn] ['kru:soʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] 19th ['sentʃəri] .
Perseverance Island : or , The Robinson Crusoe of the 19th Century .
毅力 岛 : 或者 , 这 罗宾逊 克鲁索 的 这 19th 世纪 .

毅力岛：或，19世纪的鲁滨逊漂流记。

[baɪ] ['dʌgləs] [frəzɑ:r] .
By Douglas Frazar .
经过 道格拉斯 弗雷泽 .

作者：道格拉斯·弗雷泽。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
With 6 page Illustrations .
和 6 页 插图 .

附6页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:ri] , ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['stʌdid] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [staɪl] ,
" This is an interesting story , written with studied simplicity of style ,
" 这 是 一个 有趣的 故事 , 书面 和 研究 简单 的 风格 ,

这是一个有趣的故事，文风简洁明了。

[mʌtʃ] [ɪn] [dɪ'foʊz] [veɪn][ʌv; əv] [ə'pærənt] [sɪn'serəti][ænd; ənd] ['skru:pjələs] [və'ræsəti] ;
much in Defoe's vein of apparent sincerity and scrupulous veracity ;
很多 在 德福的 静脉 的 明显 诚意 和 一丝不苟的 真实性 ;

颇有笛福的风格，表面上真诚，一丝不苟地追求真实；

[waɪl] [fɔ:r; fər]['præktɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['i:v(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] ['rɔbinsn] ['kru:soʊ] .
while for practical instruction it is even better than Robinson Crusoe .
尽管 为了 实际的 操作说明 它 是 甚至 更好的 比 罗宾逊 克鲁索 .

而就实用性而言，它甚至比《鲁滨逊漂流记》还要好。

" — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [nuːz] .
" — Illustrated London News .
" — 插图 伦敦 消息 .

——《伦敦新闻画报》。

[gɜːrl] ['neɪbərz] : [ɔːr] , [ðə; ði][oʊld] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] .
Girl Neighbours : or , The Old Fashion and the New .
女孩 邻居 : 或者 , 这 老的 时尚 和 这 新的 .

邻家女孩：或者，旧式与新式。

[baɪ] ['serə] ['tɪtlər] .
By Sarah Tytler .
经过 莎拉 泰特勒 .

作者：莎拉·泰特勒

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][siː] . [tiː] . ['gɑːrlənd] .
Illustrated by C . T . Garland .
插图 经过 C . T . 花环 .

由 CT Garland 绘制插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd]['kwaɪətli] ['hjuːmərəs] [ʌv; əv] [mɪs] ['serə] [taɪtəlz] ['stɔːriz] .
" One of the most effective and quietly humorous of Miss Sarah Tytler's stories .
" 一 的 这 最多 有效的 和 悄悄 幽默 的 错过 莎拉 泰特勒的 故事 .

"莎拉·泰特勒小姐的故事中，最精彩、最不失幽默的一篇。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['helθi] , ['veri] [ə'griːəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['veri] [wel] ['rɪt(ə)n] .
It is very healthy , very agreeable , and very well written .
它 是 非常 健康 , 非常 同意 , 和 非常 出色地 书面 .

它非常健康，非常令人愉快，而且文笔很好。

" — [ðə; ði] ['spektɪtər] .
" — The Spectator .
" — 这 旁观者 .

——《旁观者》

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mɜːrtʃəntmən] .
The Missing Merchantman .
这 丢失的 商船 .

失踪的商人。

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .
By Harry Collingwood .
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
With 6 page Illustrations by W . H . Overend .
和 6 页 插图 经过 W . H . 超端 .

附有 WH Overend 绘制的 6 页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɚz] [best] [siː] ['stɔːriz] .
" One of the author's best sea stories .
" 一 的 这 作者的 最好的 海 故事 .

“作者最优秀的海洋故事之一。”

[ðə; ði]['hɪroʊ][ɪz][æz; əz][hə'roʊɪk][æz; əz]['eni] [bɔɪ] [kʊd; kəd][dɪ'zaɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['endɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli]
The hero is as heroic as any boy could desire , and the ending is extremely
这 英雄 是 作为 英勇 作为 任何 男生 可以 欲望 , 和 这 结束 是 极其
['hæpi] . " — ['brɪtɪʃ]
happy . " — British
快乐的 . " — 英国

主人公英勇无比，堪称所有男孩梦寐以求的英雄，结局也十分圆满。——英国

['wiːkli] .
Weekly .
每周 .

每周。

- : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['kɔːrnɪʃ] [nets] [ænd; ənd][maɪnz] .
Menhardoc : A Story of Cornish Nets and Mines .
- : 一个 故事 的 康沃尔郡 网 和 矿山 .

Menhardoc：康沃尔渔网和矿井的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑːr] . [aɪ] . 3s .
Illustrated by C . J . Staniland , r . i . 3s .
插图 经过 C . J . 斯坦尼兰 , r . 我 . 3s .

由 CJ Staniland 绘制，ri 3s。

" [ðə; ði] ['kɔːrnɪʃ] ['fɪʃərmən] [ɑːr; ər] [drɔːn] [frʌm; frəm][laɪf] ,
" The Cornish fishermen are drawn from life ,
" 这 康沃尔郡 渔民 是 绘制 从 生活 ,

“康沃尔渔民的形象取材于生活，

[ænd; ənd][stænd][aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɪn][ðer; ðər]['dʒɝːziːz][ænd; ənd] [siː] - [buːts] [ɔːl] ['sprɪŋkld]
and stand out from the pages in their jerseys and sea - boots all sprinkled
和 站立 出去 从 这 页面 在 他们的 球衣 和 海 - 靴子 全部 撒上
[wɪð; wɪθ] ['sɪlvəri] ['pɪltʃərd] [skeɪlz] .
with silvery pilchard scales .
和 银色 沙丁鱼 秤 .

他们身穿缀满银色沙丁鱼鳞片的运动衫和海靴，在书页中格外引人注目。

" — ['spekteɪtər] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

['jʊsəf] [ðə; ði] [gaɪd] : [ɔːr] , [ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['bændits] .
Yussuf the Guide : or , The Mountain Bandits .
优素福 这 指导 : 或者 , 这 山 强盗 .

尤瑟夫向导：或，山地强盗。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By **G** **.** **Manville** **Fenn** **.**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃøːnbɛrg] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **J** **.** **Schönberg** **.**
和 6 页 插图 经过 J . 勋伯格 .

附有 J. Schönberg 绘制的 6 页插图。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

" [toʊld][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['riːəl] ['freʃnəs] [ænd; ənd] ['vɪgər] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdər] [fiːlz] [hiː; hi][ɪz] ['æktʃuəli]
" **Told** **with** **such** **real** **freshness** **and** **vigour** **that** **the** **reader** **feels** **he** **is** **actually**
" 讲述 和 这样的 真实的 新鲜 和 活力 那 这 读者 感觉 他 是 实际上
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ,
one **of** **the** **party** **,**
一 的 这 派对 ,

“故事讲述得如此真实、如此生动，以至于读者感觉自己仿佛就是其中一员。”

['ʃerɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fʌn][ænd; ənd]['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['deindʒəz] .
sharing **in** **the** **fun** **and** **facing** **the** **dangers** **.**
分享 在 这 乐趣 和 面向 这 危险 .

一起享受乐趣，一起面对危险。

" — [pɔːl] [mɔːl] [gəˈzet] .
" **—** **Pall** **Mall** **Gazette** **.**
" — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

['peɪʃ(ə)ns] [wɪnz] : [ɔːr] , [wɔːr][ɪn][ðə; ði][wɜːrks] .
Patience **Wins** **:** **or** **,** **War** **in** **the** **Works** **.**
耐心 胜利 : 或者 , 战争 在 这 作品 .

耐心终将胜利：或者，战争正在酝酿之中。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['mænvɪl] ['fɛn] .
By **George** **Manville** **Fenn** **.**
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With **6** **page** **Illustrations** **.**
和 6 页 插图 .

附6页插图。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

" ['mɪstər] . ['fɛn] [hæz; həz]['nevər][hɪt][əˈpɑːn][ə; eɪ] ['hæpiːɚ] [plæn][ðæn; ðən][ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri][ʌv; əv]
" **Mr** **.** **Fenn** **has** **never** **hit** **upon** **a** **happier** **plan** **than** **in** **writing** **this** **story** **of**
" 先生 . 芬恩 有 绝不 打 之上 一个 更快乐 计划 比 在 写作 这 故事 的
[ˈjɔːkʃə] ['fækt(ə)ri][laɪf] .
Yorkshire **factory** **life** **.**
约克郡 工厂 生活 .

“芬恩先生从未想到过比创作这部关于约克郡工厂生活的故事更令人愉快的计划。”

[ðə; ði] [hoʊl] [bʊk] [ɪz][ɔːl] [ə'gloʊ] [wɪð; wɪθ][laɪf] .
The whole book is all aglow with life .
这 所有的 书 是 全部 闪耀 和 生活 .

整本书都充满了生机勃勃的气息。

" — [pɔːl] [mɔːl] [gə'zet] .
" — Pall Mall Gazette .
" — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

['mʌðər] ['kɛriːz] ['tʃɪkɪn] : [hɜːr; hər] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [aɪl] .
Mother Carey's Chicken : Her Voyage to the Unknown Isle .
母亲 凯莉的 鸡 : 她 航程 到 这 未知 小岛 .

凯瑞妈妈的鸡：她前往未知岛屿的旅程。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ə; eɪ] . [ˌfɔːrə'stiːər] .
With 6 page Illustrations by A . Forestier .
和 6 页 插图 经过 一个 . 福雷斯蒂尔 .

附有 A. Forestier 绘制的 6 页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

" [ʌn'daʊtɪdli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best]['mɪstər] . ['fɛn] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] .
" Undoubtedly one of the best Mr . Fenn has written .
" 无疑 一 的 这 最好的 先生 . 芬恩 有 书面 .

“毫无疑问，这是芬恩先生写得最好的作品之一。”

[ðə; ði]['ɪnsɪdənts][ɑːr; ər][ʌv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['ɪntrəst] ,
The incidents are of thrilling interest ,
这 事件 是 的 惊险 兴趣 ,

这些事件引人入胜，扣人心弦。

[waɪl] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ker] [ænd; ənd] [kəm'pliːtnəs] ['rerli] [faʊnd] [ɪn]
while the characters are drawn with a care and completeness rarely found in
尽管 这 人物 是 绘制 和 一个 关心 和 完整性 很少 成立 在
[ə; eɪ] ['bɔɪz] [bʊk] .
a boy's book .
一个 男孩们 书 .

书中的人物形象描绘得细致入微，这在男孩读物中实属罕见。

" — ['lɪtəreri]
" — Literary
" — 文学

——文学

[wɜːrld] .
World .
世界 .

世界。

['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .
Robinson Crusoe .
罗宾逊 克鲁索 .

鲁滨逊·克鲁索。

[wɪð; wɪθ] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
With **100** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.**
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的100幅插图。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ['ɪʃuːz] , [ɪf] [nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] [ðə; ði] [best] , [ʌv; əv] [dɪ'foʊz] [wɜːrk] [wɪtʃ]
" **One** **of** **the** **best** **issues** **,** **if** **not** **absolutely** **the** **best** **,** **of** **Defoe's** **work** **which**
" 一 的 这 最好的 问题 , 如果 不是 绝对地 这 最好的 , 的 德福的 工作 哪个
[hæz; həz] ['evər] [ə'pɪrd] . " — [ðə; ði]
has **ever** **appeared** **.** **"** **—** **The**
有 曾经 出现 . " — 这

"这绝对是迄今为止出版的笛福作品中最优秀的一期，甚至可以说是最优秀的一期。"——

['stændərd] .
Standard **.**
标准 .

标准。

['gʌlɪvərz] ['trævlz] .
Gulliver's **Travels** **.**
格列佛的 旅行 .

格列佛游记。

[wɪð; wɪθ] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
With **100** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.**
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的100幅插图。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

" ['mɪstər] . ['gɔːrdn] [braʊn] [ɪz] , [tuː; tə] [maɪ] ['θɪŋkɪŋ] , [ɪn'kɑːmprəbli] [ðə; ði] [moʊst] [ɑːr'tɪstɪk] , ['spɪrɪtɪd]
" **Mr** **.** **Gordon** **Browne** **is** **,** **to** **my** **thinking** **,** **incomparably** **the** **most** **artistic** **,** **spirited**
" 先生 . 戈登 布朗 是 , 到 我的 思维 , 无与伦比 这 最多 艺术 , 精神抖擞
,
,
,

在我看来，戈登·布朗先生是无与伦比的最具艺术才华、最有激情的人物。

[ænd; ənd] ['brɪliənt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['iləstreɪtəz] [ʌv; əv] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and **brilliant** **of** **our** **illustrators** **of** **books** **for** **boys** **,** **and** **one** **of** **the**
和 杰出的 的 我们的 插画家 的 图书 为了 男孩们 , 和 一 的 这
[moʊst] ['hjuːmərəs] ['ɔːlsoʊ] ,
most **humorous** **also** **,**
最多 幽默 还 ,

他是我们男孩书籍插画家中才华横溢的插画家之一，也是最幽默的插画家之一。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [ʌv; əv] - ['gʌlɪvə] - ['æmpli] ['testɪfaɪ] .
as **his** **illustrations** **of** **'** **Gulliver** **'** **amply** **testify** **.**
作为 他的 插图 的 - 格列佛 - 充足的 作证 .

他的《格列佛游记》插图充分证明了这一点。

" — [truːθ] .
" **—** **Truth** **.**
" — 真相 .

"-真相。

[ðə; ði]['wɪgwɑːm][ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] : ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['indiəns] .

The	Wigwam	and	the	War	-	path	:	Stories	of	the	Red	Indians	.
这	圆锥形帐篷	和	这	战争	-	小路	:	故事	的	这	红色的	印度人	.

印第安帐篷与战争之路：印第安人的故事。

[baɪ] [ə'skɑːt] [ɑːr] . [hoʊp] .

By	Ascott	R	.	Hope	.
经过	雅诗阁	拉	.	希望	.

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] .

With	6	page	Illustrations	.
和	6	页	插图	.

附6页插图。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

" [ɪz]['noʊtəbli] [gʊd] .

"	Is	notably	good	.
"	是	尤其	好的	.

“非常出色。”

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] ['vɪvɪd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] ,

It	gives	a	very	vivid	picture	of	life	among	the	Indians	,
它	给予	一个	非常	生动	图片	的	生活	之中	这	印度人	,

它生动地描绘了印度人的生活图景。

[wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['skuːlbɔɪ] . " — ['spektɛɪtər] .

which	will	delight	the	heart	of	many	a	schoolboy	.	"	—	Spectator	.
哪个	将要	喜	这	心	的	许多	一个	男生	.	"	—	旁观者	.

这将令许多小学生感到欣喜。——《旁观者》

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][dʒɑːn]['hʌmb(ə)l] : [wʌt] [led] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wʌt] [keɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	Loss	of	John	Humble	:	What	Led	to	It	,	and	What	Came	of	It	.
这	损失	的	约翰	谦逊的	:	什么	引领	到	它	,	和	什么	来	的	它	.

约翰·汉布尔的去世：导致这一事件的原因和结果。

[baɪ][dʒiː] . ['nɔːrweɪ] .

By	G	.	Norway	.
经过	G	.	挪威	.

作者：G. Norway。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][dʒɑːn] ['ʃøːnbɛrg] .

With	6	page	Illustrations	by	John	Schönberg	.
和	6	页	插图	经过	约翰	勋伯格	.

附有约翰·勋伯格绘制的6页插图。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

" [ðɪs] ['stɔ:ri] [wɪl] [pleɪs] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [æt; ət][wʌns][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk] .

"	This	story	will	place	the	author	at	once	in	the	front	rank	.
"	这	故事	将要	地方	这	作者	在	一次	在	这	正面	秩	.

"这个故事将使作者立刻跻身一流作家之列。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [əd'ventʃər] .

It	is	full	of	life	and	adventure	.
它	是	满的	的	生活	和	冒险	.

它充满了活力和冒险。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz] [sə'steɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] [frʌm; frəm][fɜ:rst][tu:; tə][læst] .

The	interest	of	the	story	is	sustained	without	a	break	from	first	to	last	.
这	兴趣	的	这	故事	是	持续	没有	一个	休息	从	第一的	到	最后的	.

从头到尾，故事情节始终引人入胜。

" — ['stændərd] .

"	—	Standard	.
"	—	标准	.

"-标准。

[hu:'seɪn] [ðə; ði] ['hɑ:stɪdʒ] : [ɔ:r] , [ə; eɪ] ['bɔɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn] ['pə:ʃə] .

Hussein	the	Hostage	:	or	,	A	Boy's	Adventures	in	Persia	.
侯赛因	这	人质	:	或者	,	一个	男孩们	冒险	在	波斯	.

人质侯赛因：或，一个男孩在波斯的冒险故事。

[baɪ][dʒi:] . ['nɔ:rweɪ] .

By	G	.	Norway	.
经过	G	.	挪威	.

作者：G. Norway。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒɑ:n] ['ʃø:nbɛrg] .

With	6	page	Illustrations	by	John	Schönberg	.
和	6	页	插图	经过	约翰	勋伯格	.

附有约翰·勋伯格绘制的6页插图。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

" [hu:'seɪn] [ðə; ði] ['hɑ:stɪdʒ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][əˌrɪdʒə'nælətɪ][ænd; ənd] ['vɪgər] .

"	Hussein	the	Hostage	is	full	of	originality	and	vigour	.
"	侯赛因	这	人质	是	满的	的	独创性	和	活力	.

《人质侯赛因》充满了原创性和活力。

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər] ['laɪflaɪk] , [ðer; ðər][ɪz] ['plentɪ] [ʌv; əv] ['stɜ:rɪŋ] ['ɪnsɪdənt] , [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz]

The	characters	are	lifelike	,	there	is	plenty	of	stirring	incident	,	the	interest	is
这	人物	是	逼真	,	那里	是	很多	的	搅拌	事件	,	这	兴趣	是

[sə'steɪnd] [θru:'aʊt] ,

sustained	throughout	,
持续	自始至终	,

人物形象生动，情节跌宕起伏，引人入胜。

[ænd; ənd] ['evrɪ] [bɔɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ] . " — ['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv]

and	every	boy	will	enjoy	following	the	fortunes	of	the	hero	.	"	—	Journal	of
和	每一个	男生	将要	享受	下列的	这	财富	的	这	英雄	.	"	—	杂志	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

Education	.
教育	.

每个男孩都会喜欢追随英雄的命运。"——《教育杂志》。

['kʌz(ə)n] ['dʒefri] [ænd; ənd][aɪ] . [baɪ] ['kærəlɪn] ['ɔːstən] .
Cousin **Geoffrey** **and** **I** **.** **By** **Caroline** **Austin** **.**
表哥 杰弗里 和 我 . 经过 卡罗琳 奥斯汀 .

表哥杰弗里和我。作者：卡罗琳·奥斯汀。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːrkɪnsən] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **W** **.** **Parkinson** **.**
和 6 页 插图 经过 W . 帕金森 .

附有 W. Parkinson 绘制的 6 页插图。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

" [mɪs] ['ɔstənz] ['stɔːri][ɪz] [braɪt] , ['klevər] , [ænd; ənd] [wel] [dɪ'veləpt] .
" **Miss** **Austin's** **story** **is** **bright** **,** **clever** **,** **and** **well** **developed** **.**
" 错过 奥斯汀的 故事 是 明亮的 , 聪明的 , 和 出色地 发达 .

“奥斯汀小姐的故事精彩、巧妙、情节发展完善。”

" — ['sætərdeɪ]
" **—** **Saturday**
" — 周六

“-周六

[rɪ'vjuː] .
Review **.**
审查 .

审查。

[rɪ'djʊst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] " ['kʌz(ə)n] ['dʒefri] " .
Reduced **Illustration** **from** **"** **Cousin** **Geoffrey** **"** **.**
减少 插图 从 " 表哥 杰弗里 " .

《表兄杰弗里》插图缩减版。

[ðə; ði] ['roʊvɝz] ['siːkrət] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['paɪrət] [keɪz] [ænd; ənd] [lə'guːnz] [ʌv; əv]['kjuːbə] .
The **Rover's** **Secret** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Pirate** **Cays** **and** **Lagoons** **of** **Cuba** **.**
这 漫游车的 秘密 : 一个 故事 的 这 海盗 礁岛 和 泻湖 的 古巴 .

漫游者的秘密：古巴海盗岛和泻湖的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .
By **Harry** **Collingwood** **.**
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [siː] . ['sɪmənz] .
With **6** **page** **Illustrations** **by** **W** **.** **C** **.** **Symons** **.**
和 6 页 插图 经过 W . C . 西蒙斯 .

附有 WC Symons 绘制的 6 页插图。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

" [ðə; ði] ['roʊvɝz] ['siːkrət][ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][best] [siː] ['stɔːri][wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ,
" **The** **Rover's** **Secret** **is** **by** **far** **the** **best** **sea** **story** **we** **have** **read** **for** **years** **,**
" 这 漫游车的 秘密 是 经过 远的 这 最好的 海 故事 我们 有 读 为了 年 ,

《漫游者的秘密》是我们多年来读过的最好的海洋故事，

[ænd; ənd][ɪz]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ˌʌnə'lɔɪd] ['pleʒər] [tuː; tə] [bɔɪz] . " — ['sætərdeɪ]
and **is** **certain** **to** **give** **unalloyed** **pleasure** **to** **boys** **.** **"** **—** **Saturday**
和 是 肯定 到 给 纯正的 乐趣 到 男孩们 . " — 周六

“一定会给男孩们带来纯粹的快乐。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[ðə; ði]['kɑːŋgoʊ]['roʊvɝz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] ['skwɑːdrən] .
The Congo Rovers : A Story of the Slave Squadron .
这 刚果 流浪者队 : 一个 故事 的 这 奴隶 中队 .

刚果游侠：奴隶小队的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] .
By Harry Collingwood .
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð; wɪθ][sɪks][peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
With 6 page Illustrations .
和 6 页 插图 .

附6页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

" [noʊ] ['betər] [siː] ['stɔːri][hæz; həz] ['leɪtli] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ]['roʊvɝz] .
" No better sea story has lately been written than the Congo Rovers .
" 不 更好的 海 故事 有 最近 到过 书面 比 这 刚果 流浪者队 .

“近年来，没有比《刚果海盗》更精彩的海上故事了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ə'rɪdʒən(ə)l][æz; əz]['eni] [bɔɪ] [kʊd; kəd][dɪ'zaɪər] .
It is as original as any boy could desire .
它 是 作为 原来的 作为 任何 男生 可以 欲望 .

它绝对是每个男孩梦寐以求的原创之作。

" — ['mɔːrnɪŋ] [poʊst] .
" — Morning Post .
" — 早晨 邮政 .

——《晨报》

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

['blækiz] [hæf] - [kraʊn] ['sɪriːz] .
BLACKIE'S HALF - CROWN SERIES .
布莱基的 一半 - 王冠 系列 .

布莱基的半克朗系列。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['emɪnənt]['ɑːrtɪsts] .
Illustrated by eminent Artists .
插图 经过 杰出 艺术家 .

由著名艺术家绘制插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[mə'ruːnd] [ɑːn] [ɔː'streɪliə] ,
Marooned on Australia ,
被困 在 澳大利亚 ,

被困在澳大利亚，

['biːɪŋ] [ðə; ði][nə'reɪʃn,næ'reɪʃn][ʌv; əv] ['diːdrɪk] [baɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dis'kʌvəriz] [ɪn] ['terə] [ɔː'streɪlɪs]
being **the** **Narration** **of** **Diedrich** **Buys** **of** **his** **Discoveries** **in** **Terra** **Australis**
存在 这 旁白 的 迪德里希 买入 的 他的 发现 在 泰拉 澳大利亚
[ˌɪnkɑːg'niːtoʊ][ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - .
Incognito **about** **the** **year** **1630** **.**
隐身 关于 这 年 - .

即迪德里希·布伊斯于 1630 年左右在南方未知大陆的发现记述。

[baɪ]['ɜːrnɪst] - .
By **Ernest** **Favenc** **.**
经过 欧内斯特 - .

作者：欧内斯特·法文克。

" [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəbli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔːri][ʌv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [əd'ventʃər] [ɪn]
" **A** **remarkably** **interesting** **and** **well** **-** **written** **story** **of** **travel** **and** **adventure** **in**
" 一个 非常 有趣的 和 出色地 - 书面 故事 的 旅行 和 冒险 在
[ðə; ði] [greɪt] ['sʌðərn] [lænd] . " — [skuːl] ['gɑːrdiən] .
the **Great** **Southern** **Land** **.** **"** **—** **School** **Guardian** **.**
这 伟大的 南方 土地 . " — 学校 监护人 .

"这是一部引人入胜、文笔流畅的关于南方大陆旅行和冒险的故事。"——《学校卫报》

[maɪ] [frend] [kæθ'lin] .
My **Friend** **Kathleen** **.**
我的 朋友 凯瑟琳 .

我的朋友凯瑟琳。

[baɪ]['dʒini,'dʒeni] ['tʃæpəl] .
By **Jennie** **Chappell** **.**
经过 珍妮 查佩尔 .

作者：珍妮·查佩尔。

" [ə; eɪ] ['plezntli] - ['rɪt(ə)n] ['stɔːri][fɔːr; fər]['eldər]['gɜːlz] , [huː] [wɪl] [əd'maɪər] [kæθ'liːnz] ['kɜːrɪdʒ] ,
" **A** **pleasantly** **-** **written** **story** **for** **elder** **girls** **,** **who** **will** **admire** **Kathleen's** **courage** **,**
" 一个 愉快 - 书面 故事 为了 长老 女孩们 , WHO 将要 钦佩 凯瑟琳的 勇气 ,

"这是一本文笔优美、适合年龄稍大的女孩阅读的故事，她们会钦佩凯瑟琳的勇气。"

[ænd; ənd] [lɜːrn] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][noʊ'bɪləti][ʌv; əv] ['kærəktər] . " — [bɔːrd]
and **learn** **much** **from** **her** **nobility** **of** **character** **.** **"** **—** **Board**
和 学习 很多 从 她 贵族 的 特点 . " — 木板

并从她高尚的品格中学习很多东西。——董事会

['tiːtʃər] .
Teacher **.**
老师 .

老师。

[ə; eɪ]['gɜːlz] ['kɪŋdəm] .
A **Girl's** **Kingdom** **.**
一个 女孩们 王国 .

一个女孩的王国。

[baɪ][em] . ['kɔrbɪt] - ['siːmɔː] .
By **M** **.** **Corbet** **-** **Seymour** **.**
经过 M . 科尔贝特 - 西摩 .

作者：M. Corbet-Seymour。

" [ðə; ði]['stɔːri][ɪz] [braɪt] , [wel] [toʊld] , [ænd; ənd] ['θɜːrəli] ['helθi] [ænd; ənd] [gʊd] .
" **The** **story** **is** **bright** **,** **well** **told** **,** **and** **thoroughly** **healthy** **and** **good** **.**
" 这 故事 是 明亮的 , 出色地 讲述 , 和 彻底 健康 和 好的 .

"这个故事轻松愉快，讲述得引人入胜，而且非常健康向上。"

" — [tʃeɪtʃ] .
" — Ch .
" — ch .

“—第

['belz] .
Bells .
钟声 .

铃铛。

[læf] [ænd; ənd] [lɜːrn] : [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [bʊk] [ʌv; əv] ['nɜːrsəri] ['lesnz; 'lesənz][ænd; ənd] ['nɜːrsəri] [geɪmz]
Laugh and Learn : The Easiest Book of Nursery Lessons and Nursery Games
笑 和 学习 : 这 最容易 书 的 苗圃 课程 和 苗圃 游戏
.
:
.

欢笑学习：最简单的幼儿课程和幼儿游戏书。

[baɪ] ['dʒɛnɪt] ['hʌmfriːz] .
By Jennett Humphreys .
经过 珍妮特 汉弗莱斯 .

作者：珍妮特·汉弗莱斯。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [bʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɪ'mædʒɪnəbl] , [fʊl] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn]
" One of the best books of the kind imaginable , full of practical teaching in
" 一 的 这 最好的 图书 的 这 种类 可以想象的 , 满的 的 实际的 教学 在
[wɜːrd] [ænd; ənd] ['pɪktʃər] ,
word and picture ,
单词 和 图片 ,

“这是同类书籍中最好的一本，图文并茂，充满了实用的教学内容。”

[ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['plezntli] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [raɪt] ['rɔɪəl] [roʊd] [tuː; tə] ['lɜːrnɪŋ] . " —
and helping the little ones pleasantly along a right royal road to learning . " —
和 帮助 这 小的 一个 愉快 沿着 一个 正确的 皇家 路 到 学习 . " —
['græfɪk] .
Graphic .
形象的 .

并帮助孩子们愉快地走上一条通往学习的康庄大道。”——图表。

['riːfər] [ænd; ənd] ['raɪflmən] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvɪsɪz] .
Reefer and Rifleman : A Tale of the Two Services .
冷藏 和 步枪兵 : 一个 故事 的 这 二 服务 .

大麻和步枪：两种兵种的故事。

[baɪ] [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .
By Lieut . - Col .
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

['pəːsi] - [groʊvz] .
Percy - Groves .
珀西 - 格罗夫斯 .

珀西-格罗夫斯。

" [ə; eɪ] [gʊd] , [oʊld] - ['fæʃnd] , [æm'fɪbiəs] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
" A good , old - fashioned , amphibious story of our fighting with the
" 一个 好的 , 老的 - 造型 , 水陆两用 故事 的 我们的 斗争 和 这
['frentʃmən] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['sentʃəri] ,
Frenchmen in the beginning of our century ,
法国人 在 这 开始 的 我们的 世纪 ,

“这是一个精彩的、老式的两栖作战故事，讲述了我们在本世纪初与法国人作战的经历。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer] ['sprɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] ['frɑːlɪk] . " — [taɪmz] .

with	a	fair	sprinkling	of	fun	and	frolic	.	"	—	Times	.
和	一个	公平的	洒	的	乐趣	和	嬉戏	.	"	—	《时代周刊》	.

还穿插着不少乐趣和嬉闹。"——《时代》杂志。

[ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l]['dʒiːniəs] .

A	Musical	Genius	.
一个	音乐	天才	.

一位音乐天才。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [tuː] [dɔrəθiːz] " .

By	the	Author	of	the	"	Two	Dorothys	"	.
经过	这	作者	的	这	"	二	多萝西	"	.

作者为《两个多萝西》的作者。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['braɪtli] ['rɪt(ə)n] , [wel] ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd] ['deɪntɪli] [baʊnd] ,

"	It	is	brightly	written	,	well	illustrated	,	and	daintily	bound	,
"	它	是	明亮地	书面	,	出色地	插图	,	和	轻柔地	边界	,

"这本书文笔优美，插图精美，装帧精致。"

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [praɪz] - [bʊk] . " —

and	can	be	strongly	recommended	as	a	really	good	prize	-	book	.	"	—
和	能	是	强烈	受到推崇的	作为	一个	真的	好的	奖	-	书	.	"	—

['tiːtʃərz] - [eɪd] .

Teachers	'	Aid	.
教师	-	援助	.

强烈推荐作为一本非常好的获奖书籍。"——教师助手。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [skuːl] [laɪf] .

For	the	Sake	of	a	Friend	:	A	Story	of	School	Life	.
为了	这	清酒	的	一个	朋友	:	一个	故事	的	学校	生活	.

为了朋友：一个校园生活的故事。

[baɪ] ['mɑːrgrət] ['pɑːkə] .

By	Margaret	Parker	.
经过	玛格丽特	帕克	.

作者：玛格丽特·帕克。

" [æn; ən] ['eksələnt] [skuːl] - [gɜːrl]['stɔːri] . . . .

"	An	excellent	school	-	girl	story	.	.	.	.
"	一个	出色的	学校	-	女孩	故事	.	.	.	.

"一个精彩的少女校园故事....."

['suːzi] [snoʊ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [frend] , [trɪks] ['bɪrzfɝd] , [ɑːr; ər] ['tʃɑːrmɪŋ] ['gɝːlz] .

Susie	Snow	and	her	friend	,	Trix	Beresford	,	are	charming	girls	.
苏西	雪	和	她	朋友	,	特里克斯	贝雷斯福德	,	是	迷人	女孩们	.

苏西·斯诺和她的朋友特里克斯·贝雷斯福德都是很有魅力的女孩。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .

"	—	Athenæum	.
"	—	雅典娜神庙	.

"—雅典娜神庙。

['ʌndər] [ðə; ði] [blæk] ['iːg(ə)l] .

Under	the	Black	Eagle	.
在下面	这	黑色的	鹰	.

黑鹰之下。

[baɪ] ['ændruː] ['hɪljɑːrd] .

By	Andrew	Hilliard	.
经过	安德鲁	希利亚德	.

作者：安德鲁·希利亚德。

" [ðə; ði]['ræpɪd] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri] , [ænd; ənd][ðə; ði][streɪndʒ] [si:nz] [θru:] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]
" The rapid movement of the story , and the strange scenes through which it
" 这 迅速的 移动 的 这 故事 , 和 这 奇怪的 场景 通过 哪个 它
['pa:siz] ,
passes ,
通过 ,

“故事节奏很快，而且场景奇特，

[gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [fʊl] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] .
give it a full interest of surprise and adventure .
给 它 一个 满的 兴趣 的 惊喜 和 冒险 .

赋予它充分的惊喜和冒险乐趣。

" — ['skɑ:tsmən] .
" — Scotsman .
" — 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

[ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:'streɪliən] ['dezərt] .
The Secret of the Australian Desert .
这 秘密 的 这 澳大利亚 沙漠 .

澳大利亚沙漠的秘密。

[baɪ]['ɜ:rnɪst] - .
By Ernest Favenc .
经过 欧内斯特 - .

作者：欧内斯特·法文克。

" [wi:; wi] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [bʊk] [moʊst] ['hɑ:rtɪli] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [pli:z] [bɔɪz] [ænd; ənd]
" We recommend the book most heartily ; it is certain to please boys and
" 我们 推荐 这 书 最多 衷心地 ; 它 是 肯定 到 请 男孩们 和
['gɝ:lz] ,
girls ,
女孩们 ,

我们衷心推荐这本书；它一定会受到男孩女孩的喜爱。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][sʌm; səm] [groʊn] - [ʌps] . " — ['gɑ:rdiən] .
and even some grown - ups . " — Guardian .
和 甚至 一些 生长 - UPS . " — 监护人 .

甚至有些成年人也是如此。”——《卫报》

[ə; eɪ]['goʊldən][eɪdʒ] : [ə; eɪ]['stɔ:ri] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['meri] ['tʃɪldrən] .
A Golden Age : A Story of Four Merry Children .
一个 金的 年龄 : 一个 故事 的 四 欢乐 孩子们 .

黄金时代：四个快乐孩子的故事。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔ:rn] .
By Ismay Thorn .
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

" [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] [ɑ:n][ðə; ði] ['nɜ:rsəri] [ʃelf] .
" Ought to have a place of honour on the nursery shelf .
" 应该 到 有 一个 地方 的 荣誉 在 这 苗圃 架子 .

“应该在婴儿房的书架上占据一个显眼的位置。”

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[ˌæθɪ'niːəm] .
Athenæum .
雅典娜神庙 .

雅典娜神庙。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[baɪ] ['bitrɪs] [hærədən] .
BY BEATRICE HARRADEN .
经过 贝娅特丽丝 哈拉登 .

作者：比阿特丽斯·哈拉登。

[θɪŋz] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn] .
Things Will Take a Turn .
事物 将要 拿 一个 转动 .

事情会有转机。

[baɪ] ['bitrɪs] [hærədən] .
By Beatrice Harraden .
经过 贝娅特丽丝 哈拉登 .

作者：比阿特丽斯·哈拉登。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒɑːn][eɪtʃ] . ['beɪkən] .
With 44 Illustrations by John H . Bacon .
和 - 插图 经过 约翰 H . 熏肉 .

附有约翰·H·培根的 44 幅插图。

" [pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt] [ɪz] [θɪŋz] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn] . . . .
" Perhaps the most brilliant is Things Will Take a Turn . . . .
" 也许 这 最多 杰出的 是 事物 将要 拿 一个 转动 . . . .

"或许最精彩的一首是《事情会开始转变》....."

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv]['hʌmb(ə)l][tʃaɪld][laɪf][ɪn] [iːst] ['lʌndən] .
A tale of humble child life in East London .
一个 故事 的 谦逊的 孩子 生活 在 东方 伦敦 .

讲述东伦敦一个普通孩子的生活故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['blendɪŋ] [ʌv; əv]['kɑːmədi][ænd; ənd]['trædʒədi] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['eksələnt] [plɑːt]
It is a delightful blending of comedy and tragedy , with an excellent plot
它 是 一个 愉快 混合 的 喜剧 和 悲剧 , 和 一个 出色的 阴谋
.
:
.

它巧妙地融合了喜剧和悲剧元素，剧情也十分精彩。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[frʌm; frəm] " [θɪŋz] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn] " .

From	"	Things	will	Take	a	Turn	"	.
从	"	事物	将要	拿	一个	转动	"	.

出自《事情会发生变化》。

([rɪˈdjʊst] .)

(	Reduced	.	)
(	减少	.	)

（已减少。）

[ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] ['waɪndz] , [ænd; ənd][ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz] [ðæt] [ðeɪ] [toʊld] .

The	Whispering	Winds	,	and	the	Tales	that	they	Told	.
这	耳语	风	,	和	这	故事	那	他们	讲述	.

低语的风，以及它们讲述的故事。

[baɪ] ['meri] [eɪtʃ] . ['dɛbənˌhæm] .

By	Mary	H	.	Debenham	.
经过	玛丽	H	.	德本汉姆	.

作者：玛丽·H·德本汉姆。

[wɪð; wɪθ] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ] [pɔːl] ['hɑːrdi] .

With	25	Illustrations	by	Paul	Hardy	.
和	-	插图	经过	保罗	哈迪	.

附保罗·哈迪绘制的25幅插图。

" [wiː; wi] [wɪʃ] [ðə; ði]['waɪndz] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] ['stɔːriz] [laɪk] [ðiːz] .

"	We	wish	the	winds	would	tell	us	stories	like	these	.
"	我们	希望	这	风	会	告诉	我们	故事	喜欢	这些	.

"我们希望风也能给我们讲述这样的故事。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [klaɪm] ['prɪmrəʊz] [hɪl] ,

It	would	be	worth	while	to	climb	Primrose	Hill	,
它	会	是	值得	尽管	到	爬	报春花	爬坡道	,

攀登樱草山是值得的。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['gɪdi] [haɪts] [ʌv; əv] ['hæmpˌstɛd] [hiːθ] [ɪn][ə; eɪ] ['bɪtər] [iːst] [wɪnd] ,

or	even	to	the	giddy	heights	of	Hampstead	Heath	in	a	bitter	east	wind	,
或者	甚至	到	这	头晕	高度	的	汉普斯特德	希思	在	一个	苦的	东方	风	,

甚至可以顶着凛冽的东风，攀登到令人眩晕的汉普斯特德荒原高处。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] , [sæd] , ['tendər] ,

if	we	could	only	be	sure	of	hearing	such	a	sweet	,	sad	,	tender	,
如果	我们	可以	仅有的	是	当然	的	听力	这样的	一个	甜的	,	伤心	,	投标	,

如果我们能确定听到这样甜美、悲伤、温柔的声音，

[ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] ['stɔːri] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['hɪldə] [breɪv] [hɑːrt] , [ɔːr]['iːv(ə)n][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz][hæf]

and	stirring	story	as	that	of	Hilda	Brave	Heart	,	or	even	one	that	was	half
和	搅拌	故事	作为	那	的	希尔达	勇敢的	心	,	或者	甚至	一	那	曾是	一半

[soʊ] [gʊd] . " — [əˈkædəmi] .

so	good	.	"	—	Academy	.
所以	好的	.	"	—	学院	.

"一个像《勇敢的心希尔达》那样激动人心的故事，或者哪怕只有它一半那么好的故事。"——学院

[hæl; heɪl] ['hʌŋgɝfɝd] .

Hal	Hungerford	.
哈尔	亨格福德	.

哈尔·亨格福德。

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['hʌtʃɪnsən] , [biː] . [ə; eɪ] .

By	J	.	R	.	Hutchinson	,	b	.	a	.
经过	J	.	拉	.	哈钦森	,	b	.	一个	.

作者：JR Hutchinson

" [ˌɔːltə'geðər] , [hæl; heɪl] ['hʌŋgɝfɝd] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['lɪtəreri] [sək'ses] . " — ['spekteɪtər] .
" **Altogether** , **Hal** **Hungerford** **is** **a** **distinct** **literary** **success** . " — **Spectator** .
" 共 , 哈尔 亨格福德 是 一个 清楚的 文学 成功 . " — 旁观者 .

“总而言之，哈尔·亨格福德是一位杰出的文学家。”——《旁观者》

[ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [haʊs] .
The **Secret** **of** **the** **Old** **House** .
这 秘密 的 这 老的 房子 .

老房子的秘密。

[baɪ][iː] . ['evərit] - [griːn] .
By **E** . **Everett** - **Green** .
经过 E . 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：E. Everett-Green。

" [tɪm] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒækəbaɪt] , [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n] . " — [ə'kædəmi] .
" **Tim** , **the** **little** **Jacobite** , **is** **a** **charming** **creation** . " — **Academy** .
" 蒂姆 , 这 小的 詹姆斯党 , 是 一个 迷人 创建 . " — 学院 .

“蒂姆，这个小雅各比特人，是一个迷人的角色。”——学院。

[waɪt] ['laɪlək] : [ɔːr] , [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪ] .
White **Lilac** : **or** , **The** **Queen** **of** **the** **May** .
白色的 紫丁香 : 或者 , 这 女王 的 这 可能 .

白丁香：或，五月女王。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .
By **Amy** **Walton** .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

" ['evri] ['rʊrəl] ['pærɪʃ] [ɔːt] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [waɪt] ['laɪlək][tuː; tə][ɪts]['laɪbreri] .
" **Every** **rural** **parish** **ought** **to** **add** **White** **Lilac** **to** **its** **library** .
" 每一个 乡村的 教区 应该 到 添加 白色的 紫丁香 到 它是 图书馆 .

每个乡村教区都应该在其图书馆中增加《白丁香》一书。

" — [ə'kædəmi] .
" — **Academy** .
" — 学院 .

“-学院。

['mɪriəmz] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Miriam's **Ambition** .
米里亚姆的 志向 .

米利暗的野心。

[baɪ] ['evlɪn] ['evərit] - [griːn] .
By **Evelyn** **Everett** - **Green** .
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

" [mɪs] ['griːnz] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['riːəl] ['brɪtɪʃ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .
" **Miss** **Green's** **children** **are** **real** **British** **boys** **and** **girls** .
" 错过 青菜 孩子们 是 真实的 英国 男孩们 和 女孩们 .

“格林小姐的孩子们都是地道的英国男孩女孩。”

" — ['livəpuːl]
" — **Liverpool**
" — 利物浦

——利物浦

['mɜːrkjəri] .
Mercury .
汞 .

汞。

[ðə; ði][brɪg] " [ɔː'deɪʃəs] " .
The Brig " Audacious " .
这 布里格 " 大胆的 " .

"大胆的"布里格号。

[baɪ]['ælən][koʊl] .
By Alan Cole .
经过 艾伦 油菜 .

作者：艾伦·科尔。

" [freʃ] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [æz; əz][ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [siː] [er] . " — [kɔːrt] ['dʒɜːrn(ə)l] .
" Fresh and wholesome as a breath of sea air . " — Court Journal .
" 新鲜的 和 健康 作为 一个 气息 的 海 空气 . " 一 法庭 杂志 .

"清新健康，宛如呼吸一口海风。"——《法庭杂志》

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

['dʒæspɚz]['kɑːŋkwest] .
Jasper's Conquest .
碧玉的 征服 .

贾斯珀的征服。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .
By Elizabeth J . Lysaght .
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [bɔɪz] - [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .
" One of the best boys ' books of the season .
" 一 的 这 最好的 男孩们 - 图书 的 这 季节 .

"本季最佳男孩读物之一。"

" — ['skuːlmæstər] .
" — Schoolmaster .
" 一 校长 .

"-校长。

['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [kler] .
Little Lady Clare .
小的 女士 克莱尔 .

小克莱尔小姐。

[baɪ] ['evlɪn] ['evərit] - [griːn] .
By Evelyn Everett - Green .
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

" [riˈmaindz][ˌjuː 'es][ɪn][ɪts] ['kweɪntnəs] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['juːɪŋz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
" Reminds us in its quaintness of Mrs . Ewing's delightful tales .
" 提醒 我们 在 它是 古雅 的 太太 . 尤因的 愉快 故事 .

"它古朴雅致，让人想起尤因夫人那些令人愉悦的故事。"

" — ['liːtər] .
" — Liter .
" 一 升 .

"-升。

[wɜːrld] .
World .
世界 .

世界。

[ðə; ði] ['ɛvərzli] ['siːkrɪts] .
The **Eversley** **Secrets** **.**
这 埃弗斯利 秘密 .

埃弗斯利家族的秘密。

[baɪ] ['evlɪn] ['evərit] - [griːn] .
By **Evelyn** **Everett** **-** **Green** **.**
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

" [rɔi] ['ɛvərzli] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['tʌtʃɪŋ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [haɪ] ['prɪnsəp(ə)l] . " — ['gɑːrdiən] .
" **Roy** **Eversley** **is** **a** **very** **touching** **picture** **of** **high** **principle** **.** **"** **—** **Guardian** **.**
" 罗伊 埃弗斯利 是 一个 非常 接触 图片 的 高的 原则 . " — 监护人 .

“罗伊·埃弗斯利是一位极具感人精神的高尚人物。”——《卫报》

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] ['hʌntər] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪldz] .
The **Hermit** **Hunter** **of** **the** **Wilds** **.**
这 隐士 猎人 的 这 荒野 .

荒野中的隐士猎人。

[baɪ][dʒiː] . ['steiblz] , [ɑːr] . [en] .
By **G** **.** **Stables** **,** **r** **.** **n** **.**
经过 G . 马厩 , r . n .

作者：G. Stables，rn

" [wɪl] ['glædn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [braɪt] [bɔɪ] .
" **Will** **gladden** **the** **heart** **of** **many** **a** **bright** **boy** **.**
" 将要 格拉登 这 心 的 许多 一个 明亮的 男生 .

“这将令许多聪明的男孩感到高兴。”

" — ['meθədɪst] [rɪ'kɔːrdər] .
" **—** **Methodist** **Recorder** **.**
" — 卫理公会 录音机 .

——《卫理公会记录报》。

['stɜːrdi] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Sturdy **and** **Strong** **.**
结实的 和 强的 .

坚固耐用。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

" [ə; eɪ]['hɪroʊ] [huː] [stændz][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [ɪn] [də'mestɪk] [laɪf] .
" **A** **hero** **who** **stands** **as** **a** **good** **instance** **of** **chivalry** **in** **domestic** **life** **.**
" 一个 英雄 WHO 站立 作为 一个 好的 实例 的 骑士精神 在 国内的 生活 .

“一位在家庭生活中堪称骑士精神典范的英雄。”

" — [ðə; ði]['empaɪər] .
" **—** **The** **Empire** **.**
" — 这 帝国 .

“——帝国。”

['gʌtə] - ['pɜːrtʃə] ['wɪli] .
Gutta **-** **Percha** **Willie** **.**
古塔 - 胶 威利 .

古塔胶威利。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mæk] ['dɑːnld] .
By **George** **Mac** **Donald** **.**
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

" [get] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [tuː; tə] [riːd] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] . " — ['præktɪk(ə)l]

"	Get	it	for	your	boys	and	girls	to	read	for	themselves	.	"	—	Practical
"	得到	它	为了	你的	男孩们	和	女孩们	到	读	为了	他们自己	.	"	—	实际的

['tiːtʃər] .

Teacher	.
老师	.

“买来让你的孩子们自己阅读吧。”——实用教师

[ðə; ði] [wɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æks] : [ɔːr] , [əd'ventʃəz] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

The	War	Of	the	Axe	:	or	,	Adventures	in	South	Africa	.
这	战争	的	这	斧头	:	或者	,	冒险	在	南	非洲	.

斧头之战：或，南非历险记。

[baɪ] [dʒeɪ] . ['pəːsi] - [groʊvz] .

By	J	.	Percy	-	Groves	.
经过	J	.	珀西	-	格罗夫斯	.

作者：J. Percy-Groves。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [wel] [ænd; ənd] ['brɪliəntli] [toʊld] .

"	The	story	is	well	and	brilliantly	told	.
"	这	故事	是	出色地	和	精彩	讲述	.

“这个故事讲述得精彩绝伦。”

" — ['lɪtəreri]

"	—	Literary
"	—	文学

——文学

[wɜːrld] .

World	.
世界	.

世界。

[ðə; ði] [lædz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['kleɪtən] .

The	Lads	of	Little	Clayton	.
这	小伙子们	的	小的	克莱顿	.

小克莱顿的少年们。

[baɪ] [ɑːr] . [sted] .

By	R	.	Stead	.
经过	拉	.	斯蒂德	.

作者：R. Stead

" [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

"	A	capital	book	for	boys	.
"	一个	首都	书	为了	男孩们	.

一本很棒的男孩读物。

" — ['skuːlmæstər] .

"	—	Schoolmaster	.
"	—	校长	.

“-校长。

[ten] [bɔɪz] [huː] [lɪvd] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [tuː; tə] [naʊ] .

Ten	Boys	who	lived	on	the	Road	from	Long	Ago	to	Now	.
十	男孩们	WHO	居住地	在	这	路	从	长的	前	到	现在	.

从很久以前到现在，有十个男孩一直生活在路上。

[baɪ] [dʒeɪn] ['ændruːz] .

By	Jane	Andrews	.
经过	简	安德鲁斯	.

作者：简·安德鲁斯。

[wɪð; wɪθ] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With **20** **Illustrations** **.**
和 - 插图 .

附20幅插图。

" [ðə; ði][aɪˈdiːə][ɪz][ə; eɪ]['veri] ['hæpi] [wʌn] , [ænd; ənd]['ædmərəbli] ['kærid] [aʊt] . " — ['præktɪk(ə)l] ['tiːtʃər]
" **The** **idea** **is** **a** **very** **happy** **one** **,** **and** **admirably** **carried** **out** **.** **"** **—** **Practical** **Teacher**
" 这 主意 是 一个 非常 快乐的 一 , 和 令人钦佩地 携带 出去 . " — 实际的 老师
.
:
.

“这个想法非常好，而且执行得也很出色。”——实用教师

[ə; eɪ][weɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] : [ɔːr] , [ðə; ði][lɔːst] [faʊnd] .
A **Waif** **Of** **the** **Sea** **:** **or** **,** **The** **Lost** **Found** **.**
一个 孤儿 的 这 海 : 或者 , 这 丢失的 成立 .

海之孤儿：或失而复得。

[baɪ] [keit] [wʊd] .
By **Kate** **Wood** **.**
经过 凯特 木头 .

作者：凯特·伍德

" ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['tendərnəs] [ænd; ənd] [greɪs] . " — ['mɔːrnɪŋ] ['ædvərtaɪzər] .
" **Written** **with** **tenderness** **and** **grace** **.** **"** **—** **Morning** **Advertiser** **.**
" 书面 和 压痛 和 优雅 . " — 早晨 广告商 .

“文笔温柔优美。”——《晨报》

['wɪniːz] ['siːkrət] .
Winnie's **Secret** **.**
温妮的 秘密 .

温妮的秘密。

[baɪ] [keit] [wʊd] .
By **Kate** **Wood** **.**
经过 凯特 木头 .

作者：凯特·伍德

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['stɔːri] - [bʊks] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] . " — ['skuːlmæstər] .
" **One** **of** **the** **best** **story** **-** **books** **we** **have** **read** **.** **"** **—** **Schoolmaster** **.**
" 一 的 这 最好的 故事 - 图书 我们 有 读 . " — 校长 .

“这是我们读过的最好的故事书之一。”——校长

[mɪs] - ['ɔːfər] .
Miss **Willowburn's** **Offer** **.**
错过 - 提供 .

威洛伯恩小姐的提议。

[baɪ] ['serə] .
By **Sarah** **Doudney** **.**
经过 莎拉 杜德尼 .

作者：莎拉·杜德尼。

" ['peɪʃ(ə)ns] - [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [mɪs] - [best] [kriːˈeɪʃənz] . " — ['spektɪtər] .
" **Patience** **Willowburn** **is** **one** **of** **Miss** **Doudney's** **best** **creations** **.** **"** **—** **Spectator** **.**
" 耐心 - 是 一 的 错过 - 最好的 作品 . " — 旁观者 .

“帕蒂恩斯·威洛伯恩是杜德尼小姐最优秀的作品之一。”——《旁观者》

[ə; eɪ]['gɑːrlənd][fɔːr; fər]['gɝːlz] .
A **Garland** **for** **Girls** **.**
一个 花环 为了 女孩们 .

女孩花环。

[baɪ][lu(:)'i:zə][em] . ['ɔ:lkət] .

By	Louisa	M	.	Alcott	.
经过	路易莎	M	.	奥尔科特	.

作者：路易莎·M·奥尔科特。

" [ðiːz] ['lɪt(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz][ɑːr; ər][ðə; ði] [boʊ] [aɪ'diːəl][ʌv; əv]['gɝːlz] - ['stɔːriz] . " — ['krɪstʃən] [wɜːrld] .

"	These	little	tales	are	the	beau	ideal	of	girls	'	stories	.	"	—	Christian	World	.
"	这些	小的	故事	是	这	帅哥	理想的	的	女孩们	-	故事	.	"	—	基督教	世界	.

“这些小故事是女孩故事的理想典范。”——基督教世界。

['heti] [greɪ] : [ɔːr] , ['noʊˌbɑːˌdiːz, 'noʊbədiːz] [bern] .

Hetty	Gray	:	or	,	Nobody's	Bairn	.
赫蒂	灰色的	:	或者	,	没有人	孩子	.

海蒂·格雷：或者，无人之子。

[baɪ]['roʊzə] [ˌməl'hɑːlənd] .

By	Rosa	Mulholland	.
经过	罗莎	穆赫兰道	.

作者：罗莎·穆尔霍兰。

" ['heti] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['kriːtʃər] — ['piːkənt] , ['tendər] , [ænd; ənd] [truː] . " — [wɜːrld] .

"	Hetty	is	a	delightful	creature	—	piquant	,	tender	,	and	true	.	"	—	World	.
"	赫蒂	是	一个	愉快	生物	—	辛辣的	,	投标	,	和	真的	.	"	—	世界	.

“赫蒂是个讨人喜欢的生物——活泼、温柔、真诚。”——《世界报》。

['brʌðərz] [ɪn][ɑːrmz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdz] .

Brothers	in	Arms	:	A	Story	of	the	Crusades	.
兄弟	在	武器	:	一个	故事	的	这	十字军东征	.

生死兄弟：十字军东征的故事。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærisn] .

By	F	.	Bayford	Harrison	.
经过	F	.	贝福德	哈里森	.

作者：F·贝福德·哈里森。

" [ʃʊr] [tuː; tə] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] . " — ['gɑːrdiən] .

"	Sure	to	prove	interesting	to	young	people	of	both	sexes	.	"	—	Guardian	.
"	当然	到	证明	有趣的	到	年轻的	人们	的	两个都	性别	.	"	—	监护人	.

“肯定会引起年轻人的兴趣，男女皆是如此。”——《卫报》

[mɪs] ['fɛnˌwɪks] ['feɪljɝz] .

Miss	Fenwick's	Failures	.
错过	芬威克	失败	.

芬威克小姐的失败。

[baɪ][ɛz'meɪ] ['stjʊt] .

By	Esmé	Stuart	.
经过	埃斯梅	斯图尔特	.

作者：埃斯梅·斯图尔特。

" [ə; eɪ][gɜːrl] [truː] [tuː; tə]['riːəl][laɪf] , [huː] [wɪl] [pʊt][noʊ] ['nɑːnsens] ['ɪntuː] [jʌŋ] ['hedz] .

"	A	girl	true	to	real	life	,	who	will	put	no	nonsense	into	young	heads	.
"	一个	女孩	真的	到	真实的	生活	,	WHO	将要	放	不	废话	进入	年轻的	头部	.

“一个真实可信的女孩，不会给年轻人灌输任何不切实际的观念。”

" — ['græfɪk] .

"	—	Graphic	.
"	—	形象的	.

“-形象的。

- ['mesɪdʒ] .

Gytha's	Message	.
-	信息	.

吉塔的讯息。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By Emma Leslie .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv] [bʊk] [ðæt] [ɔ:l]['gɝ:lz][laɪk] . " — ['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
" This is the sort of book that all girls like . " — Journal of Education .
" 这 是 这 种类 的 书 那 全部 女孩们 喜欢 . " 一 杂志 的 教育 .

“这是所有女孩都喜欢的那种书。”——《教育杂志》。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hændfʊl] .
A Little Handful .
一个 小的 少数 .

一小把。

[baɪ] ['hɛri:ət] [dʒeɪ] . [skrɪps] .
By Harriet J . Scripps .
经过 哈丽特 J . 斯克里普斯 .

作者：哈里特·J·斯克里普斯。

" [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['ri:əl] [taɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] .
" He is a real type of a boy .
" 他 是 一个 真实的 类型 的 一个 男生 .

“他真是个好孩子。”

" — [ðə; ði]
" — The
" 一 这

“-这

['sku:lmæstər] .
Schoolmaster .
校长 .

校长。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

['hæməndz] [hɑ:rd] [laɪnz] .
Hammond's Hard Lines .
哈蒙德的 难的 线条 .

哈蒙德的强硬路线。

[baɪ] ['skeltn] - .
By Skelton Kuppord .
经过 斯凯尔顿 - .

作者：斯凯尔顿·库珀德。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] [wʌt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʊd] [tʃu:z] [ɪf] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['stɔ:ri] - [bʊk] [ɪz][left]
" It is just what a boy would choose if the selection of a story - book is left
" 它 是 只是 什么 一个 男生 会 选择 如果 这 选择 的 一个 故事 - 书 是 左边
[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] .
in his own hand .
在 他的 自己的 手 .

“这正是一个男孩如果由自己选择故事书时会选择的那种故事书。”

" — [sku:l]
" — School
" 一 学校

“-学校

['gɑ:rdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

['dʌlsi] [kɪŋ] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][fɔ:r; fər]['gɝ:lz] .
Dulcie **King** **:** **A** **Story** **for** **Girls** **.**
杜尔西 国王 : 一个 故事 为了 女孩们 .

杜尔西·金：一个女孩的故事。

[baɪ][em] . ['kɔrbɪt] - ['si:mɔ:] .
By **M** **.** **Corbet** **-** **Seymour** **.**
经过 M . 科尔贝特 - 西摩 .

作者：M. Corbet-Seymour。

" [æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['greɪsf(ə)l] , [wel] - [toʊld] [teɪl] [ʌv; əv] [də'mestɪk] [laɪf] . . . .
" **An** **extremely** **graceful** **,** **well** **-** **told** **tale** **of** **domestic** **life** **.** **.** **.** **.**
" 一个 极其 优美 , 出色地 - 讲述 故事 的 国内的 生活 . . . .

“一个极其优美、讲述得非常精彩的家庭生活故事……”

[ðə; ði]['heroʊɪn] , ['dʌlsi] , [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] ,
The **heroine** **,** **Dulcie** **,** **is** **a** **charming** **person** **,**
这 女英雄 , 杜尔西 , 是 一个 迷人 人 ,

女主角杜尔西是个很有魅力的人。

[ænd; ənd] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] ['kɔ:zɪz] [ænd; ənd] ['ʃɛrz] .
and **worthy** **of** **the** **good** **fortune** **which** **she** **causes** **and** **shares** **.**
和 值得 的 这 好的 财富 哪个 她 原因 和 分享 .

她配得上她所创造和分享的好运。

" — ['gɑ:rdiən] .
" **—** **Guardian** **.**
" — 监护人 .

“-监护人。

[hju:] ['hɝ:bɝts] [ɪn'herɪtəns] .
Hugh **Herbert's** **Inheritance** **.**
休 赫伯特的 遗产 .

休·赫伯特的遗产。

[baɪ] ['kærəlɪn] ['ɔ:stən] .
By **Caroline** **Austin** **.**
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

" [wɪl] [pli:z] [baɪ][ɪts] [sɪm'plɪsəti] , [ɪts] ['tendərnəs] , [ænd; ənd][ɪts] ['helθi] ['ɪntrəstɪŋ] ['moʊtɪv] .
" **Will** **please** **by** **its** **simplicity** **,** **its** **tenderness** **,** **and** **its** **healthy** **interesting** **motive** **.**
" 将要 请 经过 它是 简单 , 它是 压痛 , 和 它是 健康 有趣的 动机 .

“它将以其简洁、温柔和健康有趣的主题而令人愉悦。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ædmərəbli] ['rɪt(ə)n] .
It **is** **admirably** **written** **.**
它 是 令人钦佩地 书面 .

文笔极佳。

" — ['skɑ:tsmən] .
" **—** **Scotsman** **.**
" — 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

['nɪkələ] : [ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɜ:rl][mjuˈzɪʃ(ə)n] .
Nicola **:** **The** **Career** **of** **a** **Girl** **Musician** **.**
尼古拉 : 这 职业 的 一个 女孩 音乐家 .

妮可拉：一位女音乐家的职业生涯。

[baɪ][em] . ['kɔrbɪt] - ['si:mɔ:] .

By	M	.	Corbet	-	Seymour	.
经过	M	.	科尔贝特	-	西摩	.

作者：M. Corbet-Seymour。

[dʒæk][oʊ] - ['læntən] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .

Jack	o	'	Lanthorn	:	A	Tale	of	Adventure	.
杰克	o	-	灯笼	:	一个	故事	的	冒险	.

南瓜灯杰克：一个冒险故事。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .

By	Henry	Frith	.
经过	亨利	河口	.

作者：亨利·弗里斯。

[rɪ'djʊst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] " [ə; eɪ][gɜ:rl][ɪn] [sprɪŋ] - [taɪm] " .

Reduced	Illustration	from	"	A	Girl	in	Spring	-	time	"	.
减少	插图	从	"	一个	女孩	在	春天	-	时间	"	.

《春天里的女孩》插图缩减版。

[maɪ] ['mɪstrəs] [ðə; ði] [kwi:n] .

My	Mistress	the	Queen	.
我的	情妇	这	女王	.

我的女王陛下。

[baɪ][em] . [ə; eɪ] . ['pɔl] .

By	M	.	A	.	Paull	.
经过	M	.	一个	.	保罗	.

作者：MA Paull。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [ʌv; əv]['wɑ:sə][ænd; ənd] - .

The	Stories	of	Wasa	and	Menzikoff	.
这	故事	的	是	和	-	.

瓦萨和门齐科夫的故事。

['stɔ:riz] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ɪn]['fɔ:rmər] [deɪz] .

Stories	of	the	Sea	in	Former	Days	.
故事	的	这	海	在	以前的	天	.

昔日海洋的故事。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][kæp'tɪvəti][ænd; ənd]['eksaɪl] .

Tales	of	Captivity	and	Exile	.
故事	的	囚禁	和	流亡	.

囚禁与流放的故事。

['feɪməs] [dis'kʌvəriz] [baɪ] [si:] [ænd; ənd][lænd] .

Famous	Discoveries	by	Sea	and	Land	.
著名的	发现	经过	海	和	土地	.

海陆著名发现。

['stɜ:rɪŋ] [ɪ'vents] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Stirring	Events	of	History	.
搅拌	活动	的	历史	.

激动人心的历史事件。

[əd'ventʃəz] [ɪn] [fi:ld] , [flʌd] , [ænd; ənd] ['fɔ:rɪst] .

Adventures	in	Field	,	Flood	,	and	Forest	.
冒险	在	场地	,	洪水	,	和	森林	.

田野、洪水和森林探险。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [bʊks] [wɪtʃ]
" It would be difficult to place in the hands of young people books which
" 它 会 是 难的 到 地方 在 这 双手 的 年轻的 人们 图书 哪个
[kəm'baɪn] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['haɪər] [dɪ'griː] .
combine interest and instruction in a higher degree .
结合 兴趣 和 操作说明 在 一个 更高 程度 .

"很难找到既能激发兴趣又能提供高水平指导的书籍给年轻人阅读。"

" — ['mæntʃestər]
" — Manchester
" — 曼彻斯特

"-曼彻斯特

['kəriər] .
Courier .
导游 .

导游。

[ə; eɪ] [rʌf] [roʊd] : [ɔːr] , [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [meɪd] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [hɪm'self] .
A Rough Road : or , How the Boy Made a Man of Himself .
一个 粗糙的 路 : 或者 , 如何 这 男生 制成 一个 男人 的 他本人 .

坎坷之路：或者说，男孩如何成长为男子汉。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒiː] . [lɪ'niːəs] [bæŋks] .
By Mrs . G . Linnæus Banks .
经过 太太 . G . 林奈 银行 .

作者：G. Linnæus Banks 夫人。

" ['mɪsɪz] . [bæŋks][hæz; həz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['betər] [bʊk] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [rʌf] [roʊd] . " —
" Mrs . Banks has not written a better book than A Rough Road . " —
" 太太 . 银行 有 不是 书面 一个 更好的 书 比 一个 粗糙的 路 . " —
['spektɪtər] .
Spectator .
旁观者 .

"班克斯夫人没有写出比《崎岖之路》更好的书了。"——《旁观者》

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[ðə; ði] [tuː] [dɔrəθiːz] .
The Two Dorothys .
这 二 多萝西 .

两个多萝西。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['hɜːrbərt]['mɑːrtn] .
By Mrs . Herbert Martin .
经过 太太 . 赫伯特 马丁 .

作者：赫伯特·马丁夫人。

" [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [wɪl] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [pliːz] [ɔːl]['gɝːlz] .
" A book that will interest and please all girls .
" 一个 书 那 将要 兴趣 和 请 全部 女孩们 .

一本会让所有女孩感兴趣并喜欢的书。

" — [ðə; ði]['leɪdi] .
" — The Lady .
" — 这 女士 .

——这位女士。

[ə; eɪ] [kruːz] [ɪn]['klaʊdˌlænd] .
A **Cruise** **in** **Cloudland** **.**
一个 巡航 在 云之国 .

云端之旅。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .
By **Henry** **Frith** **.**
经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

" [ə; eɪ] ['θɜːrəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] .
" **A** **thoroughly** **interesting** **story** **.**
" 一个 彻底 有趣的 故事 .

一个非常有趣的故事。

" — [ˌes 'tiː] .
" **—** **St** **.**
" — 英石 .

"-英石。

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

['meriən][ænd; ənd] ['dɔːrəθi] .
Marian **and** **Dorothy** **.**
玛丽安 和 多萝西 .

玛丽安和多萝西。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .
By **Annie** **E** **.** **Armstrong** **.**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

" [ðɪs] [ɪz] [dɪ'stɪŋktɪvli] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər]['gɜːlz] .
" **This** **is** **distinctively** **a** **book** **for** **girls** **.**
" 这 是 独特地 一个 书 为了 女孩们 .

"这是一本明显是写给女孩看的书。"

[ə; eɪ] [braɪt] ['hoʊlsəm] ['stɔːri] . " — [ə'kædəmi] .
A **bright** **wholesome** **story** **.** **"** **—** **Academy** **.**
一个 明亮的 健康 故事 . " — 学院 .

"一个阳光健康的励志故事。"——学院

[stɪmsənz] [riːf] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
Stimson's **Reef** **:** **A** **Tale** **of** **Adventure** **.**
史汀生 礁 : 一个 故事 的 冒险 .

斯蒂姆森礁：一段冒险故事。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [haɪn] .
By **C** **.** **J** **.** **Hyne** **.**
经过 C . J . 海恩 .

作者：CJ Hyne。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlmoʊst][vaɪ][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ɑːr] . [el] . ['stiːvənsənz] ['treʒər] ['aɪlənd] . " — ['gɑːrdiən]
" **It** **may** **almost** **vie** **with** **Mr** **.** **R** **.** **L** **.** **Stevenson's** **Treasure** **Island** **.** **"** **—** **Guardian**
" 它 可能 几乎 争夺 和 先生 . 拉 . L . 史蒂文森的 宝藏 岛 . " — 监护人
.
:
.

"它几乎可以与罗伯特·L·史蒂文森先生的《金银岛》相媲美。"——《卫报》。

['glædɪs] ['ænsˌtrʌðər] .
Gladys Anstruther .
格拉迪斯 安斯特鲁瑟 .

格拉迪斯·安斯特鲁瑟。

[baɪ][lu(:)'i:zə] ['tɔmpsn] .
By Louisa Thompson .
经过 路易莎 汤普森 .

作者：路易莎·汤普森。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['klevər] [bʊk] : ['nɑ:v(ə)l][ænd; ənd]['straɪkɪŋ][ɪn][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [dɪ'gri:] . " —
" It is a clever book : novel and striking in the highest degree . " —
" 它 是 一个 聪明的 书 : 小说 和 引人注目 在 这 最高 程度 . " —
['sku:lmɪstrəs] .
Schoolmistress .
女教师 .

"这是一本构思巧妙的书：新颖独特，引人入胜。"——女教师

['blækiz] [tu:] - ['ʃɪlɪŋ] ['sɪri:z] .
BLACKIE'S TWO - SHILLING SERIES .
布莱基的 二 - 先令 系列 .

布莱基的两先令系列。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['emɪnənt]['ɑ:rtɪsts] .
Illustrated by eminent Artists .
插图 经过 杰出 艺术家 .

由著名艺术家绘制插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

['sɪdni:z] [tʃʌmz] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] [i:st] [ænd; ənd] [west] ['lʌndən] .
Sydney's Chums : A Story of East and West London .
悉尼的 伙伴们 : 一个 故事 的 东方 和 西方 伦敦 .

悉尼的伙伴们：伦敦东西两岸的故事。

[baɪ][eɪtʃ] . [ef] . [gɛθən] .
By H . F . Gethen .
经过 H . F . 格森 .

作者：HF Gethen。

['dædi] ['sæmju:lz] ['dɑ:rlɪŋ] .
Daddy Samuel's Darling .
爸爸 塞缪尔的 亲爱的 .

爸爸塞缪尔的宝贝。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [tu:] [dɔrəθi:z] " .
By the Author of " The Two Dorothys " .
经过 这 作者 的 " 这 二 多萝西 " .

作者：《两个多萝西》的作者。

[meɪ] , [gai] , [ænd; ənd]['dʒɪm] .
May , Guy , and Jim .
可能 , 盖伊 , 和 吉姆 .

梅、盖伊和吉姆。

[baɪ]['ɛlɪˌnɔ:r] ['dævnˌpɔ:rt] ['ædəmz] .
By Ellinor Davenport Adams .
经过 埃莉诺 长椅 亚当斯 .

作者：埃莉诺·达文波特·亚当斯。

[ə; eɪ][gɜːrl][ɪn] [sprɪŋ] - [taɪm] .

A	Girl	in	Spring	-	time	.
一个	女孩	在	春天	-	时间	.

春天里的女孩。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mænsɜːrg] .

By	Mrs	.	Mansergh	.
经过	太太	.	曼瑟格	.

作者：曼瑟格夫人。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [dreɪk] .

In	the	Days	Of	Drake	.
在	这	天	的	德雷克	.

在德雷克的时代。

['biːɪŋ] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['hʌmfri] ['sælkɪld] .

Being	the	Adventures	of	Humphrey	Salkeld	.
存在	这	冒险	的	汉弗莱	萨尔克尔德	.

汉弗莱·萨尔凯尔德的冒险故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['fletʃər] .

By	J	.	S	.	Fletcher	.
经过	J	.	S	.	弗莱彻	.

作者：JS Fletcher。

['wɪlfl] [dʒɔɪs] .

Wilful	Joyce	.
故意	乔伊斯	.

任性的乔伊斯。

[baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .

By	W	.	L	.	Rooper	.
经过	W	.	L	.	鲁珀	.

作者：WL Rooper。

[praʊd] [mɪs] ['sɪdni] .

Proud	Miss	Sydney	.
自豪的	错过	悉尼	.

骄傲的悉尼小姐。

[baɪ]['dʒerəldiːn, -dain] ['mɑːklɝ] .

By	Geraldine	Mockler	.
经过	杰拉尔丁	莫克勒	.

作者：杰拉尔丁·莫克勒。

[kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dæfədɪlz] .

Queen	Of	the	Daffodils	.
女王	的	这	水仙花	.

水仙花女王。

[baɪ] ['lezli] ['lɑːɪŋ] .

By	Leslie	Laing	.
经过	莱斯利	莱恩	.

作者：莱斯利·莱恩。

[ðə; ði][ˌgɜːr'liːn] .

The	Girleen	.
这	女孩	.

少女们。

[baɪ] ['ɪdɪθ] ['dʒɑːnˌstoʊn] .

By	Edith	Johnstone	.
经过	伊迪丝	约翰斯通	.

作者：伊迪丝·约翰斯通。

[ðə; ði] ['ɔ:rgənɪsts] ['beɪbi] .

The	Organist's	Baby	.
这	管风琴演奏家的	婴儿	.

管风琴师的宝宝。

[baɪ] [kæθ'lin] [nɑ:ks] .

By	Kathleen	Knox	.
经过	凯瑟琳	诺克斯	.

作者：凯瑟琳·诺克斯

[sku:l] - [deɪz] [ɪn] [fræns] .

School	-	Days	in	France	.
学校	-	天	在	法国	.

在法国的校园生活。

[baɪ][æn; ən][oʊld][gɜ:rl] .

By	An	Old	Girl	.
经过	一个	老的	女孩	.

一位老太太说的。

[ðə; ði] ['reɪvənzˌwɜ:rθ] ['skɑ:lərʃɪp] .

The	Ravensworth	Scholarship	.
这	拉文斯沃斯	奖学金	.

雷文斯沃斯奖学金。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] ['klɑ:rk] .

By	Mrs	.	Henry	Clarke	.
经过	太太	.	亨利	克拉克	.

作者：亨利·克拉克夫人。

[sɜ:r] ['wɔltɝz] [wɔ:rd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kru:'seɪdz] .

Sir	Walter's	Ward	:	A	Tale	of	the	Crusades	.
先生	沃尔特的	沃德	:	一个	故事	的	这	十字军东征	.

沃尔特爵士的病房：十字军东征的故事。

[baɪ] ['wɪljəm] ['evərɑ:d] .

By	William	Everard	.
经过	威廉	埃弗拉德	.

作者：威廉·埃弗拉德。

[ræfs] [ræntʃ] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ə'mʌŋ] [kaʊ] - [bɔɪz] [ænd; ənd]['indiəns] .

Raff's	Ranche	:	A	Story	of	Adventure	among	Cow	-	boys	and	Indians	.
拉夫的	牧场	:	一个	故事	的	冒险	之中	奶牛	-	男孩们	和	印度人	.

拉夫牧场：牛仔和印第安人之间的冒险故事。

[baɪ][ef] . [em] . [hoʊlmz] .

By	F	.	M	.	Holmes	.
经过	F	.	M	.	福尔摩斯	.

作者：FM Holmes。

[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['stɔ:ri] [ʌv; əv]['toʊtoʊ] .

The	Joyous	Story	of	Toto	.
这	欢乐	故事	的	托托	.

托托的快乐故事。

[baɪ] ['lɔ:rə] [i:] . ['rɪtʃərdz] .

By	Laura	E	.	Richards	.
经过	劳拉	E	.	理查兹	.

作者：劳拉·E·理查兹。

['aʊər; ɑ:r] ['dɑ:li] : [hɜ:r; hər] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] [weɪz] .

Our	Dolly	:	Her	Words	and	Ways	.
我们的	多莉	:	她	字	和	方式	.

我们的多莉：她的言语和行为。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . [riːd] .
By **Mrs** **.** **R** **.** **H** **.** **Read** **.**
经过 太太 . 拉 . H . 读 .

作者：RH Read 女士。

['feri] ['fænsi] : [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ænd; ənd] [sɔː] .
Fairy **Fancy** **:** **What** **she** **Heard** **and** **Saw** **.**
仙女 想要 : 什么 她 听到 和 锯 .

仙女幻想：她所听到和看到的。

[baɪ]['mɪsɪz] . [riːd] .
By **Mrs** **.** **Read** **.**
经过 太太 . 读 .

作者：里德夫人

[nuː] [laɪt] [θruː] [oʊld] ['wɪndoʊz] .
New **Light** **through** **Old** **Windows** **.**
新的 光 通过 老的 视窗 .

透过旧窗户，新光洒进来。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
By **Gregson** **Gow** **.**
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

['lɪt(ə)l] ['tɒti] , [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['stɔːriz] .
Little **Tottie** **,** **and** **Two** **Other** **Stories** **.**
小的 托蒂 , 和 二 其他 故事 .

小托蒂，以及另外两个故事。

[baɪ] ['tɔməs] ['ɑːrtʃər] .
By **Thomas** **Archer** **.**
经过 托马斯 射手 .

作者：托马斯·阿彻。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **29** **]**
[页 -]

[第29页]

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hɪroʊ] .
An **Unexpected** **Hero** **.**
一个 意外 英雄 .

一位意想不到的英雄。

[baɪ] [ɪ'lɪz] .
By **Eliz** **.**
经过 伊丽莎白 .

作者：伊丽莎白

[dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .
J **.** **Lysaght** **.**
J . 莱萨格特 .

J. Lysaght。

[ðə; ði] - ['siːkrət] .
The **Bushranger's** **Secret** **.**
这 - 秘密 .

丛林强盗的秘密。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] ['klɑːrk] , [em] . [ə; eɪ] .
By **Mrs** **.** **Henry** **Clarke** **,** **m** **.** **a** **.**
经过 太太 . 亨利 克拉克 , 米 . 一个 .

亨利·克拉克夫人

[ðə; ði] [waɪt] [skwɔːl] .
The White Squall .
这 白色的 暴风雨 .

白色风暴。

[baɪ][dʒɑːn][siː] . ['hʌtʃɪsən] .
By John C . Hutcheson .
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

[ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['nænsi] [bel] " .
The Wreck of the " Nancy Bell " .
这 破坏 的 这 " 南希 钟 " .

"南希·贝尔"号沉没事件。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['hʌtʃɪsən] .
By J . C . Hutcheson .
经过 J . C . 哈奇森 .

作者：JC Hutcheson。

[ðə; ði] ['loʊnli] ['pɪrəmɪd] .
The Lonely Pyramid .
这 孤独 金字塔 .

孤独的金字塔。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['jɒksɒl] .
By J . H . Yoxall .
经过 J . H . 约克索尔 .

作者：JH Yoxall。

[bæb] : [ɔːr] , [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv] [ʌn'selfɪʃnəs] .
Bab : or , The Triumph of Unselfishness .
巴布 : 或者 , 这 胜利 的 无私 .

巴布：或，无私的胜利。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːrn] .
By Ismay Thorn .
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

[breɪv] [ænd; ənd] [truː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .
Brave and True , and other Stories .
勇敢的 和 真的 , 和 其他 故事 .

勇敢而真实，以及其他故事。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
By Gregson Gow .
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

[ðə; ði] [laɪt] ['prɪnses] .
The Light Princess .
这 光 公主 .

光明公主。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [mæk] ['dɑːnld] .
By George Mac Donald .
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

['nʌt'braun]['rɑːdʒər][ænd; ənd][aɪ] . [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['jɒksɒl] .
Nutbrown Roger and I . By J . H . Yoxall .
棕色 罗杰 和 我 . 经过 J . H . 约克索尔 .

Nutbrown Roger 和我。作者：JH Yoxall。

[sæm] - ['sækrɪfaɪs] .
Sam **Silvan's** **Sacrifice** **.**
山姆 - 牺牲 .

山姆·西尔万的牺牲。

[baɪ]['dʒesi]['kəulmən] .
By **Jesse** **Colman** **.**
经过 杰西 科尔曼 .

作者：杰西·科尔曼。

['ɪnsekt] [weɪz] [ɑːn] ['sʌmər] [deɪz] [ɪn] ['gɑːrdn] , ['fɔːrɪst] , [fiːld] , [ænd; ənd] [striːm] .
Insect **Ways** **On** **Summer** **Days** **in** **Garden** **,** **Forest** **,** **Field** **,** **and** **Stream** **.**
昆虫 方式 在 夏天 天 在 花园 , 森林 , 场地 , 和 溪流 .

夏日花园、森林、田野和溪流中的昆虫活动。

[baɪ] ['dʒɛnɪt] ['hʌmfriːz] .
By **Jennett** **Humphreys** **.**
经过 珍妮特 汉弗莱斯 .

作者：珍妮特·汉弗莱斯。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] .
With **70** **Illustrations** **.**
和 - 插图 .

附70幅插图。

['suːzn] .
Susan **.**
苏珊 .

苏珊。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .
By **Amy** **Walton** **.**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [klɔgz] .
A **Pair** **of** **Clogs** **.**
一个 一对 的 木屐 .

一双木屐。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .
By **Amy** **Walton** **.**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ðə; ði] ['hɔːθɔːrn] .
The **Hawthorns** **.**
这 山楂 .

山楂树队。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .
By **Amy** **Walton** **.**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] [dɪ'lemə] .
Dorothy's **Dilemma** **.**
多萝西的 困境 .

多萝西的困境。

[baɪ] ['kærəlɪn] ['ɔːstən] .
By **Caroline** **Austin** **.**
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

[mɜˈiːz] [hoʊm] .
Marie's **Home** **.**
玛丽的 家 .

玛丽的家。

[baɪ] ['kærəlɪn] ['ɔːstən] .
By **Caroline** **Austin** **.**
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [kɪŋ] .
A **Warrior** **King** **.**
一个 战士 国王 .

一位战士国王。

[baɪ][dʒeɪ] . ['evlɪn] .
By **J** **.** **Evelyn** **.**
经过 J . 伊芙琳 .

作者：J. Evelyn。

[əˈbɔːrd] [ðə; ði] " [ˌætəˈlæntə] " .
Aboard **the** **"** **Atalanta** **"** **.**
船上 这 " 亚特兰大 " .

在"亚特兰大"号上。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .
By **Henry** **Frith** **.**
经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

[ðə; ði] [pɪˈnæŋ] ['paɪrət] .
The **Penang** **Pirate** **.**
这 槟城 海盗 .

槟城海盗。

[baɪ][dʒɑːn][siː] . ['hʌtʃɪsən] .
By **John** **C** **.** **Hutcheson** **.**
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

['tedi] : [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ] " ['lɪt(ə)l] ['pɪkl] " .
Teddy **:** **The** **Story** **of** **a** **"** **Little** **Pickle** **"** **.**
泰迪 : 这 故事 的 一个 " 小的 泡菜 " .

泰迪：一个"小酸黄瓜"的故事。

[baɪ][dʒɑːn][siː] . ['hʌtʃɪsən] .
By **John** **C** **.** **Hutcheson** **.**
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

[ə; eɪ] [ræʃ] ['prɑːmɪs] .
A **Rash** **Promise** **.**
一个 皮疹 承诺 .

仓促的承诺。

[baɪ][səˈsiːliə] ['sɛlbi] [laundz] .
By **Cecilia** **Selby** **Lowndes** **.**
经过 塞西莉亚 塞尔比 朗兹 .

作者：塞西莉亚·塞尔比·朗兹。

['lɪndə] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] .
Linda **and** **the** **Boys** **.**
琳达 和 这 男孩们 .

琳达和男孩们。

[baɪ][səˈsiːliə] ['sɛlbi] [laundz] .
By **Cecilia** **Selby** **Lowndes** **.**
经过 塞西莉亚 塞尔比 朗兹 .

作者：塞西莉亚·塞尔比·朗兹。

[swɪs] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
Swiss **Stories** **for** **Children** **.**
瑞士 故事 为了 孩子们 .

瑞士儿童故事。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ʌv; əv]['mædəm][dʒoʊˈhænə] - .
From **the** **German** **of** **Madam** **Johanna** **Spyri** **.**
从 这 德语 的 女士 约翰娜 - .

出自德国人约翰娜·施皮里夫人之手。

[baɪ] ['luːsi] ['wiːˌlɑːk, 'hwiːˌlɑːk] .
By **Lucy** **Wheelock** **.**
经过 露西 惠洛克 .

作者：露西·惠洛克。

[ðə; ði]['skwaɪərz] ['grænsʌn] .
The **Squire's** **Grandson** **.**
这 乡绅的 孙子 .

乡绅的孙子。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .
By **J** **.** **M** **.** **Callwell** **.**
经过 J . M . 卡尔韦尔 .

作者：JM Callwell。

['mægnə] ['kɑːrtə] ['stɔːriz] .
Magna **Charta** **Stories** **.**
麦格纳 宪章 故事 .

《大宪章》的故事。

['edɪtɪd] [baɪ] ['ɑːrθər] ['gɪlmən] , [ə; eɪ] . [em] .
Edited **by** **Arthur** **Gilman** **,** **a** **.** **m** **.**
编辑 经过 亚瑟 吉尔曼 , 一个 . 米 .

由亚瑟·吉尔曼编辑

[ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊd] - ['spɪnər] .
The **Wings** **of** **Courage** **;** **and** **The** **Cloud** **-** **Spinner** **.**
这 翅膀 的 勇气 ; 和 这 云 - 旋转器 .

勇气之翼；以及云纺者。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [sænd] , [baɪ]['mɪsɪz] . ['kɔrkrən] .
Translated **from** **the** **French** **of** **George** **Sand** **,** **by** **Mrs** **.** **Corkran** **.**
翻译 从 这 法语 的 乔治 沙 , 经过 太太 . 科克伦 .

由科克伦夫人根据乔治·桑的法语作品翻译。

[tʃɜːrp] [ænd; ənd] ['tʃætər] : [ɔːr] , ['lesnz; 'lesənz][frʌm; frəm] [fiːld] [ænd; ənd] [triː] .
Chirp **and** **Chatter** **:** **Or** **,** **Lessons** **from** **Field** **and** **Tree** **.**
啁啾 和 喋喋不休 : 或者 , 课程 从 场地 和 树 .

啁啾与喋喋：或来自田野与树木的教训。

[baɪ] ['ælɪs] [bæŋks] .
By **Alice** **Banks** **.**
经过 爱丽丝 银行 .

作者：爱丽丝·班克斯。

[wɪð; wɪθ] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
With **54** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.**
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的 54 幅插图。

[fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪfs] .
Four Little Mischiefs .
四 小的 恶作剧 .

四个小淘气。

[baɪ]['roʊzə] [ˌməl'hɑːlənd] .
By Rosa Mulholland .
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

['nɔːti] [mɪs] ['bʌni] .
Naughty Miss Bunny .
淘气 错过 兔子 .

淘气的小兔子。

[baɪ]['klærə] [ˌməl'hɑːlənd] .
By Clara Mulholland .
经过 克拉拉 穆赫兰道 .

作者：克拉拉·穆尔霍兰德。

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['wɪʃɪŋ] - [tuː; tə] - [biː; bi] .
Adventures of Mrs . Wishing - to - be .
冒险 的 太太 . 祝 - 到 - 是 .

许愿太太的奇遇记。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔrkrən] .
By Alice Corkran .
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

['laɪbreri] [ʌv; əv] ['feɪməs] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] .
LIBRARY OF FAMOUS BOOKS FOR BOYS AND GIRLS .
图书馆 的 著名的 图书 为了 男孩们 和 女孩们 .

男孩女孩名著图书馆。

[ɪn] [kraʊn] 8vo .
In Crown 8vo .
在 王冠 8vo .

在 Crown 8vo 中。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[klɔːθ] ['ekstrə] , 1s .
Cloth extra , 1s .
布 额外的 , 1s .

布料另加 1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ˌɔ:təubaiˈɔgrəfiz] [ʌv; əv] [ˈbɔɪhʊd] .

Autobiographies	**of**	**Boyhood**	**.**
自传	的	童年	.

少年自传。

['hɑ:lədeɪ] [haʊs] .

Holiday	**House**	**.**
假期	房子	.

度假屋。

[baɪ] ['kæθrɪn] [sin'klɛə] .

By	**Catherine**	**Sinclair**	**.**
经过	凯瑟琳	辛克莱	.

作者：凯瑟琳·辛克莱尔。

[lɔ:g] - [bʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] .

Log	**-**	**book**	**of**	**a**	**Midshipman**	**.**
日志	-	书	的	一个	海军学员	.

海军学员航海日志。

['pæriz] [θɜ:rd] ['vɔɪɪdʒ] .

Parry's	**Third**	**Voyage**	**.**
格挡	第三	航程	.

帕里的第三次航行。

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gæli] - [sleɪv] .

Passages	**in**	**the**	**Life**	**of**	**a**	**Galley**	**-**	**Slave**	**.**
段落	在	这	生活	的	一个	厨房	-	奴隶	.

一名桨奴的生活片段。

[ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] .

The	**Downfall**	**of**	**Napoleon**	**.**
这	倒台	的	拿破仑	.

拿破仑的垮台。

[baɪ][sɜ:r]['wɔ:ltər] [skɔt] .

By	**Sir**	**Walter**	**Scott**	**.**
经过	先生	沃尔特	斯科特	.

作者：沃尔特·斯科特爵士

[wʌt] ['ketɪ] [dɪd] .

What	**Katy**	**Did**	**.**
什么	凯蒂	做过	.

凯蒂做了什么。

[baɪ] ['su:zn] ['ku:lɪdʒ] .

By	**Susan**	**Coolidge**	**.**
经过	苏珊	柯立芝	.

作者：苏珊·库利奇。

[wʌt] ['ketɪ] [dɪd][æt; ət] [sku:l] .

What	**Katy**	**Did**	**at**	**School**	**.**
什么	凯蒂	做过	在	学校	.

凯蒂在学校做了什么。

[rek] [ʌv; əv][ðə; ði] '' ['weɪdʒər] '' .

Wreck	**of**	**the**	**''**	**Wager**	**''**	**.**
破坏	的	这	''	赌注	''	.

“赌注”号沉没。

[mɪs] ['ɔstɪnz] ['nɔ:θˌæŋər] ['æbi] .

Miss	**Austen's**	**Northanger**	**Abbey**	**.**
错过	奥斯汀的	诺桑觉寺	修道院	.

简·奥斯汀的《诺桑觉寺》。

[mɪs] ['ɛdʒˌwɜːθs] [ðə; ði] [gʊd] ['gʌvərnəs] .
Miss Edgeworth's The Good Governess .
错过 埃奇沃斯的 这 好的 家庭教师 .

埃奇沃思小姐的《好女家庭教师》。

[mɑːrtɪnoʊz] [fiːts] [ɑːn][ðə; ði][fjɔːrd] .
Martineau's Feats on the Fiord .
马蒂诺的 壮举 在 这 峡湾 .

马蒂诺在峡湾的壮举。

- [pʊr] [dʒæk] .
Marryat's Poor Jack .
- 贫穷的 杰克 .

玛丽亚特的《可怜的杰克》。

[ðə; ði] ['snoʊstɔːrm] .
The Snowstorm .
这 暴风雪 .

暴风雪。

[baɪ]['mɪsɪz] . [gɔːr] .
By Mrs . Gore .
经过 太太 . 血块 .

作者：戈尔夫人

[laɪf] [ʌv; əv] ['dæmpjə] .
Life of Dampier .
生活 的 丹皮尔 .

丹皮尔的生活。

[ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪdʒ] . [em] . [skɔt] .
The Cruise of the Midge . M . Scott .
这 巡航 的 这 蠓 . M . 斯科特 .

小飞虫的航行。M·斯科特。

[laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['vɔiidʒz] [ʌv; əv] [dreɪk] [ænd; ənd] ['kævəndɪʃ] .
Lives and Voyages of Drake and Cavendish .
生活 和 航程 的 德雷克 和 卡文迪什 .

德雷克和卡文迪什的生平与航海。

['ɛdʒˌwɜːθs] ['mɔːrəl][teɪlz; 'teɪˌliz] .
Edgeworth's Moral Tales .
埃奇沃斯的 道德 故事 .

埃奇沃斯的道德故事。

- [ðə; ði] ['setləz] [ɪn]['kænədə] .
Marryat's The Settlers in Canada .
- 这 定居者 在 加拿大 .

玛丽亚特的《加拿大的定居者》。

['maɪk(ə)l] ['skɑːts] [tɑːm] - [lɔːg] .
Michael Scott's Tom Cringle's Log .
迈克尔 斯科特的 汤姆 - 日志 .

迈克尔·斯科特的汤姆·克林格的日志。

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['sɛlˌbɔːrn] .
Natural History of Selborne .
自然的 历史 的 塞尔伯恩 .

塞尔伯恩的自然史。

- ['wɑːndərɪŋz] [ɪn][es] . [ə'merɪkə] .
Waterton's Wanderings in S . America .
- 漫游 在 S . 美国 .

沃特顿的南美游记。

['ænsənz] ['vɔɪɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] .

Anson's	**Voyage**	**Round**	**the**	**World**	**.**
安森的	航程	圆形的	这	世界	.

安森环球航行记。

[ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] ['fræŋklɪn] .

Autobiography	**of**	**Franklin**	**.**
自传	的	富兰克林	.

富兰克林自传。

['læmz] [teɪlz; 'teɪˌliz] [frʌm; frəm] ['ʃeɪkˌspɪər] .

Lamb's	**Tales**	**from**	**Shakspeare**	**.**
羊羔的	故事	从	莎士比亚	.

兰姆的莎士比亚故事集。

- [laɪf] [ʌv; əv] ['nelsn] .

Southey's	**Life**	**of**	**Nelson**	**.**
-	生活	的	纳尔逊	.

骚塞的《纳尔逊传》。

[mɪs] ['mɪtfərdz] ['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] .

Miss	**Mitford's**	**Our**	**Village**	**.**
错过	米特福德的	我们的	村庄	.

米特福德小姐的《我们的村庄》。

[tuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mæst] .

Two	**Years**	**Before**	**the**	**Mast**	**.**
二	年	前	这	桅杆	.

在桅杆前待了两年。

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['fɔːrɪst] .

Children	**of**	**the**	**New**	**Forest**	**.**
孩子们	的	这	新的	森林	.

新森林的孩子们。

['skɑːts] [ðə; ði] ['tæləsmən] .

Scott's	**The**	**Talisman**	**.**
斯科特的	这	护符	.

斯科特的《护身符》。

[ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

The	**Basket**	**of**	**Flowers**	**.**
这	篮子	的	花朵	.

一篮鲜花。

- ['mæstəmən] ['redi] .

Marryat's	**Masterman**	**Ready**	**.**
-	马斯特曼	准备好	.

Marryat 的 Masterman 准备好了。

['ælkəts] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] .

Alcott's	**Little**	**Women**	**.**
奥尔科特的	小的	女性	.

奥尔科特的《小妇人》。

['kuːpɚz] ['dɪrˌsleɪər] .

Cooper's	**Deerslayer**	**.**
库珀的	猎鹿人	.

库珀的猎鹿者。

[ðə; ði] ['læmpˌlaɪtər] .

The	**Lamplighter**	**.**
这	点灯人	.

点灯人。

[baɪ] [mɪs] ['kʌmɪnz] .
By **Miss** **Cummins** **.**
经过 错过 康明斯 .

作者：卡明斯小姐。

['ku:pɚz] ['pæθfaɪndər] .
Cooper's **Pathfinder** **.**
库珀的 探路者 .

库珀探路者。

[ðə; ði]['vɪkər][ʌv; əv] ['weikfi:ld] .
The **Vicar** **of** **Wakefield** **.**
这 牧师 的 韦克菲尔德 .

韦克菲尔德的牧师。

['plu:ˌtɑ:rks] [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [gri:k] ['hɪroʊz] .
Plutarch's **Lives** **of** **Greek** **Heroes** **.**
普鲁塔克的 生活 的 希腊语 英雄 .

普鲁塔克的《希腊英雄传》。

['poʊz] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['roʊmæns] [ænd; ənd] ['fæntəsi] .
Poe's **Tales** **of** **Romance** **and** **Fantasy** **.**
爱伦·坡的 故事 的 浪漫 和 幻想 .

爱伦·坡的浪漫奇幻故事集。

['blækiz] ['sɪri:z] .
BLACKIE'S **EIGHTEENPENNY** **SERIES** **.**
布莱基的 十八便士 系列 .

布莱基的十八便士系列。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] ['elɪgənt] .
In **crown** **8vo** **,** **cloth** **elegant** **.**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[ə; eɪ] [tʃʌm] [wɜ:rθ] ['hævɪŋ] .
A **Chum** **Worth** **Having** **.**
一个 密友 值得 拥有 .

值得结交的朋友。

[baɪ] ['flɔrəns] [ku:m] .
By **Florence** **Coombe** **.**
经过 佛罗伦萨 库姆 .

作者：弗洛伦斯·库姆。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱基父子青少年图书目录 (Blackie & Son's Books for Young People,)
第4/4页

[pə'neləpi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

Penelope	**and**	**the**	**Others**	**.**
佩内洛普	和	这	其他的	.

佩内洛普和其他人。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .

By	**Amy**	**Walton**	**.**
经过	艾米	沃尔顿	.

作者：艾米·沃尔顿。

[ðə; ði] " ['sɔːsi] [meɪ] " .

The	**"**	**Saucy**	**May**	**"**	**.**
这	"	辣味	可能	"	.

“风骚五月”。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .

By	**Henry**	**Frith**	**.**
经过	亨利	河口	.

作者：亨利·弗里斯。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][frʌm; frəm][nekst] [dɔːr] .

The	**Little**	**Girl**	**from**	**Next**	**Door**	**.**
这	小的	女孩	从	下一个	门	.

隔壁的小女孩。

[baɪ]['dʒerəldiːn, -dain] ['mɑːklɝ] .

By	**Geraldine**	**Mockler**	**.**
经过	杰拉尔丁	莫克勒	.

作者：杰拉尔丁·莫克勒。

['ʌŋk(ə)l]['dʒɛmz] ['stelə] .

Uncle	**Jem's**	**Stella**	**.**
叔叔	杰姆的	斯特拉	.

杰姆叔叔的斯特拉。

[baɪ] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [tuː] [dɔrəθiːz] " .

By	**Author**	**of**	**"**	**The**	**Two**	**Dorothys**	**"**	**.**
经过	作者	的	"	这	二	多萝西	"	.

作者：《两个多萝西》的作者

[ðə; ði][bɔːl][ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] .

The	**Ball**	**of**	**Fortune**	**.**
这	球	的	财富	.

命运之球。

[baɪ][siː] . ['pɝːs] .

By	**C**	**.**	**Pearse**	**.**
经过	C	.	皮尔斯	.

作者：C. Pearse。

[ðə; ði]['fæməli] ['feɪlɪŋ] .

The	**Family**	**Failing**	**.**
这	家庭	失败	.

家庭的失败。

[baɪ] ['dɑːrli] [deɪl] .
By **Darley** **Dale** **.**
经过 达利 戴尔 .

作者：达利·戴尔。

['wɔrnɝz] [tʃeɪs] : [ɔːr] , [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [hɑːrt] .
Warner's **Chase** **:** **or** **,** **The** **Gentle** **Heart** **.**
华纳兄弟 追赶 : 或者 , 这 温和的 心 .

华纳的追逐：或，温柔的心。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɑːn] .
By **Annie** **S** **.** **Swan** **.**
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] .
Climbing **the** **Hill** **.**
攀登 这 爬坡道 .

爬山。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɑːn] .
By **Annie** **S** **.** **Swan** **.**
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

['ɪntuː][ðə; ði]['heɪv(ə)n] .
Into **the** **Haven** **.**
进入 这 避风港 .

进入避风港。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɑːn] .
By **Annie** **S** **.** **Swan** **.**
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

[daʊn] [ænd; ənd] [ʌp] [ə'gen] .
Down **and** **Up** **Again** **.**
向下 和 向上 再次 .

跌倒又爬起。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
By **Gregson** **Gow** **.**
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

['mædʒɪz] [mis'teik] .
Madge's **Mistake** **.**
玛吉的 错误 .

玛吉的错误。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .
By **Annie** **E** **.** **Armstrong** **.**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[ðə; ði] ['trʌblz] [ænd; ənd] ['traiəmfs] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [tɪm] .
The **Troubles** **and** **Triumphs** **of** **Little** **Tim** **.**
这 麻烦 和 胜利 的 小的 蒂姆 .

小蒂姆的烦恼与成就。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
By **Gregson** **Gow** **.**
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

[ðə; ði] ['hæpi] [læd] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['pez(ə)nt] [laɪf] [ɪn] ['nɔːrweɪ] .

The	Happy	Lad	:	A	Story	of	Peasant	Life	in	Norway	.
这	快乐的	小伙子	:	一个	故事	的	农民	生活	在	挪威	.

快乐的小伙子：挪威农民生活的故事。

[baɪ][biː] . - .

By	B	.	Björnson	.
经过	B	.	-	.

作者：B. Björnson。

[ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['stɔːriz] .

A	Box	of	Stories	.
一个	盒子	的	故事	.

一盒故事。

[pækt] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [foʊk][baɪ] ['hɔːrəs] - .

Packed	for	Young	Folk	by	Horace	Happyman	.
包装	为了	年轻的	民间	经过	贺拉斯	-	.

霍勒斯·哈皮曼著，专为年轻人准备。

[ðə; ði]['peɪtriət]['mɑːrtər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nærətɪvz] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['heroʊɪzəm] .

The	Patriot	Martyr	,	and	other	Narratives	of	Female	Heroism	.
这	爱国者	烈士	,	和	其他	叙事	的	女性	英雄主义	.

爱国烈士及其他女性英雄主义叙事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

['ɑːlɪv] [ænd; ənd]['rɑːbɪn] : [ɔːr] , [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['noʊwer] .

Olive	and	Robin	:	or	,	A	Journey	to	Nowhere	.
橄榄	和	罗宾	:	或者	,	一个	旅行	到	无处	.

奥利弗和罗宾：或者，一段无处可去的旅程。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [tuː] [dɔrəθiːz] " .

By	the	author	of	"	The	Two	Dorothys	"	.
经过	这	作者	的	"	这	二	多萝西	"	.

作者：《两个多萝西》的作者。

['moʊnəz] [trʌst] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər]['gɝːlz] .

Mona's	Trust	:	A	Story	for	Girls	.
莫娜的	相信	:	一个	故事	为了	女孩们	.

莫娜的信任：一个女孩的故事。

[baɪ] [pə'neləpi] ['lezli] .

By	Penelope	Leslie	.
经过	佩内洛普	莱斯利	.

作者：佩内洛普·莱斯利。

[rɪ'djʊst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] " [ə; eɪ] [tʃʌm] [wɜːrθ] ['hævɪŋ] " .

Reduced	Illustration	From	"	A	Chum	Worth	Having	"	.
减少	插图	从	"	一个	密友	值得	拥有	"	.

《值得拥有的朋友》插图缩略图。

['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .

Little	Jimmy	:	A	Story	of	Adventure	.
小的	吉米	:	一个	故事	的	冒险	.

小吉米：一个冒险故事。

[baɪ] [rev] . [diː] . [raɪs] - [dʒəʊnz] , [em] . [ə; eɪ] .

By	Rev	.	D	.	Rice	-	Jones	,	m	.	a	.
经过	牧师	.	D	.	米	-	琼斯	,	米	.	一个	.

作者：D. Rice-Jones牧师，

['pleʒərz] [ænd; ənd][præŋks] .
Pleasures **and** **Pranks** **.**
快乐 和 恶作剧 .

乐趣与恶作剧。

[baɪ] [ˌɪzə'belə] ['pɪrsən] .
By **Isabella** **Pearson** **.**
经过 伊莎贝拉 培生集团 .

作者：伊莎贝拉·皮尔逊。

[ɪn][ə; eɪ]['streɪndʒɝz] ['gɑːrdn] : [ə; eɪ]['stɔːri][fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .
In **a** **Stranger's** **Garden** **:** **A** **Story** **for** **Boys** **and** **Girls** **.**
在 一个 陌生人的 花园 : 一个 故事 为了 男孩们 和 女孩们 .

在陌生人的花园里：一个男孩和女孩的故事。

[baɪ] ['kɑːnstəns] ['kʌmɪŋ] .
By **Constance** **Cuming** **.**
经过 康斯坦斯 库明 .

作者：康斯坦斯·库明。

[ə; eɪ]['soʊldʒɝz] [sʌn] : [ðə; ði]['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
A **Soldier's** **Son** **:** **The** **Story** **of** **a** **Boy** **who** **Succeeded** **.**
一个 士兵的 儿子 : 这 故事 的 一个 男生 WHO 成功了 .

军人之子：一个男孩走向成功的故事。

[baɪ] [ə'net] ['lɪstɝ] .
By **Annette** **Lyster** **.**
经过 安妮特 莱斯特 .

作者：安妮特·莱斯特

['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] ['meri] - ['meɪkɪŋ] .
Mischief **and** **Merry** **-** **making** **.**
恶作剧 和 欢乐 - 制作 .

恶作剧和寻欢作乐。

[baɪ] [ˌɪzə'belə] ['pɪrsən] .
By **Isabella** **Pearson** **.**
经过 伊莎贝拉 培生集团 .

作者：伊莎贝拉·皮尔逊。

- [lɑːk] .
Littlebourne **Lock** **.**
- 锁 .

利特尔伯恩船闸。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærisn] .
By **F** **.** **Bayford** **Harrison** **.**
经过 F . 贝福德 哈里森 .

作者：F·贝福德·哈里森。

[waɪld][meg][ænd; ənd] [wiː] ['diki] .
Wild **Meg** **and** **Wee** **Dickie** **.**
荒野 梅格 和 威 迪基 .

野性梅格和小迪基。

[baɪ] ['meri] [iː] . [roʊps] .
By **Mary** **E** **.** **Ropes** **.**
经过 玛丽 E . 绳索 .

作者：玛丽·E·罗普斯。

['græni] .
Grannie **.**
奶奶 .

奶奶。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .

By	Elizabeth	J	.	Lysaght	.
经过	伊丽莎白	J	.	莱萨格特	.

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[ðə; ði] [siːd] [ʃiː; ʃi]['saʊd, 'soʊd] .

The	Seed	She	Sowed	.
这	种子	她	播种	.

她播下的种子。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .

By	Emma	Leslie	.
经过	艾玛	莱斯利	.

作者：艾玛·莱斯利。

[ʌn'lʌki] : [ə; eɪ] ['frægmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɝːlz] [laɪf] .

Unlucky	:	A	Fragment	of	a	Girl's	Life	.
倒霉	:	一个	分段	的	一个	女孩们	生活	.

不幸：一个女孩生活的片段。

[baɪ] ['kærəlɪn] ['ɔːstən] .

By	Caroline	Austin	.
经过	卡罗琳	奥斯汀	.

作者：卡罗琳·奥斯汀。

['ɛvriːˌbɑːdiːz] ['bɪznəs] : [ɔːr] , [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd] .

Everybody's	Business	:	or	,	A	Friend	in	Need	.
每个人的	商业	:	或者	,	一个	朋友	在	需要	.

人人有责：或者，患难见真情。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːrn] .

By	Ismay	Thorn	.
经过	伊斯梅	刺	.

作者：伊斯梅·索恩。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['derɪŋ] [ænd; ənd]['deɪndʒər] .

Tales	of	Daring	and	Danger	.
故事	的	大胆	和	危险	.

惊险刺激的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

[ðə; ði]['sev(ə)n]['goʊldən] [kiːz] .

The	Seven	Golden	Keys	.
这	七	金的	钥匙	.

七把金钥匙。

[baɪ][dʒeɪmz][iː] . ['ɑːrnəld] .

By	James	E	.	Arnold	.
经过	詹姆斯	E	.	阿诺德	.

作者：詹姆斯·E·阿诺德。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwiːn] .

The	Story	of	a	Queen	.
这	故事	的	一个	女王	.

一位女王的故事。

[baɪ] ['meri] [siː] . ['raʊzəl] .

By	Mary	C	.	Rowsell	.
经过	玛丽	C	.	罗塞尔	.

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[ɛdwi] : [ɔːr] , [wʌz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ] ['kaʊərd] ?
Edwy : **or** , **Was** **he** **a** **Coward** **?**
埃德维 : 或者 , 曾是 他 一个 懦夫 ?

埃德维：或者，他是个懦夫吗?

[baɪ] [ə'net] ['lɪstɚ] .
By **Annette** **Lyster** **.**
经过 安妮特 莱斯特 .

作者：安妮特·莱斯特

[ðə; ði] ['bætlfiːld] ['treʒər] .
The **Battlefield** **Treasure** **.**
这 战场 宝藏 .

战场上的宝藏。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærisn] .
By **F** **.** **Bayford** **Harrison** **.**
经过 F . 贝福德 哈里森 .

作者：F·贝福德·哈里森。

[dʒoʊnz] [əd'ventʃəz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] .
Joan's **Adventures** **at** **the** **North** **Pole** **.**
琼的 冒险 在 这 北 极 .

琼的北极奇遇记。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔrkrən] .
By **Alice** **Corkran** **.**
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[fɪld] [wɪð; wɪθ][goʊld] .
Filled **with** **Gold** **.**
已填 和 金子 .

满是黄金。

[baɪ][dʒeɪ] . ['pɝːrɪt] .
By **J** **.** **Perrett** **.**
经过 J . 佩雷特 .

作者：J. Perrett。

['aʊər; ɑːr]['dʒen(ə)rəl] : [ə; eɪ]['stɔːri][fɔːr; fər]['gɝːlz] .
Our **General** **:** **A** **Story** **for** **Girls** **.**
我们的 一般的 : 一个 故事 为了 女孩们 .

我们的将军：一个女孩的故事。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .
By **Elizabeth** **J** **.** **Lysaght** **.**
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[ænt] - [tʃɑːrdʒ] .
Aunt **Hesba's** **Charge** **.**
阿姨 - 收费 .

赫斯巴阿姨的职责。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪsɑːt] .
By **Elizabeth** **J** **.** **Lysaght** **.**
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] [kwiːn] ['mɔd] : [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][hoʊm] [laɪf] .
By **Order** **of** **Queen** **Maude** **:** **A** **Story** **of** **Home** **Life** **.**
经过 命令 的 女王 莫德 : 一个 故事 的 家 生活 .

奉莫德女王之命：一个家庭生活的故事。

[baɪ][lu(:)'i:zə] [kroʊ] .
By **Louisa** **Crow** **.**
经过 路易莎 乌鸦 .

作者：路易莎·克罗。

[ðə; ði] [leɪt] [mɪs] - .
The **Late** **Miss** **Hollingford** **.**
这 晚的 错过 - .

已故的霍林福德小姐。

[baɪ]['roʊzə] [ˌməl'hɑ:lənd] .
By **Rosa** **Mulholland** **.**
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

['aʊər; ɑ:r] [fræŋk] .
Our **Frank** **.**
我们的 坦率 .

我们的弗兰克。

[baɪ]['eɪmi]['wɔ:ltən] .
By **Amy** **Walton** **.**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['kaʊərd] .
A **Terrible** **Coward** **.**
一个 糟糕的 懦夫 .

一个十足的懦夫。

[baɪ][dʒi:] . ['mænvɪl] ['fɛn] .
By **G** **.** **Manville** **Fenn** **.**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[jɑ:nz] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] .
Yarns **on** **the** **Beach** **.**
纱线 在 这 海滩 .

海滩上的毛线故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[tɑ:m] ['fɪntʃɪz] ['mʌŋki] .
Tom **Finch's** **Monkey** **.**
汤姆 雀类 猴 .

汤姆·芬奇的猴子。

[baɪ][dʒeɪ] . [si:] . ['hʌtʃɪsən] .
By **J** **.** **C** **.** **Hutcheson** **.**
经过 J . C . 哈奇森 .

作者：JC Hutcheson。

[mɪs] - ['gɜ˞:lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔ:riz] [ʃi:; ʃi][toʊld][ðem; ðəm] .
Miss **Grantley's** **Girls** **,** **and** **the** **Stories** **she** **Told** **Them** **.**
错过 - 女孩们 , 和 这 故事 她 讲述 他们 .

格兰特利小姐的女学生们，以及她讲给她们的故事。

[baɪ] [θɑ:z] .
By **Thos** **.**
经过 托马斯 .

作者：托马斯

['ɑːrtʃər] .
Archer .
射手 .

射手。

[ðə; ði]['pedlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔːg] .
The **Pedlar** **and** **his** **Dog** .
这 小贩 和 他的 狗 .

小贩和他的狗。

[baɪ]['meri][siː] . ['raʊzəl] .
By **Mary** **C** . **Rowsell** .
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[taʊn] [maɪs][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Town **Mice** **in** **the** **Country** .
镇 小鼠 在 这 国家 .

城市老鼠来到乡村。

[baɪ][em] . [iː] . ['frænsɪs] .
By **M** . **E** . **Francis** .
经过 M . E . 弗朗西斯 .

作者：ME Francis。

[fɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Phil **and** **his** **Father** .
菲尔 和 他的 父亲 .

菲尔和他的父亲。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːrn] .
By **Ismay** **Thorn** .
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

[prɪmz] ['stɔːri] .
Prim's **Story** .
普里姆的 故事 .

普里姆的故事。

[baɪ][el] . [iː] . - .
By **L** . **E** . **Tiddeman** .
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrdz] [æt; ət] 1s . , 9d . , 6d . , 3d . , 2d . , [ænd; ənd] 1d .
Also **a** **large** **selection** **of** **Rewards** **at** **1s** . , **9d** . , **6d** . , **3d** . , **2d** . , **and** **1d** .
还 一个 大的 选择 的 奖励 在 1s . , 9d . , 6d . , 3d . , 2d . , 和 1d .

此外，还有多种奖励可供选择，面值分别为 1 先令、9 便士、6 便士、3 便士、2 便士和 1 便士。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] [wɪl] [biː; bi] [sent] [poʊst] [friː] [ɑːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .
A **complete** **list** **will** **be** **sent** **post** **free** **on** **application** **to** **the** **Publishers** .
一个 完全的 列表 将要 是 发送 邮政 自由的 在 应用 到 这 出版商 .

向出版商提出申请，即可免费获得完整清单。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **32** **]**
[页 -]

[第32页]

['blækiz] [skuːl] [ænd; ənd] [hoʊm] ['laɪbreri] .
BLACKIE'S **SCHOOL** **AND** **HOME** **LIBRARY** .
布莱基的 学校 和 家 图书馆 .

布莱基学校和家庭图书馆。

['ʌndər] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['taɪt(ə)l][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] ['ɪʃu:] , [fɔ:r; fər] [sku:l]

Under	the	above	title	the	publishers	have	arranged	to	issue	,	for	School
在下面	这	多于	标题	这	出版商	有	安排	到	问题	,	为了	学校

['laɪbrɛˌri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊm] ['sɜ:rk(ə)l] ,

Libraries	and	the	Home	Circle	,
图书馆	和	这	家	圆圈	,

出版商已安排以上述标题为题，面向学校图书馆和家庭读者发行：

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ænd; ənd][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

a	selection	of	the	best	and	most	interesting	books	in	the	English	language	.
一个	选择	的	这	最好的	和	最多	有趣的	图书	在	这	英语	语言	.

精选英语世界中最优秀、最有趣的书籍。

[ðə; ði] ['laɪbreri] [ɪn'klu:dz] [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['hɪroʊz] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑ:dərn] ,

The	Library	includes	lives	of	heroes	,	ancient	and	modern	,
这	图书馆	包括	生活	的	英雄	,	古老的	和	现代的	,

图书馆收录了古代和现代英雄的传记。

['rekərdz] [ʌv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [əd'ventʃər] [baɪ] [si:] [ænd; ənd][lænd] , ['fɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

records	of	travel	and	adventure	by	sea	and	land	,	fiction	of	the
记录	的	旅行	和	冒险	经过	海	和	土地	,	小说	的	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [klæs] ,

highest	class	,
最高	班级	,

海陆旅行探险记录，最高水准的小说

[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][rəu'mænsiz] , [bʊks] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [də'mestɪk]

historical	romances	,	books	of	natural	history	,	and	tales	of	domestic
历史	浪漫故事	,	图书	的	自然的	历史	,	和	故事	的	国内的

[laɪf] .

life	.
生活	.

历史爱情小说、自然史书籍和家庭生活故事。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'voʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][get] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪbreri] .

The	greatest	care	has	been	devoted	to	the	get	-	up	of	the	Library	.
这	最	关心	有	到过	奉献	到	这	得到	-	向上	的	这	图书馆	.

图书馆的装潢布置可谓煞费苦心。

[ðə; ði] ['vɑ:ljəmz] [ɑ:r; ər] ['klɪrli] ['prɪntɪd] [ɑ:n] [gʊd] ['peɪpər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['baɪndɪŋ] [meɪd] ['speʃəli]

The	volumes	are	clearly	printed	on	good	paper	,	and	the	binding	made	specially
这	卷	是	清楚地	打印	在	好的	纸	,	和	这	结合	制成	特别

['dʊrəb(ə)l] ,

durable	,
耐用的	,

这些书籍印刷清晰，纸张优质，装订也特别牢固耐用。

[tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [wer] [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][tu:; tə] [wɪtʃ] [wel] - ['sɜ:kjəˌleɪtəd, 'sɜ:kjəˌleɪtɪd] [bʊks]

to	withstand	the	wear	and	tear	to	which	well	-	circulated	books
到	经受	这	穿	和	撕	到	哪个	出色地	-	流通	图书

[ɑ:r; ər] [ˌnesə'serəli] [səb'dʒɛktɪd] .

are	necessarily	subjected	.
是	一定	受	.

能够承受流通书籍必然会遭受的磨损。

[ɪn] [kraʊn] 8vo ['vɑ:ljəmz] .

In	crown	8vo	volumes	.
在	王冠	8vo	卷	.

以皇冠8开本出版。

['strɔːŋli] [baʊnd] [ɪn] [ɪm'pɪriəl] [klɔːθ] .
Strongly bound in imperial cloth .
强烈 边界 在 帝国 布 .

以皇家布料精装。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

4d .
4d .
4d .

4d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['deɪnəz] [tuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][mæst] .
Dana's Two Years before the Mast .
达娜的 二 年 前 这 桅杆 .

达娜在桅杆前待了两年。

- [laɪf] [ʌv; əv] ['nelsn] .
Southey's Life of Nelson .
- 生活 的 纳尔逊 .

骚塞的《纳尔逊传》。

- ['wɑːndərɪŋz] [ɪn][es] . [ə'merɪkə] .
Waterton's Wanderings in S . America .
- 漫游 在 S . 美国 .

沃特顿的南美游记。

['ænsənz] ['vɔɪɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði][wɜːrld] .
Anson's Voyage Round the World .
安森的 航程 圆形的 这 世界 .

安森环球航行记。

['læmz] [teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm] ['ʃeɪkˌspɪər] .
Lamb's Tales from Shakspeare .
羊羔的 故事 从 莎士比亚 .

兰姆的莎士比亚故事集。

[ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv]['bendʒəmɪn]['frænklɪn] .
Autobiography of Benjamin Franklin .
自传 的 本杰明 富兰克林 .

本杰明·富兰克林自传。

- ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['fɔːrɪst] .
Marryat's Children of the New Forest .
- 孩子们 的 这 新的 森林 .

玛丽亚特的《新森林的孩子们》。

[mɪs] ['mɪtfərdz] ['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] .
Miss Mitford's Our Village .
错过 米特福德的 我们的 村庄 .

米特福德小姐的《我们的村庄》。

['skɑːts] ['tæləsmən] .
Scott's Talisman .
斯科特的 护符 .

斯科特的护身符。

[ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
The **Basket** **of** **Flowers** **.**
这 篮子 的 花朵 .

一篮鲜花。

- ['mæstəmən] ['redi] .
Marryat's **Masterman** **Ready** **.**
- 马斯特曼 准备好 .

Marryat 的 Masterman 准备好了。

['ælkəts] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] .
Alcott's **Little** **Women** **.**
奥尔科特的 小的 女性 .

奥尔科特的《小妇人》。

['kuːpɝz] ['dɪrˌsleɪər] .
Cooper's **Deerslayer** **.**
库珀的 猎鹿人 .

库珀的猎鹿者。

['pæriz] [θɜːrd] ['vɔɪɪdʒ] .
Parry's **Third** **Voyage** **.**
格挡 第三 航程 .

帕里的第三次航行。

['dɪkɪnz] - [oʊld][ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʃɑːp] .
Dickens **'** **Old** **Curiosity** **Shop** **.**
狄更斯 - 老的 好奇心 店铺 .

狄更斯的老古玩店。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

['pluːˌtɑːrks] [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [griːk] ['hɪroʊz] .
Plutarch's **Lives** **of** **Greek** **Heroes** **.**
普鲁塔克的 生活 的 希腊语 英雄 .

普鲁塔克的《希腊英雄传》。

[ðə; ði] ['læmpˌlaɪtər] .
The **Lamplighter** **.**
这 点灯人 .

点灯人。

['kuːpɝz] ['pæθfaɪndər] .
Cooper's **Pathfinder** **.**
库珀的 探路者 .

库珀探路者。

[ðə; ði]['vɪkər][ʌv; əv] ['weikfiːld] .
The **Vicar** **of** **Wakefield** **.**
这 牧师 的 韦克菲尔德 .

韦克菲尔德的牧师。

['waɪts, 'hwaɪts]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['sɛlˌbɔːrn] .
White's **Natural** **History** **of** **Selborne** **.**
怀特 自然的 历史 的 塞尔伯恩 .

怀特的塞尔伯恩自然史。

['skɑːts] ['aɪvənˌhoʊ] .
Scott's **Ivanhoe** **.**
斯科特的 艾凡霍 .

斯科特的艾凡霍。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

['maɪk(ə)l] ['skɑːts] [tɑːm] - [lɔːg] .
Michael **Scott's** **Tom** **Cringle's** **Log** **.**
迈克尔 斯科特的 汤姆 - 日志 .

迈克尔·斯科特的汤姆·克林格的日志。

['ɝːvɪŋz] ['kɑːŋkwest][ʌv; əv][grə'nɑːdə] .
Irving's **Conquest** **of** **Granada** **.**
欧文的 征服 的 格拉纳达 .

欧文的《征服格拉纳达》。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

[laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [dreɪk] [ænd; ənd] ['kævəndɪʃ] .
Lives **of** **Drake** **and** **Cavendish** **.**
生活 的 德雷克 和 卡文迪什 .

德雷克和卡文迪什的生平。

['maɪk(ə)l] ['skɑːts] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪdʒ] .
Michael **Scott's** **Cruise** **of** **the** **Midge** **.**
迈克尔 斯科特的 巡航 的 这 蠓 .

迈克尔·斯科特的"小飞虫之旅"。

['ɛdʒˌwɜːθs] ['mɔːrəl][teɪlz; 'teɪˌliz] .
Edgeworth's **Moral** **Tales** **.**
埃奇沃斯的 道德 故事 .

埃奇沃斯的道德故事。

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gæli] - [sleɪv] .
Passages **in** **the** **Life** **of** **a** **Galley** **-** **Slave** **.**
段落 在 这 生活 的 一个 厨房 - 奴隶 .

一名桨奴的生活片段。

[ðə; ði] ['snoʊstɔːrm] .
The **Snowstorm** **.**
这 暴风雪 .

暴风雪。

[baɪ]['mɪsɪz] . [gɔːr] .
By **Mrs** **.** **Gore** **.**
经过 太太 . 血块 .

作者：戈尔夫人

[laɪf] [ʌv; əv] ['dæmpjə] .
Life **of** **Dampier** **.**
生活 的 丹皮尔 .

丹皮尔的生活。

- [ðə; ði] ['setləz] [ɪn]['kænədə] .
Marryat's **The** **Settlers** **in** **Canada** **.**
- 这 定居者 在 加拿大 .

玛丽亚特的《加拿大的定居者》。

[mɑːrtɪnoʊz] [fiːts] [ɑːn][ðə; ði][fjɔːrd] .
Martineau's **Feats** **on** **the** **Fiord** **.**
马蒂诺的 壮举 在 这 峡湾 .

马蒂诺在峡湾的壮举。

-　　[pʊr] [dʒæk] .
Marryat's **Poor** **Jack** **.**
-　　贫穷的　杰克　.

玛丽亚特的《可怜的杰克》。

[ðə; ði] [gʊd]　['gʌvərnəs]　.
The **Good** **Governess** **.**
这　好的　家庭教师　.

贤良女管家。

[baɪ][mə'riːə]　['edʒwəːθ]　.
By **Maria** **Edgeworth** **.**
经过　玛丽亚　埃奇沃思　.

作者：玛丽亚·埃奇沃思。

['nɔːθˌæŋər]　['æbi]　.
Northanger **Abbey** **.**
诺桑觉寺　修道院　.

诺桑觉寺。

[baɪ][dʒeɪn] ['ɑːstɪn]　.
By **Jane** **Austen** **.**
经过　简　奥斯汀　.

简·奥斯汀作品。

[ðə; ði][lɔːg] [bʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən]　.
The **Log** **Book** **of** **a** **Midshipman** **.**
这　日志　书　的　一个　海军学员　.

海军学员航海日志。

[ˌɔːtəubai'ɔgrəfiz]　[ʌv; əv] ['bɔɪhʊd]　.
Autobiographies **of** **Boyhood** **.**
自传　的　童年　.

少年自传。

['hɑːlədeɪ] [haʊs]　.
Holiday **House** **.**
假期　房子　.

度假屋。

[baɪ]　['kæθrɪn]　[sin'klɛə] .
By **Catherine** **Sinclair** **.**
经过　凯瑟琳　辛克莱　.

作者：凯瑟琳·辛克莱尔。

[rek]　[ʌv; əv][ðə; ði] " ['weɪdʒər] "　.
Wreck **of** **the** **"** **Wager** **"** **.**
破坏　的　这　"　赌注　"　.

“赌注”号沉没。

[wʌt]　['ketɪ] [dɪd] .
What **Katy** **Did** **.**
什么　凯蒂　做过　.

凯蒂做了什么。

[baɪ] [mɪs]　['kuːlɪdʒ]　.
By **Miss** **Coolidge** **.**
经过　错过　柯立芝　.

作者：柯立芝小姐。

[wʌt]　['ketɪ] [dɪd][æt; ət]　[skuːl]　.
What **Katy** **Did** **at** **School** **.**
什么　凯蒂　做过　在　学校　.

凯蒂在学校做了什么。

[baɪ][duː] .
By **Do** **.**
经过 做 .

做。

['skɑːts] [laɪf] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] .
Scott's **Life** **of** **Napoleon** **.**
斯科特的 生活 的 拿破仑 .

斯科特的《拿破仑传》。

['eseiz] [ɑːn] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Essays **on** **English** **History** **.**
散文 在 英语 历史 .

英国历史论文集。

[baɪ] [lɔːrd] [mə'kɔːli] .
By **Lord** **Macaulay** **.**
经过 主 麦考利 .

作者：麦考利勋爵。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l]['reindʒəz] .
The **Rifle** **Rangers** **.**
这 步枪 游骑兵队 .

步枪游骑兵。

[baɪ] ['kæptɪn] ['meɪn] [riːd] .
By **Captain** **Mayne** **Reid** **.**
经过 队长 梅恩 里德 .

作者：梅恩·里德上尉。

" [ðə; ði]['laɪbreri][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪn'telɪdʒənt] ['entər,praɪz] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
" **The** **Library** **is** **one** **of** **the** **most** **intelligent** **enterprises** **in** **connection** **with**
" 这 图书馆 是 一 的 这 最多 聪明的 企业 在 联系 和
['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] . . . .
juvenile **literature** **of** **recent** **years** **. . . .**
少年 文学 的 最近的 年 . . . .

“该图书馆是近年来青少年文学领域最明智的举措之一……”

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][lɪst] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['editiŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] [huː]
A **glance** **at** **the** **list** **proves** **that** **the** **editing** **is** **in** **the** **hands** **of** **some** **one** **who**
一个 瞥一眼 在 这 列表 证明 那 这 编辑 是 在 这 双手 的 一些 一 WHO
[ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]['laɪkɪŋz][ʌv; əv] ['helθi] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] . . . .
understands **the** **likings** **of** **healthy** **boys** **and** **girls** **. . . .**
明白 这 喜好 的 健康 男孩们 和 女孩们 . . . .

只需看一眼这份名单就能证明，编辑工作是由一位了解健康男孩女孩喜好的人负责的……

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɛlθiːɪst] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl]['laɪbrɛˌriːz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
One **of** **the** **healthiest** **juvenile** **libraries** **in** **existence** **.**
一 的 这 最健康的 少年 图书馆 在 存在 .

这是世界上保存最完好的青少年图书馆之一。

" — ['bʊkmən] .
" **—** **Bookman** **.**
" — 书商 .

——书虫。

['diːteɪld; dɪ'teɪld] [prə'spektəs] [ænd; ənd] [pres] [ə'pɪnjənz] [wɪl] [biː; bi] [sent] [poʊst] [friː] [ɑːn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
Detailed **Prospectus** **and** **Press** **Opinions** **will** **be** **sent** **post** **free** **on** **Application** **.**
详细的 招股说明书 和 按 意见 将要 是 发送 邮政 自由的 在 应用 .

申请后，我们将免费邮寄详细的招股说明书和媒体评论。

['lʌndən]	:
LONDON	**:**
伦敦	:

伦敦：

['blæki]	&	[sʌn]	,	['lɪmɪtɪd]	,	-	[oʊld]	['beɪli]	, [iː]	.	[siː]	.
BLACKIE	**&**	**SON**	**,**	**Limited**	**,**	**50**	**OLD**	**BAILEY**	**,**	**E**	**.**	**C**	**.**
黑人	&	儿子	,	有限的	,	-	老的	贝利	,	E	.	C	.

BLACKIE & SON 有限公司，地址：50 OLD BAILEY, EC

[-]	[noʊts]
Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

['maɪnər]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]	['erərz]	[wɜːr; wər]	['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	.
Minor	**punctuation**	**errors**	**were**	**silently**	**corrected**	**.**
次要的	标点	错误	是	默默	已更正	.

一些细微的标点错误被默默地改正了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神